

**DE STEINEL Vertrieb GmbH**  
Dieselstraße 80-84 · 33442 Herzbecker-Clarholz  
Tel.: +49/5245/448-188  
www.steinel.de

**AT Steinel Austria GmbH**  
Hirschtettner Strasse 19A/2/2 · A-1220 Wien  
Tel.: +43/1/2023470 · info@steinel.at

**CH PUAG AG**  
Oberebenesstrasse 51 · CH-5620 Bremgarten  
Tel.: +41/56/6488888 · info@puag.ch

**GB STEINEL U.K. LTD.**  
25, Manasty Road · Axis Park · Orton Southgate  
GB-Peterborough Cambs PE2 6UP  
Tel.: +44/1733/366-700 · steinel@steinel.co.uk

**IE Socket Tool Company Ltd**  
Unit 714 Northwest Business Park  
Kilshane Drive Ballycoolin · Dublin 15  
Tel.: 00353 1 8809120 · info@sockettool.ie

**FR STEINEL FRANCE SAS**  
ACTICENTRE - CRT 2  
Rue des Farnards - Bât. M - Lot 3  
F-59818 Lesquin Cedex  
Tél.: +33/3/20/30 34 00 · info@steinelfrance.com

**NL Van Spijk B.V.**  
Postbus 2 · 5688 HP OIRSCHOT  
De Schep 402 · 5688 HP OIRSCHOT  
Tel. +31 499 571810  
info@vanspijk.nl · www.vanspijk.nl

**BE VSA Belgium**  
Hagelberg 29 · B-2440 Geel  
Tel.: +32/14/256050  
info@vsabelgium.be · www.vsabelgium.be

**LU Minusines S.A.**  
8, rue de Hogenberg · L-1022 Luxembourg  
Tél.: (00 352) 49 58 58 1 · www.minusines.lu

**ES SAET-94 S.L.**  
C/ Trepadella, nº 10 · Pol. Ind. Castellbisbal Sud  
E-08755 Castellbisbal (Barcelona)  
Tel.: +34/93/772 28 49 · saet94@saet94.com

**IT STEINEL Italia S.r.l.**  
Largo Donegani 2 · I-20121 Milano  
Tel.: +39/02/96457231  
info@steinel.it · www.stinel.it

**PT F.Fonseca S.A.**  
Rua Joao Francisco do Casal 87/89 Esqueira  
3800-266 Aveiro · Portugal  
Tel. +351 234 303 900  
ffonseca@ffonseca.com · www.ffonseca.com

**SE KARL H STRÖM AB**  
Verktysvägen 4 · SE-553 02 Jönköping  
Tel.: +46 36 550 33 00 · info@khs.se · www.khs.se

**DK Roliba A/S**  
Hvidkærvej 52 · DK-5250 Odense SV  
Tel.: +45 6593 0357 · www.roliba.dk

**FI Oy Hedtec Ab**  
Lauttasaarentie 50 · FI-00200 Helsinki  
Puh.: +358/207 638 000  
valaistus@hedtec.fi · www.hedtec.fi/valaistus

**NO Vilan AS**  
Olaf Helsetsvet 8 · N-0694 Oslo  
Tel.: +47/22725000  
post@vilan.no · www.vilan.no

**GR PANOS Lingonis + Sons O. E.**  
Aristofanos 6 Str. · GR-10554 Athens  
Tel.: +30/210/3212021 · lygonis@otenet.gr

**TR SAOS Teknoloji Elektrik Sanayi ve Ticaret Limited Şirketi**  
Hali Rıfat Paşa mahallesi Yüzerhavuz Sokak  
PERPA Ticaret Merkezi A Blok Kat No.313 · Şişli / İSTANBUL  
Tel.: +90 212 220 09 20  
iletisim@saosteknoloji.com.tr · www.saosteknoloji.com.tr

**CZ ELNAS s.r.o.**  
Obekovice 394 · CZ-67181 Znojmo  
Tel.: +420/515/220126  
info@elnas.cz · www.elnas.cz

**PL „Lk” Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością sp. z o.o.**  
Byków, ul. Wrocławska 43 · PL-55-095 Mirków  
Tel.: +48 71 3980818  
handlowy@langelukaszuk.pl · www.langelukaszuk.pl

**HU DINOCOOP Kft**  
Radványi u. 24 · H-1118 Budapest  
Tel.: +36/1/3193064 · dinocoop@dinocoop.hu

**LT KVARCAS**  
Neries krantine 32 · LT-48463, Kaunas  
Tel.: +370/37/408030 · info@kvarcas.lt

**EE Fortronic AS**  
Tõöstuse tee 10 · EST-61715 Tõrvandi  
Ülenurme vald, Tartumaa  
Tel.: +372/7/475208  
info@fortronic.ee · www.fortronic.ee

**SI ELEKTRO – PROJEKT PLUS D.O.O.**  
Suha pri Predosljah 12 SLO-4000 Kranj  
PE GRENC 2 · 4220 Škofja Loka  
Tel.: 00386-4-2521645 · GSM: 00386-40-856555  
info@elektroprojektplus.si · www.priporocam.si

**SK NECO SK, A.S.**  
Ružová ul. 111 · SK-01901 Ilava  
Tel.: +421/42/4 45 67 10  
neco@neco.sk · www.neco.sk

**RO Steinel Distribution SRL**  
505400 Rasnov, jud. Brasov · Str. Campului, nr.1  
FSR Hala Scularie Birourile 4-7  
Tel.: +40(0)268 53 00 00 · www.steinel.ro

**HR Daljinsko upravljanje d.o.o.**  
Bedricha Smetane 10 · HR-10000 Zagreb  
t/ 00385 1 388 66 77  
daljinsko-upravljanje@net.hr · www.daljinsko-upravljanje.hr

**LV Amberg's SIA**  
Brīvības gatve 195-16 · LV-1039 Rīga  
Tel.: 00371 67550740 · www.ambergs.lv

**BG ТАШЕВ-ГАЛВИНГ ООД**  
Бул. Климент Охридски № 68  
1756 Содня, България  
Тел.: +359 2 700 45 45 4  
info@tashev-galving.com · www.tashev-galving.com

**RU Best - Snab**  
ул.1812 года, дом 12 · 121127 Москва · Россия  
Tel: +7 (495) 280-35-53  
info@steinel.ru · www.steinel.ru

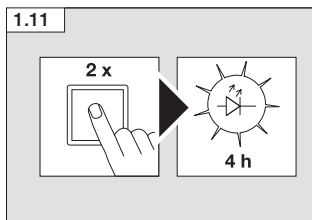
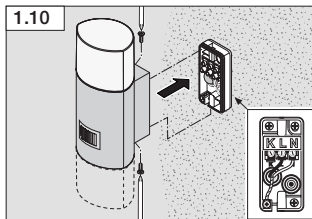
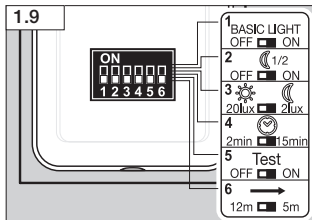
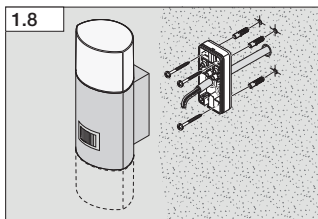
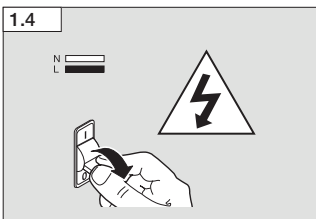
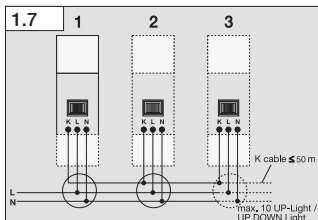
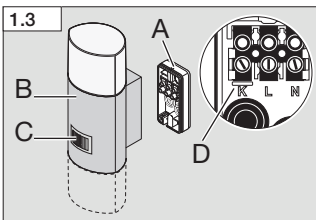
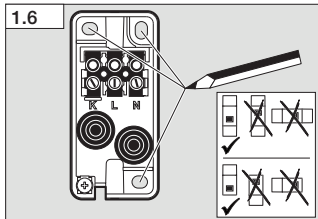
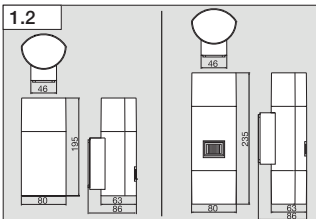
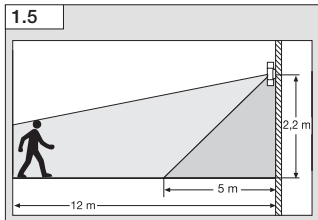
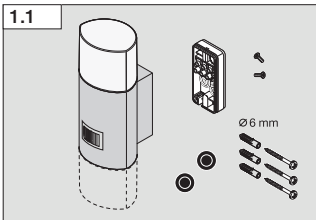
**CN STEINEL China**  
Representative Office  
Shanghai Rm. 25 A · Huadu Mansion No. 838  
Zhangyang Road Shanghai 200122  
Tel: +86 21 5820 4486  
james.chai@steinel.cn · info@steinel.cn · www.steinel.cn

110060092 10/2017\_L Technische Änderungen vorbehalten. / Subject to technical modification without notice.



**STEINEL®**  
Intelligent technology

Information  
**L900 LED**  
**L910 LED**



## DE - Montageanleitung

### Sehr geehrter Kunde,

vielen Dank für das Vertrauen, das Sie uns beim Kauf Ihrer neuen STEINEL-SensorLeuchte entgegengebracht haben. Sie haben sich für ein hochwertiges Qualitätsprodukt entschieden, das mit größter Sorgfalt produziert, getestet und verpackt wurde.

Bitte machen Sie sich vor der Installation mit dieser Montageanleitung vertraut. Denn nur eine sachgerechte Installation und Inbetriebnahme gewährleistet einen langen, zuverlässigen und störungsfreien Betrieb. Wir wünschen Ihnen viel Freude an Ihrer neuen STEINEL-SensorLeuchte.

### Das Prinzip

LED Außenleuchte Uplight /Up-Downlight mit IR Sensor. Der integrierte Infrarot-Sensor erfasst die unsichtbare Wärmestrahlung von sich bewegenden Körpern (Menschen, Tieren etc.). Diese so erfasste Wärmestrahlung wird elektronisch umgesetzt und schaltet die Leuchte automatisch ein. Durch Hindernisse wie z.B. Mauern oder Glasscheiben wird keine Wärmestrahlung erkannt, es erfolgt also auch keine Schaltung. Es wird ein Erfassungswinkel von 180° erreicht. Ein dämmerungsgesteuertes Effektllicht an der Wand kann optional eingestellt werden.

**Wichtig:** Die sicherste Bewegungserfassung haben Sie, wenn die SensorLeuchte seitlich zur Gehrichtung montiert wird und keine Hindernisse (wie z. B. Bäume, Mauern etc.) die Sicht des Sensors behindern. Die Reichweite ist eingeschränkt, wenn Sie direkt auf die Leuchte zugehen.

**Hinweis:** Über die Kommunikationsleitung (**K**) ist eine STEINEL interne Gruppenvernetzung von L 900 LED und L 910 LED möglich. (**Abb. 1.7**)

### Sicherheitshinweise

- Bei der Montage muss die anzuschließende elektrische Leitung spannungsfrei sein. Daher als Erstes Strom abschalten und Spannungsfreiheit mit einem Spannungsprüfer überprüfen.
- Bei der Installation der SensorLeuchte handelt es sich um eine Arbeit an der Netzspannung. Sie muss daher fachgerecht nach den landesüblichen Installationsvorschriften und Anschlussbedingungen durchgeführt werden. (z. B.: DE: VDE 0100, AT: OVE/ONORM E8001-1, CH: SEV 1000)
- Bitte machen Sie sich vor der Installation mit dieser Montageanleitung vertraut. Denn nur eine sachgerechte Installation und Inbetriebnahme gewährleistet einen langen, zuverlässigen und störungsfreien Betrieb.
- Nur Original-Ersatzteile verwenden.
- Reparaturen dürfen nur durch Fachpersonal durchgeführt werden.

## Gerätebeschreibung

- Lieferumfang (**Abb. 1.1**)  
 Produktmaße (**Abb. 1.2**)  
 Geräteübersicht (**Abb. 1.3**)  
 A Wandhalter  
 B Leuchtengehäuse  
 C IR-Sensor  
 D Abdecklasche Gruppenvernetzung

Montagehöhe/Reichweite (**Abb. 1.5**)  
 Gruppenvernetzung über  
 Kommunikationsleitung (**Abb. 1.7**)  
 Dauerlichtfunktion (**Abb. 1.11**)

## Installation (Abb. 1.4 – 1.10)

Der Montageort sollte mindestens 50 cm von einer anderen Leuchte entfernt sein, da Wärmestrahlung zur Auslösung des Systems führen kann. Bei minimaler Reichweite (5 m) sollte die Montagehöhe max. 1,8 m betragen. Um die angegebene Reichweite von 12 m zu erzielen, sollte die Montagehöhe max. 2,2 m betragen. Die Funktionstüchtigkeit kann nur bei senkrechter Montage gewährleistet werden.

### Anschluss der Netz- und Verbraucherzuleitung (1.9)

Die Netzzuleitung besteht aus einem 3-adrigen Kabel:

**L** = Phase (meistens schwarz oder braun)

**N** = Neutralleiter (meistens blau)

**PE** = Schutzleiter (grün/gelb) 

**K** = Kommunikationsleitung (optional)

Im Zweifel müssen Sie die Kabel mit einem Spannungsprüfer identifizieren; anschließend wieder spannungsfrei schalten. Phase (**L**), Neutralleiter (**N**) werden an die Lüsterklemme angeschlossen. Ein Vertauschen der Anschlüsse führt im Gerät oder Ihrem Sicherungskasten später zum Kurzschluss. In diesem Fall müssen die einzelnen Kabel identifiziert und neu montiert werden. Schutzleiter (**PE**) isolieren und einfach beilegen.

**Hinweis:** In die Netzzuleitung kann selbstverständlich ein Netzschalter zum Ein- und Ausschalten montiert sein. Für die Funktion Dauerlicht ist dies Voraussetzung (**Abb. 1.11**, Kapitel Dauerlichtfunktion).

**Hinweis:** Die Lichtquelle dieser Leuchte ist nicht ersetzbar, falls die Lichtquelle ersetzt werden muss (z.B. am Ende Ihrer Lebensdauer), ist die komplette Leuchte zu ersetzen.

## Gruppenvernetzung (Abb. 1.7)

Über die Kommunikationsleitung **K** ist eine STEINEL interne Gruppenvernetzung von L 900 und L 910 LED möglich. Hierzu die Abdecklasche (**D**) im Anschlussraum an der mit (**K**) gekennzeichneten Stelle herausbrechen. Es können max. 10 Leuchten miteinander vernetzt werden. Die max. Länge der Kommunikationsleitung darf 50 m betragen.

### Gruppenverhalten

Die erste Leuchte einer Gruppe, die Bewegung erfasst, schaltet die gesamte Gruppe "ein". Wird nach Ablauf der Zeiteinstellung keine weitere Bewegung erfasst, schaltet die letzte Leuchte einer Gruppe die gesamte Gruppe "aus".

### Hinweis:

- Auf die Kommunikationsleitung darf keine Spannung gegeben werden. Es sind keine externen Lasten zu schalten!
- Innerhalb der Gruppenvernetzung folgen alle Leuchten ihren individuell per DIP-Schalter eingestellten Werten.
- Im Testmodus ist eine Gruppenvernetzung nicht möglich.

## Funktionen (Abb. 1.9)

Nach der Installation kann die SensorLeuchte in Betrieb genommen werden. Sämtliche vorprogrammierte Funktionen werden über die DIP-Schalter 1-6 vorgenommen.

### Werkseinstellung DIP-Schalter OFF

#### DIP 1 Effektllicht

OFF = Sensorbetrieb Hauptlicht/Softstart  
ON = Effektllicht ab eingestelltem Dämmerungswert, Hauptlicht über Sensor

#### DIP 2 Nachtsparmodus Effektllicht

OFF = Effektllicht EIN ganze Nacht  
ON = Effektllicht EIN halbe Nacht in Abhängigkeit von der bei DIP 1 gewählten Position

#### DIP 3 Dämmerungseinstellung (Ansprechschwelle)

OFF = 20 Lux  
ON = 2 Lux

#### DIP 4 Zeiteinstellung (Ausschaltverzögerung)

OFF = 2 min  
ON = 15 min

#### DIP 5 Testmodus

OFF = Testmodus ausgeschaltet  
ON = Testmodus eingeschaltet (5 sek)

#### Hinweis:

Die Kommunikation (optionale Gruppenvernetzung) zu den vernetzten Leuchten ist im Testbetrieb ausgeschaltet. Es befindet sich nur die aktuelle Leuchte im Testbetrieb. Die anderen Leuchten befinden sich weiter im Gruppenmodus. Die Verzögerungszeit beträgt 8s. Die Leuchte befindet sich im Tagbetrieb. Manual Override (4h-Modus) ist im Testbetrieb nicht möglich.

#### DIP 6 Reichweitereinstellung (Empfindlichkeit)

OFF = 12 m  
ON = 5 m

## Dauerlichtfunktion (Abb. 1.11)

Wird ein Netzschalter in die Netzzuleitung montiert, sind neben dem einfachen Ein- und Ausschalten folgende Funktionen möglich:

### Dauerlichtbetrieb

#### 1) Dauerlicht einschalten:

Schalter 2 x AUS und AN. Die Leuchte wird für 4 Stunden auf Dauerlicht gestellt. Anschließend geht sie automatisch wieder in den Sensorbetrieb über.

#### 2) Dauerlicht ausschalten:

Schalter 1 x AUS und AN. Leuchte geht aus bzw. in den Sensorbetrieb über.

### Wichtig:

Das mehrmalige Betätigen des Schalters sollte schnell hintereinander erfolgen (im Bereich 0,2-1 Sek.).

### Hinweis:

Bei einer Vernetzung von Gruppen wird dieser Befehl an alle angeschlossenen Leuchten weitergegeben.

## Technische Daten

Abmessungen (H x B x T):	L 900 195 x 80 x 86 mm L 910 235 x 80 x 86 mm
Netzanschluss:	220 – 240 V, 50/60 Hz
Leistung:	L 900 7 W / 400 lm / 57 lm/W L 910 11 W / 750 lm / 68,2 lm/W
Lichtfarbe:	3000 Kelvin (warmweiß), SDCM 3
LED – Lebensdauer:	50.000h (L70B10), nach LM80
Erfassungswinkel:	180°
Erfassungreichweite:	5 oder 12 m
Dämmerungseinstellung:	2 oder 20 Lux
Zeiteinstellung:	2 oder 15 min
Effektllicht:	optional über DIP-Schalter
Dauerlicht:	schaltbar 4 h
Schutzart:	IP 44
Schutzklasse:	II
Temperaturbereich:	- 10 °C bis + 40 °C

## Betriebsstörungen

Störung	Ursache	Abhilfe
SensorLeuchte ohne Spannung	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Sicherung defekt, nicht eingeschaltet, Leitung unterbrochen</li> <li>■ Kurzschluss</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ neue Sicherung, Netzschalter einschalten; Leitung mit Spannungsprüfer überprüfen</li> <li>■ Anschlüsse überprüfen</li> </ul>
SensorLeuchte schaltet nicht ein	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Netzschalter AUS</li> <li>■ Sicherung defekt</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Einschalten</li> <li>■ neue Sicherung, evtl. Anschluss überprüfen</li> </ul>
SensorLeuchte schaltet nicht aus	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ dauernde Bewegung im Erfassungsbereich</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Bereich kontrollieren und evtl. neu justieren</li> </ul>
SensorLeuchte schaltet nicht komplett aus	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Grundlicht gewält</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ DIP 1 und DIP 2 prüfen</li> </ul>
SensorLeuchte schaltet unerwünscht ein	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Wind bewegt Bäume und Sträucher im Erfassungsbereich</li> <li>■ Erfassung von Autos auf der Straße</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Bereich umstellen</li> <li>■ Bereich umstellen</li> </ul>

## Entsorgung

Elektrogeräte, Zubehör und Verpackungen sollen einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.



Werfen Sie Elektrogeräte nicht in den Hausmüll!

### Nur für EU-Länder:

Gemäß der geltenden Europäischen Richtlinie über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und ihrer Umsetzung in nationales Recht müssen nicht mehr gebrauchsfähige Elektrogeräte getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

## Herstellergarantie

Herstellergarantie der STEINEL Vertrieb GmbH, Dieselstraße 80-84, 33442 Herzebrock-Clarholz

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres STEINEL-Produkts, das höchste Qualitätsansprüche erfüllt. Aus diesem Grund leisten wir als Hersteller Ihnen als Endkunde gerne eine unentgeltliche Garantie gemäß den nachstehenden Bedingungen: Wir leisten Garantie durch kostenlose Behebung der Mängel (nach unserer Wahl: Reparatur, Austausch ggf. durch ein Nachfolgemodell oder Rückerstattung des Kaufpreises), die innerhalb der Garantiezeit auf einem Material- oder Herstellungsfehler beruhen. Die Garantiezeit für Ihr erworbenes STEINEL-Produkt beträgt 3 Jahre und beginnt mit dem Kaufdatum Ihres Produktes. Diese Herstellergarantie lässt gesetzliche Gewährleistungsansprüche, die Ihnen als Verbraucher gegenüber dem Verkäufer nach geltendem Recht einschließlich besonderer Schutzbestimmungen für Verbraucher zustehen können, unberührt. Die hier beschriebenen Leistungen gelten zusätzlich zu den gesetzlichen Gewährleistungsansprüchen und beschränken oder ersetzen diese nicht.

Ausdrücklich ausgenommen von dieser Garantie sind alle auswechselbaren Leuchtmittel. Darüber hinaus ist die Garantie ausgeschlossen:

- bei einem gebrauchsbedingten oder sonstigen natürlichen Verschleiß von Produktteilen oder Mängeln am STEINEL-Produkt, die auf gebrauchsbedingtem oder sonstigem natürlichem Verschleiß zurückzuführen sind,
- bei nicht bestimmungs- oder unsachgemäßem Gebrauch des Produkts oder Missachtung der Bedienungshinweise,

- wenn An- und Umbauten bzw. sonstige Modifikationen an dem Produkt eigenmächtig vorgenommen wurden oder Mängel auf die Verwendung von Zubehör-, Ergänzungs- oder Ersatzteilen zurückzuführen sind, die keine STEINEL-Originalteile sind,
- wenn Wartung und Pflege der Produkte nicht entsprechend der Bedienungsanleitung erfolgt sind,
- wenn Anbau- und Installation nicht gemäß den Installationsvorschriften von STEINEL ausgeführt wurden,
- bei Transportschäden oder -verlusten.

Die Garantie gilt für sämtliche STEINEL-Produkte, die in Deutschland gekauft und verwendet werden. Es gilt deutsches Recht unter Ausschluss des Übereinkommens der Vereinten Nationen über Verträge über den internationalen Warenkauf (CISG).

### Geltendmachung

Wenn Sie Ihr Produkt reklamieren wollen, senden Sie es bitte vollständig und frachtfrei mit dem Original-Kaufbeleg, der die Angabe des Kaufdatums und der Produktbezeichnung enthalten muss, an Ihren Händler oder direkt an uns, die STEINEL Vertrieb GmbH – Reklamationsabteilung -, Dieselstraße 80-84, 33442 Herzebrock-Clarholz. Wir empfehlen Ihnen daher, Ihren Kaufbeleg bis zum Ablauf der Garantiezeit sorgfältig aufzubewahren. Für Transportkosten und -risiken im Rahmen der Rücksendung übernehmen wir keine Haftung.

**3** JAHRE  
HERSTELLER  
GARANTIE

## GB - Installation Instructions

GB

### Dear Customer

Congratulations on purchasing your new STEINEL SensorLight and thank you for the confidence you have shown in us. You have chosen a high-quality product that has been manufactured, tested and packed with the greatest care.

Please familiarise yourself with these instructions before attempting to install the sensor because prolonged, reliable and trouble-free operation will only be ensured if it is fitted and used properly. We hope your new STEINEL SensorLight will bring you lasting pleasure.

### Principle

LED outdoor uplighter / uplighter-downlighter with IR sensor. The integrated infrared sensor detects the invisible heat radiated from moving objects (people, animals, etc.). The heat detected in this way is converted electronically into a signal that switches the light ON automatically. Heat is not detected through obstacles, such as walls or panes of glass. Heat radiation of this type will, therefore, not trigger the sensor. The unit achieves a coverage angle of 180°. Twilight-controlled lighting effect lighting on the wall can be selected by way of option.

**Important:** The most reliable way of detecting motion is to install the SensorLight with the sensor aimed across the direction in which a person would walk and by ensuring that no obstacles (such as trees and walls, for example) obstruct the line of sensor vision. Reach is limited when walking directly towards the light.

**Note:** Communication cable (K) permits internal STEINEL group interconnection of L 900 LED and L 910 LED. (Fig. 1.7)

### ⚠ Safety precautions

- During installation, the electric power cable being connected must not be live. Therefore, switch off the power first and use a voltage tester to make sure the wiring is off circuit.
- Installing the SensorLight involves work on the mains voltage supply. This work must therefore be carried out professionally in accordance with national wiring regulations and electrical operating conditions. (DE: VDE 0100, AT: OVE/ONORM E8001-1, CH: SEV 1000)
- Please familiarise yourself with these instructions before attempting to install the SensorLight because prolonged, reliable and trouble-free operation will only be ensured if it is fitted and used properly.
- Only use genuine replacement parts.
- Repairs must only be made by qualified persons.

## System Components

Package contents (Fig. 1.1)  
Product dimensions (Fig. 1.2)  
Device overview (Fig. 1.3)

- A Wall mount
- B Light enclosure
- C IR sensor
- D Group interconnection cover tab

Mounting height / reach (Fig. 1.5)  
Group interconnection via communication cable (Fig. 1.7)  
Manual override function (Fig. 1.11)

## Installation (Fig. 1.4 – 1.10)

The site of installation should be at least 50 cm away from another light because heat radiated from it may activate the system. At minimum reach (5 m), the light should be installed at a height of no more than 1.8 m. To obtain the specified reach of 12 m, the sensor should be installed at a height of no more than 2.2 m. Proper operation can only be ensured if the light is installed vertically.

### Connecting the mains and load supply lead (1.9)

The leads consist of three wires:

- L** = phase conductor (usually black or brown)
- N** = neutral conductor (usually blue)
- PE** = protective-earth conductor (green/yellow) ⚡
- K** = communication cable (optional)

If you are in any doubt, identify the conductors using a voltage tester; then disconnect from the power supply again. Connect phase (**L**), neutral conductor (**N**) to the terminal block. Mixing up the connections will produce a short circuit later on in the product or your fuse box. In this case, you must identify the individual cables and re-connect them. Insulate protective-earth conductor (**PE**) and simply place it next to terminal block.

**Note:** A mains switch for switching ON and OFF may, of course, be installed in the mains supply lead. A mains switch is required for the manual override function (Fig. 1.11, see Manual override function).

**Information:** The light source of this luminaire cannot be replaced. If the light source needs to be replaced (e.g. at the end of its service life), the complete luminaire is to be replaced.

## Group interconnection (Fig. 1.7)

Communication cable **K** permits internal STEINEL group interconnection of L 900 LED and L 910 LED. For this, the cover tab (**D**) in the terminal compartment must be broken out at the point marked (**K**). As many as 10 lights can be interconnected with each other. The communication cable must not be longer than 50 m.

### Group behaviour

The first light in a group to detect movement switches the entire group "ON". If no further movement is detected after the time setting selected, the last light in a group to detect movement switches the entire group "OFF".

### Note:

- No voltage must be connected to the communication cable. No external loads must be connected!
- Within the interconnected group, all lights operate in line with their specific DIP-switch settings.
- Group interconnection is not possible in test mode.

## Functions (Fig. 1.9)

Once installed, the sensor can be put into operation. All pre-programmed functions are selected at DIP switches 1-6. **Factory setting: DIP switches OFF**

### DIP 1 effect lighting

OFF = Sensor mode, main light/soft start  
ON = effect lighting as from light-level setting selected, main light activated by sensor

### DIP 2 night economy mode, effect lighting

OFF = effect lighting ON all night  
ON = effect lighting ON for half the night in relation to setting selected at DIP 1

### DIP 3 twilight setting (response threshold)

OFF = 20 lux  
ON = 2 lux

### DIP 4 time setting (switch-OFF delay)

OFF = 2 min  
ON = 15 min

### DIP 5 test mode

OFF = test mode deactivated  
ON = test mode activated (5 sec)

### Note:

Communication (optional group interconnection) to the interconnected lights is deactivated in test mode. Only the light being tested is in test mode. The other lights remain in group mode. Delay time is 8 s. The light is in daytime mode. Manual override (4 h mode) cannot be selected in daytime mode.

### DIP 6 Reach setting (sensitivity)

OFF = 12 m  
ON = 5 m

## Manual override function (Fig. 1.11)

If a mains switch is installed in the mains supply lead, the following functions are provided in addition to simply switching light ON and OFF:

### Manual override

#### 1) Activate manual override:

Turn switch OFF and ON twice. The light is set to manual override for 4 hours. Then it returns automatically to sensor mode.

#### 2) Deactivate manual override:

Switch OFF and ON once. Light goes out or switches to sensor mode.

### Important:

The switch should be actuated in rapid succession (in the 0.2–1 sec. range).

### Note:

When groups are interconnected, this command is sent to all of the lights that are connected.

## Technical Specifications

Dimensions (H x W D):	L 900 195 x 80 x 86 mm L 910 235 x 80 x 86 mm
Mains voltage:	220 – 240 V, 50/60 Hz
Output:	L 900 7 W / 400 lm / 57 lm/W L 910 11 W / 750 lm / 68.2 lm/W
Light colour:	3000 Kelvin (warm white), SDCM 3
LED life expectancy:	50,000 h (L70B10), to LM80
Angle of coverage:	180°
Detection reach:	5 or 12 m
Light-level setting:	2 or 20 Lux
Time setting:	2 or 15 min
Effect lighting:	optional, by DIP switch
Manual override:	selectable, 4 h
IP rating:	IP 44
Protection class:	II
Temperature range	- 10° C to + 40° C

## Troubleshooting

Malfuction	Cause	Remedy
SensorLight without power	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Fuse faulty, not switched ON, break in wiring</li> <li>■ Short-circuit</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Replace fuse, turn ON mains switch, check lead with voltage tester</li> <li>■ Check connections</li> </ul>
SensorLight will not switch ON	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Mains switch OFF</li> <li>■ Fuse faulty</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Switch ON</li> <li>■ Fit new fuse, check connection if necessary</li> </ul>
SensorLight will not switch OFF	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Continuous movement in the detection zone</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Check detection zone and re-adjust if necessary</li> </ul>
SensorLight will not switch OFF completely	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Basic lighting level selected</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Check DIP 1 and DIP 2</li> </ul>
SensorLight switching ON when it should not	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Wind is moving trees and bushes in the detection zone</li> <li>■ Cars in the street are being detected</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Change zone</li> <li>■ Change zone</li> </ul>

## Disposal

Electrical and electronic equipment, accessories and packaging must be recycled in an environmentally compatible manner.



Do not dispose of electrical and electronic equipment as domestic waste.

### EU countries only:

Under the current European Directive on Waste Electrical and Electronic Equipment and its implementation in national law, electrical and electronic equipment no longer suitable for use must be collected separately and recycled in an environmentally compatible manner.

## Manufacturer's warranty

This STEINEL product has been manufactured with utmost care, tested for proper operation and safety and then subjected to random sample inspection. Steinel guarantees that it is in perfect condition and proper working order. The warranty period is 36 months and starts on the date of sale to the consumer. We will remedy defects caused by material flaws or manufacturing faults. The warranty will be met by repair or replacement of defective parts at our own discretion. The warranty shall not cover damage to wear parts, damage or defects caused by improper treatment or maintenance.

Further consequential damage to other objects shall be excluded. Claims under the warranty will only be accepted if the unit is sent fully assembled and well-packed with a brief description of the fault, a receipt or invoice (date of purchase and dealer's stamp) to the appropriate Service Centre.

### Service:

Our Customer Service Department will repair faults not covered by warranty or after the warranty period. Please send the product wellpacked to your nearest service station.

**3 YEAR**  
MANUFACTURER'S  
WARRANTY

## FR - Instructions de montage

Cher client,

Nous vous remercions de la confiance que vous témoignez à STEINEL en achetant ce luminaire à détecteur. Vous avez choisi un article de très grande qualité, fabriqué, testé et conditionné avec le plus grand soin.

Avant de l'installer, veuillez lire attentivement ces instructions de montage. En effet, seules une installation et une mise en service correctement effectuées garantissent durablement un fonctionnement impeccable et fiable. Nous souhaitons que votre nouveau luminaire à détecteur STEINEL vous apporte entière satisfaction.

### Le principe

Luminaire LED Uplight /Up-Downlight à détecteur IR pour l'extérieur. Le détecteur infrarouge intégré détecte le rayonnement de chaleur invisible émis par les corps en mouvement (personnes, animaux, etc.). Ce rayonnement de chaleur capté est ensuite traité par un système électronique qui met en marche le luminaire. Les obstacles comme les murs ou les vitres empêchent la détection du rayonnement de chaleur et donc toute commutation. Le détecteur couvre un angle de détection de 180°. Il est possible d'activer en option une lumière à effets piloté par le crépuscule.

**Important :** la détection des mouvements est la plus fiable lorsque le luminaire à détecteur est monté perpendiculairement au sens de passage et qu'aucun obstacle (arbre, mur, etc.) n'obstrue le champ de visée du détecteur. La portée est limitée lorsque vous avancez directement vers le luminaire.

**Remarque :** Une mise en réseau de groupe interne à STEINEL des luminaires L 900 LED et L 910 LED est possible via la ligne de communication (K). (Fig. 1.7)

### ⚠ Consignes de sécurité

- Pendant le montage, les conducteurs à raccorder doivent être hors tension. Il faut donc d'abord couper l'alimentation et s'assurer de l'absence d'alimentation à l'aide d'un testeur de tension.
- L'installation du luminaire à détecteur implique une intervention sur le réseau électrique, et doit donc être effectuée correctement et conformément à la norme NF C-15100.
- Avant de l'installer, veuillez lire attentivement ces instructions de montage. En effet, seules une installation et une mise en service correctement effectuées garantissent durablement un fonctionnement impeccable et fiable.
- Utiliser uniquement des pièces de rechange d'origine.
- Les réparations ne doivent être effectuées que par un spécialiste.

### Description de l'appareil

- Contenu de la livraison (fig. 1.1)  
Dimensions du produit (fig. 1.2)  
Vue d'ensemble de l'appareil (fig. 1.3)  
A Apport mural  
B Boîtier de l'applique  
C Détecteur infrarouge  
D Patte de recouvrement de la mise en réseau de groupe

Hauteur d'installation/Portée (fig. 1.5)  
Mise en réseau de groupe via la ligne de communication (fig. 1.7)  
Fonction marche forcée (fig. 1.11)

### Installation (fig. de 1.4 à 1.10)

Il faut monter l'appareil à 50 cm au moins de tout luminaire dont la chaleur pourrait entraîner un déclenchement intempestif du détecteur. La hauteur d'installation devrait être au max. 1,8 m pour la portée minimale (5 m). Pour obtenir la portée indiquée de 12 m, la hauteur d'installation max. doit être de 2,2 m. Le bon état de fonctionnement ne peut être garanti qu'en cas d'installation à la verticale.

#### Raccordement des lignes secteur et des consommateurs (1.9)

Le câble secteur est composé d'un câble à 3 conducteurs :

- L = phase (généralement noir ou marron)  
N = neutre (généralement bleu)  
PE = conducteur de terre (vert/jaune) ⊕  
K = ligne de communication (en option)

En cas de doute, il faut identifier les câbles avec un testeur de tension, puis les remettre hors tension. Raccorder la phase (L) et le neutre (N) au domino. Une inversion des branchements entraînera plus tard un court-circuit dans l'appareil ou dans le boîtier à fusibles. Dans ce cas, il faut identifier les câbles et les raccorder en conséquence. Isoler la terre (PE) et la placer simplement à côté.

**Remarque :** il est possible de monter sur la ligne secteur un interrupteur permettant la mise en ou hors circuit de l'appareil. Ceci est indispensable pour la fonction marche forcée 4h (fig. 1.11, chapitre Fonction marche forcée).

**Remarque :** il n'est pas possible de remplacer la source lumineuse de cette applique. S'il fallait la remplacer (par ex. si elle est brûlée), il faut remplacer l'applique en entier.

### Mise en réseau de groupe (fig. 1.7)

Une mise en réseau de plusieurs appliques L 900 LED et L 910 LED est possible par une liaison entre les bornes K. Pour cela, casser la patte de recouvrement (D) dans l'espace de raccordement à l'emplacement marqué par un (K). Il est possible de mettre jusqu'à 10 luminaires en réseau. La longueur de la ligne de communication ne doit pas dépasser 50 m.

#### Comportement du groupe

La première applique d'un groupe qui détecte un mouvement « allume » l'ensemble du groupe. Si aucun autre mouvement n'est détecté dès que la temporisation est écoulée, la dernière applique d'un groupe « éteint » l'ensemble du groupe.

#### Remarque :

- Aucune tension ne doit être présente sur la ligne de communication. Ne pas piloter des charges externes !
- Lors d'une mise en réseau, chaque luminaire suit ses réglages effectués par interrupteur DIP.
- Le mode test désactive la fonction de mise en réseau.



## Fonctions (fig. 1.9)

Après installation, le luminaire à détecteur peut être mis en service. Les interrupteurs DIP 1 à 6 permettent de régler toutes les fonctions pré-programmées.

### Réglage d'usine interrupteur DIP OFF

#### DIP 1 Balisage

OFF = Mode détection éclairage principal/allumage en douceur

ON = Balisage à partir de la valeur de luminosité de déclenchement réglée, éclairage principal via le détecteur

#### DIP 2 Mode économique nocturne lumière à effets

OFF = Balisage ALLUMÉE toute la nuit

ON = Balisage ALLUMÉE la moitié de la nuit en fonction de la position sélectionnée au DIP 1

#### DIP 3 Réglage de la luminosité de déclenchement (seuil de réaction)

OFF = 20 lux

ON = 2 lux

#### DIP 4 Minuterie (temporisation de l'extinction)

OFF = 2 min

ON = 15 min

#### DIP 5 Mode test

OFF = Mode test désactivé

ON = Mode test activé (5 s)

#### Remarque :

La communication (mise en réseau de groupe en option) avec les appliques en réseau est désactivée dans le mode test. Uniquement l'applique actuelle est dans le mode test. Les autres appliques continuent d'être dans le mode de groupe. La temporisation dure 8 secondes. L'applique est en mode diurne. Manual Override (mode 4 h) n'est pas possible dans le mode test.

#### DIP 6 Réglage de la portée (sensibilité)

OFF = 12 m

ON = 5 m

## Marche forcée (fig. 1.11)

Si un interrupteur principal est monté sur le câble d'alimentation secteur, les fonctions suivantes sont possibles en plus des simples allumage et extinction :

### Marche forcée

#### 1) Allumer l'éclairage forcé :

Actionner l'interrupteur 2 x ARRÊT et MARCHÉ.

Le luminaire s'allume pour 4 heures en éclairage permanent. Il repasse ensuite automatiquement en mode détection.

#### 2) Éteindre l'éclairage forcé :

Actionner l'interrupteur 1 x ARRÊT et MARCHÉ.

Le luminaire s'éteint ou repasse en mode détection.

### Important :

Il faut actionner l'interrupteur rapidement plusieurs fois successives (en l'espace de 0,2 à 1 s).

### Remarque :

Cette commande est transmise à tous les luminaires raccordés en cas de mise en réseau de groupe.

## Caractéristiques techniques

Dimensions (H x L x P) :	L 900 195 x 80 x 86 mm L 910 235 x 80 x 86 mm
Alimentation électrique :	220-240 V, 50/60 Hz
Puissance :	L 900 7 W / 400 lm / 57 lm/W L 910 11 W / 750 lm / 68,2 lm/W
Couleur de lumière :	3000 kelvins (blanc chaud), SDCM 3
Longévité de la LED :	50 000 h (L70B10), selon LM80
Angle de détection :	180°
Portée du détecteur :	5 ou 12 m
Réglage de la luminosité de déclenchement :	2 ou 20 lux
Temporisation :	2 min ou 15 min
Balisage :	en option via le commutateur DIP
Marche forcée :	commutable 4 h
Indice de protection :	IP 44
Classe :	II
Intervalle de température :	de -10 °C à +40 °C

## Dysfonctionnements

Problème	Cause	Solution
Le luminaire à détecteur n'est pas sous tension	■ Fusible défectueux, appareil hors circuit, câble coupé	■ Changer le fusible défectueux, mettre l'interrupteur en circuit, puis vérifier le câble à l'aide d'un testeur de tension
	■ Court-circuit	■ Vérifier le branchement
Le luminaire à détecteur ne s'allume pas	■ Interrupteur en position ARRÊT	■ Mettre en circuit
	■ Fusible défectueux	■ Changer le fusible, éventuellement vérifier le branchement
Le luminaire à détecteur ne s'éteint pas	■ Mouvement continu dans la zone de détection	■ Contrôler la zone de détection, éventuellement la régler à nouveau
Le luminaire à détecteur ne s'éteint pas complètement	■ Luminosité de base sélectionnée	■ Vérifier DIP 1 et DIP 2
Le luminaire à détecteur s'allume de façon intempestive	■ Le vent agite des arbres et des arbustes dans la zone de détection	■ Modifier la zone
	■ Détection de voitures passant sur la chaussée	■ Modifier la zone

## Élimination

Les appareils électriques, les accessoires et les emballages doivent être soumis à un recyclage respectueux de l'environnement.



Ne jetez pas les appareils électriques avec les ordures ménagères !

**Uniquement pour les pays de l'UE :** conformément à la directive européenne en vigueur relative aux appareils électriques et électroniques usagés et à son application dans le droit national, les appareils électriques qui ne fonctionnent plus doivent être collectés séparément des ordures ménagères et doivent faire l'objet d'un recyclage écologique.

## Garantie du fabricant

Ce produit STEINEL a été fabriqué avec le plus grand soin. Son fonctionnement et sa sécurité ont été contrôlés suivant des procédures fiables et il a été soumis à un contrôle final par sondage. STEINEL garantit un état et un fonctionnement irréprochables.

La durée de garantie est de 36 mois et débute au jour de la vente au consommateur. Nous remédions aux défauts provenant d'un vice de matière ou de construction. La garantie sera assurée à notre discrétion par réparation ou échange des pièces défectueuses. La garantie ne s'applique ni aux pièces d'usure, ni aux dommages et défauts dus à une utilisation ou maintenance incorrecte.

Les dommages consécutifs causés à d'autres objets sont exclus de la garantie. La garantie ne s'applique que si l'appareil non démonté est retourné à la station de service après-vente la plus proche, dans un emballage adéquat, accompagné d'une brève description du défaut et d'un ticket de caisse ou d'une facture portant la date d'achat et le cachet du vendeur.

### Service après-vente :

Le service après-vente de notre usine effectue également les réparations non couvertes par la garantie ou survenant après l'expiration de celle-ci. Veuillez envoyer le produit correctement emballé à la station de service après-vente la plus proche.

**3 A N S**  
DE GARANTIE  
FABRICANT

## NL - Montagehandleiding

### Geachte klant,

Hartelijk dank voor het vertrouwen dat u met de aanschaf van uw nieuwe STEINEL-sensorlamp in ons stelt. U heeft een hoogwaardig kwaliteit-product gekocht, dat met uiterste zorgvuldigheid vervaardigd, getest en verpakt werd.

Lees voor de installatie deze gebruiksaanwijzing nauwkeurig door, want alleen een vakkundige installatie en ingebruikneming garanderen een duurzaam, betrouwbaar en storingvrij gebruik. Wij wensen u veel plezier met uw nieuwe sensorlamp van STEINEL.

## Het principe

Led-buitenlamp Uplight/Up-Downlight met IR-sensor. De geïntegreerde infraroodsensor registreert de onzichtbare warmtestraling van bewegende mensen, dieren enz. Deze zo geregistreerde warmtestraling wordt elektronisch omgezet in een elektronisch signaal en schakelt hierdoor de lamp automatisch aan. Door hindernissen, zoals muren of ruiten, wordt geen warmtestraling herkend, dus vindt ook geen schakeling plaats. Hij heeft een registratiehoek van 180°. Optioneel kan een schemergestuurd effectlicht op de wand worden ingesteld.

**Belangrijk:** de beste bewegingsregistratie heeft u als de sensorlamp zijdelings in de loopplichting wordt gemonteerd en geen hindernissen (zoals bomen, muren enz.) het zicht van de sensor belemmeren. De reikwijdte is beperkt als u recht op de lamp toeloopt.

**Opmerking:** via de communicatiekabel (K) is een STEINEL interne groepskoppeling mogelijk van L 900 LED en L 910 LED. (afb. 1.7)

## ⚠ Veiligheidsvoorschriften

- Bij de montage moet de elektrische leiding die u wilt aansluiten zonder spanning zijn. Daarom eerst de stroom uitschakelen en op spanningsloosheid testen met een spanningstester.
- Bij de installatie van de sensorlamp werkt u met netspanning. Dit moet vakkundig en volgens de gebruikelijke installatievoorschriften en aansluitingsvoorwaarden worden uitgevoerd. (NL: NEN 1010, BE: (AREI) NBN 15-101)
- Lees voor de installatie deze gebruiksaanwijzing nauwkeurig door, want alleen een vakkundige installatie en ingebruikneming garanderen een duurzaam, betrouwbaar en storingvrij gebruik.
- Gebruik uitsluitend originele reserveonderdelen.
- Reparaties mogen uitsluitend door vakpersoneel worden uitgevoerd.

## Beschrijving van het apparaat

- Bij de levering inbegrepen (afb. 1.1)  
Productafmetingen (afb. 1.2)  
Overzicht lamp (afb. 1.3)  
A Wandhouder  
B Lampbehuizing  
C IR-sensor  
D Afdekklip groeps koppeling

- Montagehoogte/reikwijdte (afb. 1.5)  
Groeps koppeling via communicatiekabel (afb. 1.7)  
Permanente verlichting (afb. 1.11)


## Installatie (afb. 1.4 – 1.10)

De plaats van montage moet minimaal 50 cm van een andere lamp verwijderd zijn, omdat warmtestraling de sensor kan activeren. Voor een minimale reikwijdte (5 m) mag de montagehoogte max. 1,8 m bedragen. Om de aangegeven reikwijdte van 12 m te bereiken, mag de montagehoogte max. 2,2 m zijn. Een goede werking wordt alleen bij verticale montage gegaandeerd.

In geval van twijfel moeten de draden met een spanningstester worden geïdentificeerd; vervolgens weer spanningsvrij maken. De fase (L) en de nuldraad (N) worden in het kroonsteentje aangesloten. Verwisseling van de aansluitingen kan in het apparaat of in uw zekeringenkast kortsluiting veroorzaken. In dat geval moeten de afzonderlijke kabels geïdentificeerd en opnieuw aangesloten worden. Aardedraad (PE) isoleren en gewoon toevoegen.

### Aansluiting van netsnoer en toevoer verbruiker (1.9)

De stroomtoevoer bestaat uit een 3-polige kabel:

- L = stroomdraad (meestal zwart of bruin)  
N = nuldraad (meestal blauw)  
PE = aarde (groen/geel)   
K = communicatiekabel (optioneel)

**Opmerking:** in de stroomtoevoerkabel kan natuurlijk een netschakelaar voor in- en uitschakelen worden gemonteerd. Voor de functie permanente verlichting is dit zelfs noodzakelijk (afb. 1.11, zie hoofdstuk Permanente verlichting).

**Opmerking:** de lichtbron van deze lamp kan niet worden vervangen. Mocht het noodzakelijk worden om die te vervangen (bijv. aan het einde van zijn levensduur), dan moet de complete lamp worden vervangen.

## Groeps koppeling (afb. 1.7)

Met de communicatiekabel K is een STEINEL interne groeps koppeling mogelijk van de L 900 LED en L 910 LED. Verwijder hiervoor het afdekklipje (D) in de aansluitkamer op de met (K) gemarkeerde plek. Er kunnen max. 10 lampen aan elkaar worden gekoppeld. De max. lengte van de communicatiekabel mag 50 m zijn.

### Opmerking:

- Er mag geen spanning op de communicatiekabel worden gezet. Er mogen ook geen externe belastingen worden geschakeld!
- Binnen de gekoppelde groepen volgen alle lampen hun individueel m.b.v. de DIP-schakelaars ingestelde waarden.
- In de testmodus is geen groeps koppeling mogelijk.

### Groeps gedrag

De eerste lamp van een groep die een beweging registreert, schakelt de complete groep 'in'. Wanneer na afloop van de ingestelde tijd geen bewegingen meer worden waargenomen, schakelt de laatste lamp van een groep de complete groep 'uit'.

## Functies (afb. 1.9)

Na de installatie kan de sensorlamp in gebruik worden genomen. Alle voorgeprogrammeerde functies worden met de DIP-schakelaars 1-6 uitgevoerd. **Fabrieksinstelling DIP-schakelaars OFF**

### DIP 1 effectlicht

OFF = sensormodus hoofdlicht/Soft-lightstart  
ON = effectlicht vanaf de ingestelde schemerwaarde, hoofdlicht via sensor

### DIP 2 nachtpaarstand effectlicht

OFF = effectlicht AAN hele nacht  
ON = effectlicht AAN halve nacht, afhankelijk van de bij DIP 1 gekozen positie

### DIP 3 Schemerinstelling (drempelwaarde)

OFF = 20 lux  
ON = 2 lux

### DIP 4 Tijdinstelling (uitschakelvertraging)

OFF = 2 min.  
ON = 15 min.

### DIP 5 testmodus

OFF = testmodus uitgeschakeld  
ON = testmodus ingeschakeld (5 sec.)

**Opmerking:** de lichtbron van deze lamp kan niet worden vervangen. Mocht het noodzakelijk worden om die te vervangen (bijv. aan het einde van zijn levensduur), dan moet de complete lamp worden vervangen.

### DIP 6 Reikwijdte-instelling (gevoeligheid)

OFF = 12 m  
ON = 5 m

## Permanente verlichting (afb. 1.11)

Als er een netschakelaar in de kabel gemonteerd wordt, zijn naast het eenvoudige in- en uitschakelen ook de volgende functies mogelijk:

### Permanente verlichting

#### 1) Permanente verlichting inschakelen:

Schakelaar 2 x UIT en AAN. De lamp wordt 4 uur lang permanent ingeschakeld. Vervolgens schakelt de lamp automatisch weer over op sensormodus.

#### 2) Permanente verlichting uitschakelen:

Schakelaar 1 x UIT en AAN. De lamp gaat uit resp. schakelt over op sensormodus.

### Belangrijk:

Het meerdere malen op de schakelaar drukken moet snel achter elkaar gebeuren (ca. 0,2-1 sec.).

### Opmerking:

Bij gekoppelde lampen wordt dit commando doorgegeven aan alle aangesloten lampen.

## Technische gegevens

Afmetingen (h x b x d):	L 900 195 x 80 x 86 mm L 910 235 x 80 x 86 mm
Stroomtoevoer:	220-240 V, 50/60 Hz
Vermogen:	L 900 7 W / 400 lm / 57 lm/W L 910 11 W / 750 lm / 68,2 lm/W
Lichtkleur:	3000 kelvin (warm wit), SDCM 3
Led-levensduur:	50.000h (L70B10), volgens LM80
Registratiehoek:	180°
Registratiereikwijdte:	5 of 12 m
Schemerinstelling:	2 of 20 lux
Tijdstelling:	2 of 15 min.
Effectlicht:	optioneel via DIP-schakelaars
Permanente verlichting:	inschakelbaar, 4 h
Bescherming:	IP 44
Veiligheidsklasse:	II
Temperatuurbereik:	- 10 °C tot + 40 °C

## Bedrijfsstoringen

Storing	Oorzaak	Oplossing
De sensorlamp is zonder spanning	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Zekering defect, niet ingeschakeld, kabelbreuk</li> <li>■ Kortsluiting</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Nieuwe zekering, netschakelaar inschakelen; kabel met spanningzoeker controleren</li> <li>■ Aansluitingen controleren</li> </ul>
De sensorlamp schakelt niet in	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Netschakelaar UIT</li> <li>■ Zekering defect</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Inschakelen</li> <li>■ Nieuwe zekering, eventueel aansluiting controleren</li> </ul>
De sensorlamp schakelt niet uit	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Permanente beweging in het registratiebereik</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Bereik controleren en eventueel opnieuw instellen</li> </ul>
De sensorlamp schakelt niet helemaal uit	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Basislicht gekozen</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ DIP 1 en DIP 2 controleren</li> </ul>
De sensorlamp schakelt ongewenst aan	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Wind beweegt bomen en struiken binnen het registratiebereik</li> <li>■ Registratie van auto's op straat</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Bereik veranderen</li> <li>■ Bereik veranderen</li> </ul>

## Verwijderen

Elektrische apparaten, toebehoren en verpakkingen dienen milieuvriendelijk gerecycled te worden.



Doe elektrische apparaten niet bij het huisvuil!

### Alleen voor EU-landen:

Conform de geldende Europese richtlijn voor verbruikte elektrische en elektronische apparatuur en hun implementatie in nationaal recht, dienen niet langer bruikbare elektrische apparaten gescheiden ingezameld en milieuvriendelijk gerecycled te worden.

## Fabrieksgarantie

Dit STEINEL-product is met grote zorgvuldigheid gefabriceerd, getest op goede werking en veiligheid volgens de geldende voorschriften, en vervolgens steekproefsgewijs gecontroleerd. Steinel verleent garantie op de storingvrije werking. De garantietermijn bedraagt 36 maanden en gaat in op de datum van aanschaf door de klant. Wij verhelpen gebreken die berusten op materiaal- of productiefouten. De garantie bestaat uit reparatie of vernieuwen van de defecte onderdelen, door ons te beoordelen. Garantie vervalt bij schade aan onderdelen, die aan slijtage onderhevig zijn en bij schade of gebreken, die door ondeskundig gebruik of onderhoud ontstaan.

Schade aan andere voorwerpen is uitgesloten van garantie. De garantie wordt alleen verleend wanneer het niet-gedemonteerde apparaat met korte storingsbeschrijving, kassabon of rekening (koopdatum en winkelierstempel), goed verpakt naar het desbetreffende serviceadres wordt gestuurd.

### Service:

Na afloop van de garantietermijn of bij schade die niet onder de garantie valt, kan er ook door ons gerepareerd worden. Gelieve het product goed verpakt naar het dichtstbijzijnde serviceadres te sturen.

**3 JAAR**  
FABRIEKS  
GARANTIE

## IT - Istruzioni per il montaggio

### Gentile Cliente,

molte grazie per la fiducia che ci ha dimostrato acquistando la Sua nuova lampada a sensore della STEINEL. Ha scelto un prodotto pregiato di alta qualità che è stato costruito, provato e imballato con la massima scrupolosità.

La preghiamo di procedere all'installazione solo dopo aver letto attentamente le presenti istruzioni di montaggio. Solo un'installazione e una messa in funzione effettuate a regola d'arte possono infatti garantire un funzionamento affidabile, privo di disturbi e di lunga durata. Le auguriamo di essere pienamente soddisfatto della Sua nuova lampada a sensore STEINEL.

### Il principio

Lampada LED per esterni uplight / up-down-light con sensore a infrarossi. Il sensore a infrarossi integrato rileva le radiazioni termiche invisibili provenienti da corpi in movimento (persone, animali, ecc.). La radiazione termica in tal modo rilevata viene trasformata elettronicamente e provoca l'accensione automatica della lampada. La presenza di ostacoli quali per es. muri o vetri impedisce il riconoscimento dell'irraggiamento termico, l'accensione pertanto non avviene. Si raggiunge un angolo di rilevamento di 180°. Come optional si può installare sulla parete una luce di effetto comandata con dimmer.

**Importante:** per ottenere il più sicuro rilevamento di movimento montate la lampada sensore lateralmente rispetto alla direzione di passaggio e provvedete affinché non vi siano ostacoli (come per es. alberi, muri, ecc.) che compromettono la visuale del sensore. Il raggio d'azione è limitato se Vi dirigete direttamente verso la lampada.

**Avvertenza:** attraverso la linea di comunicazione (K) è possibile un collegamento in rete interno di gruppi STEINEL di L 900 LED e L 910 LED. (Fig. 1.7)

### ⚠ Avvertenze sulla sicurezza

- Durante il montaggio la linea elettrica deve essere fuori tensione. Prima del lavoro, occorre pertanto togliere la tensione e accertarne l'assenza della stessa mediante uno strumento di misurazione della tensione.
- L'installazione della lampada a sensore richiede lavori alla linea di alimentazione elettrica. Deve pertanto venire eseguita a regola d'arte in conformità alle norme d'installazione e alle condizioni di allacciamento nazionali. (DE: VDE 0100, AT: OVE/ONORM E8001-1, CH: SEV 1000)
- Si prega di procedere all'installazione solo dopo aver letto attentamente le presenti istruzioni di montaggio. Solo un'installazione e una messa in funzione effettuate a regola d'arte possono infatti garantire un funzionamento affidabile, privo di disturbi e di lunga durata.
- Utilizzate esclusivamente pezzi di ricambio originali.
- Le riparazioni devono venire effettuate esclusivamente da personale specializzato.

### Descrizione apparecchio

- Volume di fornitura (Fig. 1.1)  
Dimensioni dell'apparecchio (Fig. 1.2)  
Panoramica degli apparecchi (Fig. 1.3)  
A Supporto per fissaggio a parete  
B Involucro della lampada  
C Sensore a raggi infrarossi  
D Linguetta di copertura collegamento in rete di gruppi

Altezza di montaggio/raggio d'azione (Fig. 1.5)  
Collegamento in rete interno di gruppi tramite linea di comunicazione (Fig. 1.7)  
Funzionamento con luce continua (Fig. 1.11)

### Installazione (Fig. 1.4 – 1.10)

Il luogo di montaggio deve distare almeno 50 cm da un'altra lampada, in quanto l'irraggiamento termico proveniente da quest'ultima può provocare l'intervento del sistema. In caso di raggio d'azione minimo (5 m) l'altezza di montaggio dovrebbe essere al massimo di 1,8 m. Per ottenere il raggio d'azione indicato di 12 m, l'altezza di montaggio dovrebbe essere di max. 2,2 m. La funzionalità può venire garantita solo in caso di montaggio verticale.

**Allacciamento del cavo di collegamento alla rete e del cavo di collegamento all'utenza (1.9)**  
Il cavo di collegamento alla rete ha 3 fili.

- L = fase (di norma nero o marrone)  
N = filo neutro (nella maggior parte dei casi blu)  
PE = conduttore di terra (verde/giallo) ⊕  
K = linea di comunicazione (optional)

In caso di dubbio occorre identificare il cavo con un indicatore di tensione e poi disinserire nuovamente la tensione. Il filo di fase (L) e il conduttore neutro (N) vengono allacciati al morsetto isolante. Lo scambio di collegamenti causa un corto circuito nell'apparecchio o nella sua valvoliera. In questo caso è necessario identificare i singoli cavi e rimontarli. Isolare e posizionare accanto il conduttore di terra (PE).

**Avvertenza:** ovviamente nella linea di alimentazione della rete può venire installato un interruttore di rete per accendere e spegnere. Per il funzionamento con luce continua ciò costituisce una condizione indispensabile (Fig. 1.11, capitolo sul funzionamento con luce continua).

**Avvertenza:** la sorgente luminosa di questa lampada non è sostituibile; in caso ciò fosse necessario, per es. alla fine della sua durata utile, occorre cambiare l'intera lampada.

### Collegamento in rete di gruppi (Fig. 1.7)

Attraverso la linea di comunicazione K è possibile un collegamento in rete interno di gruppi STEINEL di L 900 e L 910 LED. A tale scopo staccate la linguetta di copertura (D) che si trova nel vano cablaggi al punto contrassegnato con (K). Si possono collegare tra loro in rete fino a 10 lampade. La lunghezza massima consentita della linea di comunicazione è di 50 m.

**Avvertenza:**

- La linea di comunicazione non deve venire messa sotto tensione. Non si devono attivare carichi esterni!
- All'interno del collegamento in rete di gruppi tutte le lampade seguono i loro valori impostati individualmente tramite interruttori DIP.
- Nella modalità test non è possibile un collegamento in rete di gruppi.

### Comportamento in gruppo

La prima lampada di un gruppo che rileva movimento "accende" l'intero gruppo. Se dopo la scadenza del periodo di accensione non viene rilevato nessun altro movimento, l'ultima lampada di un gruppo che rileva movimento "spegne" l'intero gruppo.

## Funzioni (Fig. 1.9)

Dopo l'installazione si può mettere in funzione la lampada a sensore. Tutte le funzioni predefinite vengono effettuate tramite gli interruttori DIP 1-6. **Impostazione da parte del costruttore: interruttori DIP OFF**

### DIP 1 Luce di effetto

OFF = modalità sensore luce principale/accensione graduale della luce

ON = luce di effetto a partire dal valore crepuscolare impostato, luce principale tramite sensore

### DIP 2 Modalità risparmio di notte luce di effetto

OFF = luce di effetto ON tutta la notte

ON = luce di effetto ON per metà notte in funzione della posizione scelta in DIP 1

### DIP 3 Regolazione luce crepuscolare (soglia d'intervento)

OFF = 20 Lux

ON = 2 Lux

### DIP 4 Regolazione del periodo di accensione (ritardo dello spegnimento)

OFF = 2 min

ON = 15 min

### DIP 5 Modalità di test

OFF = Modalità di test disattivata

ON = Modalità di test attivata (5 sec)

### Avvertenza:

Nella modalità di test la comunicazione (collegamento in rete optional di gruppi) con le lampade collegate in rete è disattivata. Solo la lampada attuale si trova nella modalità di test. Le altre lampade continuano a trovarsi nella modalità gruppi. Il tempo di ritardo è di 8 s. La lampada si trova nella modalità di funzionamento con luce diurna. Manual Override (modalità 4 ore) non è possibile nella modalità test.

### DIP 6 Regolazione del raggio d'azione (sensibilità)

OFF = 12 m

ON = 5 m

## Funzionamento con luce continua (Fig. 1.11)

Se viene montato un interruttore di rete nella linea di allacciamento alla rete, oltre alle semplici operazioni di accensione e spegnimento sono possibili anche le seguenti funzioni:

### Funzionamento a luce continua

#### 1) Accensione della luce continua:

Interruttore 2 x OFF e ON. La lampada viene impostata su luce continua per 4 ore. Dopo questo periodo di tempo la lampada passa di nuovo automaticamente alla modalità sensore.

#### 2) Disattivazione della funzione luce continua:

Interruttore 1 x OFF e ON. La lampada si spegne, ossia passa in funzionamento con sensore.

### Importante:

L'azionamento ripetuto dell'interruttore deve avvenire rapidamente (entro 0,2-1 sec).

### Avvertenza:

Nel caso di collegamento di gruppi questo comando viene inoltrato a tutte le lampade allacciate.

## Dati tecnici

Dimensioni (a x l x p):	L 900 195 x 80 x 86 mm L 910 235 x 80 x 86 mm
Allacciamento alla rete:	220-240 V, 50/60 Hz
Potenza:	L 900 7 W / 400 lm / 57 lm/W L 910 11 W / 750 lm / 68,2 lm/W
Colore della luce:	3000 Kelvin (bianco caldo), SDCM 3
Durata utile LED:	50.000h (L70B10), secondo LM80
Angolo di rilevamento:	180°
Raggio d'azione del rilevamento:	5 o 12 m
Regolazione crepuscolare:	2 o 20 Lux
Regolazione tempo:	2 o 15 min
Luce di effetto:	optional attraverso interruttore DIP
Luce continua:	attivabile per 4 ore
Grado di protezione:	IP 44
Classe di protezione:	II
Intervallo di temperatura:	tra -10 °C e +40 °C

## Disturbi di funzionamento

Guasto	Causa	Rimedio
Lampada a sensore priva di tensione	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Fusibile guasto, interruttore non acceso, cavo di alimentazione interrotto</li> <li>■ Corto circuito</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Sostituire il fusibile, accendete l'interruttore, controllate la linea di alimentazione con un voltmetro</li> <li>■ Controllate gli allacciamenti</li> </ul>
La lampada a sensore non si accende	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Interruttore di rete spento</li> <li>■ Fusibile difettoso</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Accendete</li> <li>■ Sostituire il fusibile, eventualmente controllate l'allacciamento</li> </ul>
La lampada con sensore non si spegne	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Movimento continuo nel campo di rilevamento</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Controllate il campo e se necessario regolatelo nuovamente</li> </ul>
La lampada a sensore non si spegne completamente	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ È stata selezionata la luce di base</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Controllate DIP 1 e DIP 2</li> </ul>
La lampada a sensore si accende a sproposito	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Il vento muove alberi e cespugli nel campo di rilevamento</li> <li>■ Vengono rilevate automobili sulla strada</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Cambiate il campo</li> <li>■ Cambiate il campo</li> </ul>

## Smaltimento

Apparecchi elettrici, accessori e materiali d'imballaggio devono essere consegnati agli appositi centri di raccolta e smaltimento.



Non gettare gli apparecchi elettrici nei rifiuti domestici!

**Solo per paesi UE:** conformemente alla Direttiva Europea vigente in materia di rifiuti di apparecchi elettrici ed elettronici e alla sua attuazione nel diritto nazionale, gli apparecchi elettrici ed elettronici non più idonei all'uso devono essere separati dagli altri rifiuti e consegnati a un centro di riciclaggio riconosciuto.

## Garanzia del produttore

Questo prodotto STEINEL è stato costruito con la massima cura, con controlli di funzionamento e del grado di sicurezza in conformità alle norme vigenti in materia; vengono poi effettuati collaudi con prove a campione. La STEINEL si assume la garanzia di una fabbricazione ed un funzionamento perfetti.

La garanzia si estende a 36 mesi ed inizia il giorno d'acquisto da parte dell'utilizzatore finale. Noi eliminiamo difetti riconducibili al materiale o alla fabbricazione; la prestazione della garanzia consiste a nostra discrezione nella riparazione o nella sostituzione dei pezzi difettosi. Il diritto alla prestazione di garanzia viene a decadere in caso di danni a pezzi soggetti ad usura nonché in caso di danni o difetti che sono da ricondurre ad un trattamento inadeguato o ad una cattiva manutenzione.

Sono esclusi dal diritto di garanzia gli ulteriori danni conseguenti che si verificano su oggetti estranei. La garanzia viene prestata solo se l'apparecchio viene inviato non smontato, ben imballato e accompagnato da una breve descrizione del difetto e dallo scontrino o dalla fattura (in cui siano indicati la data dell'acquisto e il timbro del rivenditore), al centro di assistenza competente.

### Servizio di assistenza:

Con periodo di garanzia scaduto e nel caso di difetti che non danno diritto a prestazioni di garanzia, il nostro centro di assistenza può eseguire le relative riparazioni. Inviare il prodotto ben imballato al più vicino centro di assistenza.

**3 ANNI**  
DI GARANZIA  
DEL PRODUTTORE

## ES - Instrucciones de montaje

### Apreciado cliente:

Gracias por la confianza que nos ha dispensado al comprar su nueva lámpara Sensor STEINEL. Se ha decidido por un producto de alta calidad, producido, probado y embalado con el mayor cuidado.

Le rogamos que se familiarice con estas instrucciones de montaje antes de la instalación. Solo una instalación y puesta en funcionamiento adecuadas garantizarán un servicio prolongado, eficaz y sin alteraciones.

Le deseamos que pueda sacar buen provecho de su nueva lámpara Sensor STEINEL.

## El concepto

Lámpara de exterior LED Uplight /Up-Downlight con sensor infrarrojo. El sensor infrarrojo registra la radiación térmica invisible de objetos en movimiento (personas, animales etc.). Esta radiación térmica registrada se transforma electrónicamente y activa, de esta forma, automáticamente la lámpara. A través de obstáculos, como, p. ej., muros o cristales de ventana, no se puede detectar radiación térmica, por lo cual tampoco tendrá lugar una activación. Se logra un ángulo de detección de 180°. Se puede configurar una luz de efecto regulada por crepuscularidad proyectada a la pared.

**Importante:** La detección de movimiento más segura se consigue montando la lámpara Sensor en sentido lateral respecto a la dirección de movimiento sin que obstáculos (como, p. ej., árboles, muros etc.) impidan el registro del sensor. El alcance está limitado cuando llegan directamente a la lámpara.

**Observación:** A través del hilo de comunicación (K) es posible una interconexión por grupos interna de STEINEL del L 900 LED y L 910 LED. (fig. 1.7)

## ⚠ Indicaciones de seguridad

- Durante el montaje, el cable a conectar ha de estar libre de tensión. Por eso, desconecte primero la corriente y compruebe la ausencia de tensión con un comprobador de tensión.
- La instalación de la lámpara Sensor supone un trabajo en la red eléctrica. Debe realizarse por tanto profesionalmente, de acuerdo con las normativas de instalación y los requisitos de acometida específicos de cada país. (DE: VDE 0100, AT: OVE/ONORM E8001-1, CH: SEV 1000)
- Le rogamos que se familiarice con estas instrucciones de montaje antes de la instalación. Solo una instalación y puesta en funcionamiento adecuadas garantizarán un servicio prolongado, eficaz y sin alteraciones.
- Utilice solo piezas de repuesto originales.
- Las reparaciones solo pueden ser realizadas por personal debidamente cualificado.

## Descripción del aparato

Volumen de suministro (fig. 1.1)  
Dimensiones del producto (fig. 1.2)  
Visión general del equipo (fig. 1.3)  
A Soporte mural  
B Carcasa de la lámpara  
C Sensor IR  
D Lengüeta cobertora interconexión por grupos

Altura de montaje/alcance (fig. 1.5)  
Interconexión por grupos a través del hilo de comunicación (fig. 1.7)  
Función de alumbrado permanente (fig. 1.11)

## Instalación (fig. 1.4 – 1.10)

El lugar de montaje deberá hallarse a una distancia mínima de 50 cm de cualquier otra lámpara, ya que la radiación térmica puede provocar una activación errónea del sensor. Para un alcance mínimo (5 m), el montaje debería situarse a una altura máx. de 1,8 m. Para conseguir el alcance de 12 m indicado, la altura de montaje debe ser de máx. 2,2 m. El perfecto funcionamiento solo puede garantizarse montándose en posición vertical.

En caso de dudas, hay que identificar los conductores con un comprobador de tensión; a continuación, volver a desconectar la tensión. Fase (L), neutro (N) se conectar al bloque de bornes. Si se efectúan mal las conexiones, se producirá luego un cortocircuito en el aparato o en la caja de fusibles. En tal caso, habrá que identificar cada uno de los conductores y montarlos de nuevo. Aislar el cable de toma de tierra (PE) y simplemente ponerlo a un lado.

### Conexión del cable de red y de alimentación del aparato conectado (1.9)

El cable de alimentación de red consta de un conductor trifilar:

L = fase (generalmente negro o marrón)  
N = neutro (generalmente azul)  
PE = toma de tierra (verde/amarillo) ⊕  
K = hilo de comunicación (opcional)

**Observación:** Naturalmente, el cable de alimentación de red puede llevar montado un interruptor para conectar y desconectar la tensión. Es requisito indispensable para la función de alumbrado permanente (fig. 1.11, capítulo función de alumbrado permanente).

**Observación:** La bombilla de esta lámpara no se puede reemplazar, si se ha de reemplazar la bombilla (p. ej. al fin de su vida útil), habrá que cambiar toda la lámpara.

## Interconexión por grupos (fig. 1.7)

A través del hilo de comunicación K es posible una interconexión por grupos interna de STEINEL del L 900 LED y L 910 LED. Para ello rompase la lengüeta cobertora (D) en el compartimento de conexión en el punto marcado con (K). Puede interconectarse un máx. de 10 lámparas. La longitud máx. del hilo de comunicación puede ser de 50 m.

### Observación:

- No se le deberá aplicar tensión de alimentación al hilo de comunicación. ¡No hay que conectar dispositivos externos!
- Dentro de la interconexión por grupos, todas las lámparas obedecen a sus valores particulares ajustados vía conmutador DIP.
- La modalidad de prueba no permite una interconexión por grupos.

### Comportamiento de grupo

La primera lámpara de un grupo que detecta un movimiento enciende todo el grupo. Una vez transcurrido un tiempo predefinido sin detectarse movimiento, la última lámpara de un grupo apaga todo el grupo.

## Funciones (fig. 1.9)

Después de haber llevado a cabo la instalación puede utilizarse la lámpara Sensor.

Todas las funciones preprogramadas se efectúan a través de los conmutadores DIP 1-6.

### Regulación de fábrica conmutador DIP OFF

#### DIP 1 Luz de efecto

OFF = funcionamiento de sensor luz principal/encendido progresivo  
ON = luz de efecto encendida a partir del valor crepuscular ajustado, luz principal vía sensor

#### DIP 2 Modo de consumo nocturno reducido luz de efecto

OFF = luz de efecto ON toda la noche  
ON = luz de efecto ON media noche en función de la posición seleccionada en DIP 1

#### DIP 3 Regulación crepuscular (umbral de respuesta)

OFF = 20 lux  
ON = 2 lux

#### DIP 4 Temporización (desconexión diferida)

OFF = 2 min  
ON = 15 min

#### DIP 5 Modalidad de prueba

OFF = modalidad de prueba desconectada  
ON = modalidad de prueba conectada (5 s)

#### Observación:

La comunicación (interconexión por grupos opcional) con las lámparas interconectadas está apagada en el funcionamiento de prueba. Solo la lámpara actual se encuentra en funcionamiento de prueba. Las otras lámparas permanecen en modalidad de grupo. El tiempo de dilación son 8 s. La lámpara se encuentra en funcionamiento diurno. La desactivación manual (manual override) (modalidad 4 h) no es posible en funcionamiento de prueba.

#### DIP 6 Regulación del alcance (sensibilidad)

OFF = 12 m  
ON = 5 m

## Función de alumbrado permanente (fig. 1.11)

Si se monta un interruptor en el cable de alimentación de red, además de la simple función de encendido y apagado puede disponerse de las siguientes funciones:

### Alumbrado permanente

#### 1) Conectar alumbrado permanente:

Pulse OFF y ON dos veces. La lámpara se enciende en alumbrado permanente durante 4 horas. A continuación, pasa de nuevo automáticamente a funcionamiento de sensor.

#### 2) Desconectar alumbrado permanente:

Pulse OFF y ON una vez. La lámpara se apaga o pasa a funcionamiento de sensor.

### Importante:

La secuencia de pulsaciones múltiples en el conmutador se deberá realizar con cierta rapidez (del orden de 0,2 a 1 s).

### Observación:

En grupos interconectados, este comando se transmite a todas las lámparas conectadas.



## Datos técnicos

Dimensiones (alt. x anch. x prof.):	L 900 195 x 80 x 86 mm L 910 235 x 80 x 86 mm
Conexión a la red:	220-240 V, 50/60 Hz
Potencia:	L 900 7 W / 400 lm / 57 lm/W L 910 11 W / 750 lm / 68,2 lm/W
Color de luz:	3000 Kelvin (blanco cálido), SDCM 3
Duración de los LED:	50.000 h (L70B10), según LM80
Ángulo de detección:	180°
Alcance de detección	5 ó 12 m
Regulación crepuscular:	2 ó 20 lux
Temporización:	2 ó 15 min
Luz de efecto:	opción vía conmutador DIP
Alumbrado permanente:	conmutable 4 h
Tipo de protección:	IP 44
Clase de protección:	II
Campo de temperatura:	desde -10° C hasta +40° C

## Fallos de funcionamiento

Fallo	Causa	Remedio
Lámpara Sensor sin tensión	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Fusible defectuoso, interruptor en OFF, línea interrumpida</li> <li>■ Cortocircuito</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Cambiar el fusible, poner el interruptor en ON, comprobar la línea de alimentación con un comprobador de tensión</li> <li>■ Comprobar conexiones</li> </ul>
La lámpara Sensor no se conecta	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Interruptor en OFF</li> <li>■ Fusible defectuoso</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Conectar</li> <li>■ Cambiar fusible y, dado el caso, comprobar conexión</li> </ul>
La lámpara Sensor no se apaga	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Movimiento permanente en el campo de detección</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Controlar y, en caso dado, reajustar campo de detección</li> </ul>
La lámpara Sensor no se apaga completamente	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Luz de cortesía seleccionada</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Comprobar DIP 1 y DIP 2</li> </ul>
La lámpara Sensor se enciende cuando no se desea	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ El viento mueve los árboles y matorrales en el campo de detección</li> <li>■ Detección de automóviles en la calle</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Modificar el campo de detección</li> <li>■ Modificar el campo de detección</li> </ul>

## Eliminación

Aparatos eléctricos y embalajes han de someterse a un reciclamiento respetuoso con el medio ambiente.



¡No eche los aparatos eléctricos a la basura doméstica!

### Solo para países de la UE:

Según la Directiva europea vigente sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos y su transposición al derecho nacional, aparatos eléctricos fuera de uso han de ser recogidos por separado y sometidos a un reciclamiento respetuoso con el medio ambiente.

## Garantía de fabricante

Este producto STEINEL ha sido elaborado con el máximo esmero, habiendo pasado los controles de funcionamiento y seguridad previstos por las disposiciones vigentes, así como un control adicional de muestreo al azar. Steinel garantiza el perfecto estado y funcionamiento. El período de garantía es de 36 meses comenzando el día de la venta al consumidor. Repararemos defectos de material o de fabricación, la garantía se aplicará a base de la reparación o el cambio de piezas defectuosas, según nuestro criterio. La prestación de garantía queda anulada para daños producidos en piezas de desgaste y daños y defectos originados por uso o mantenimiento inadecuados.

Quedan excluidos de la garantía los daños consecuenciales causados en objetos ajenos. La garantía solo será efectiva enviando el aparato no deshecho, con una breve descripción del fallo, ticket de caja o factura (con fecha de compra y sello del comercio), bien empaquetado, al correspondiente centro de servicio.

### Servicio:

Una vez transcurrido el período de garantía o en caso de defectos no cubiertos por la misma, las reparaciones las lleva a cabo nuestro departamento técnico. Rogamos envíen el producto bien empaquetado al centro de servicio más próximo.

**3 AÑOS**  
DE GARANTÍA  
DE FABRICANTE

## PT - Instruções de montagem

### Estimado cliente,

Agradecemos-lhe a confiança depositada em nós ao comprar o novo candeeiro com sensor da STEINEL. Trata-se de um produto de elevada qualidade produzido, testado e embalado com o máximo cuidado.

Antes de proceder à instalação, familiarize-se com estas instruções. Só uma instalação e colocação em funcionamento corretas podem garantir a longevidade do produto e um funcionamento fiável e isento de falhas. Desejamos sinceramente que o seu novo candeeiro com sensor o satisfaça.

### O princípio

Candeeiro LED de exterior Uplight /Up-Downlight com sensor IV. O sensor de raios infravermelhos integrado deteta a radiação invisível proveniente de corpos em movimento (pessoas, animais etc.). A radiação térmica, assim detetada, é convertida por meio de um sistema eletrónico e liga o candeeiro automaticamente. Os obstáculos, como p. ex. muros ou vidros, não permitem a deteção de radiações térmicas, impossibilitando a comutação. É alcançado um ângulo de deteção de 180°. Pode ser definida opcionalmente uma luz de acentuação com regulação crepuscular na parede.

**Importante:** será possível detetar os movimentos de forma mais segura se o candeeiro com sensor estiver instalado lateralmente em relação ao sentido de aproximação e se não houver obstáculos (como por ex. árvores, muros, etc.), que impeçam a captação pelo sensor. O alcance será limitado se alguém se aproximar diretamente do candeeiro.

**Nota:** através da linha de comunicação (K) é possível fazer um encadeamento de grupos em rede interno da STEINEL de L 900 LED e de L 910 LED. (fig. 1.7)

### ⚠ Considerações em matéria de segurança

- Durante a montagem, o cabo elétrico a conectar deve estar isento de tensão. Para tal, desligue primeiro a corrente e verifique se não há tensão, usando um busca-polos.
- A instalação do candeeiro com sensor consiste essencialmente em lidar com tensão de rede. Por esse motivo, terá de ser realizada de forma profissional segundo as respetivas prescrições de instalação e condições de conexão habituais nos diversos países. (DE: VDE 0100, AT: OVE/ONORM E8001-1, CH: SEV 1000)
- Antes de proceder à instalação, familiarize-se com estas instruções. Só uma instalação e colocação em funcionamento corretas podem garantir a longevidade do produto e um funcionamento fiável e isento de falhas.
- Use exclusivamente peças de origem.
- Reparações só podem ser efetuadas por um técnico profissional.

### Descrição do aparelho

- Itens fornecidos (fig. 1.1)  
Dimensões do produto (fig. 1.2)  
Vista geral do aparelho (fig. 1.3)  
A Suporte de fixação à parede  
B Corpo do candeeiro  
C Sensor IV  
D Aba de cobertura do encadeamento de grupos em rede

- Altura de montagem/Alcance (fig. 1.5)  
Encadeamento de grupos em rede através da linha de comunicação (fig. 1.7)  
Função de iluminação permanente (fig. 1.11)

### Instalação (fig. 1.4 – 1.10)

O local de montagem deve encontrar-se a uma distância mínima de 50 cm de outro candeeiro, pois a radiação térmica pode ocasionar a ativação errada do sensor. Com a definição de alcance mínimo (5 m), a altura de montagem máx. deve ser de 1,8 m. A altura de montagem não deve ultrapassar os 2,2 m, para permitir o alcance anunciado de 12 m. O funcionamento correto só fica garantido se for montado na vertical.

#### Conexão do cabo de ligação à rede e do cabo destinado ao consumidor (1.9)

O cabo proveniente da rede é formado por um cabo de 3 fios:

**L** = fase (geralmente preto ou castanho)

**N** = neutro (geralmente azul)

**PE** = condutor terra (verde/amarelo) ⚡

**K** = linha de comunicação (opcional)

Em caso de dúvida, procure identificar os cabos com um busca-polos; a seguir, volte a desligar a tensão. A fase (L) e o neutro (N) são conectados na barra de junção. Se as ligações forem trocadas, poderá ocorrer mais tarde um curto-circuito no aparelho ou na caixa de fusíveis. Nesse caso, os diversos fios terão de ser identificados e montados de novo. Isole o condutor terra (PE) e junte-o simplesmente.

**Nota:** naturalmente que no cabo de rede pode estar montado um interruptor de rede do tipo "liga - desliga". Para poder usar a função de luz permanente, até é imprescindível ter este interruptor (fig. 1.11, capítulo função de iluminação permanente).

**Nota:** a fonte de luz deste candeeiro não pode ser substituída, caso seja necessário substituí-la (por ex. no fim da sua vida útil), terá de ser substituído todo o candeeiro.

### Encadeamento de grupos em rede (fig. 1.7)

Através da linha de comunicação (K) é possível fazer um encadeamento de grupos em rede interno da STEINEL de L 900 LED e de L 910 LED. Para o efeito, parta a aba de cobertura (D) no compartimento de terminais no ponto marcado com (K). Podem estar no máx. 10 candeeiros interligados. O comprimento da linha de comunicação não deve exceder os 50 m.

#### Comportamento em grupo

O primeiro candeeiro de um grupo que detetar movimento, "liga" o grupo inteiro. Se não for detetado mais nenhum movimento depois de ter decorrido o tempo predefinido, o último candeeiro de um grupo "desliga" o grupo inteiro.

#### Nota:

- A linha de comunicação não pode ser colocada sob tensão. Não existem cargas externas para ligar!
- No âmbito do encadeamento de grupos em rede todos os candeeiros funcionam com base nos seus valores individuais definidos pelo respetivo interruptor DIP.
- No modo de teste não é possível realizar um encadeamento de grupos em rede.

## Funções (fig. 1.9)

Depois de concluída a instalação, o candeeiro com sensor pode ser colocado em funcionamento. Todas as funções pré-programadas são definidas através dos interruptores DIP 1-6.

### Ajuste de fábrica interruptor DIP OFF

#### DIP 1 Luz de acentuação

OFF = funcionamento com sensor luz principal/arranque suave  
ON = luz de acentuação a partir do valor crepuscular predefinido, luz principal através do sensor

#### DIP 2 Modo noturno económico luz de acentuação

OFF = luz de acentuação LIGADA a noite inteira  
ON = luz de acentuação LIGADA durante metade da noite, dependendo da posição seleccionada no DIP 1

#### DIP 3 Regulação crepuscular (limiar de resposta)

OFF = 20 lux  
ON = 2 lux

#### DIP 4 Ajuste do tempo (retardamento de desligamento)

OFF = 2 min.  
ON = 15 min.

#### DIP 5 Modo de teste

OFF = Modo de teste desligado  
ON = Modo de teste ligado (5 s)

#### Nota:

No modo de teste, a comunicação (ligação de grupos em rede opcional) com os candeeiros encadeados em rede está desativada. Apenas o candeeiro atual se encontra em modo de teste. Os outros candeeiros continuam em modo de grupo. O tempo de retardamento é de 8 s. O candeeiro encontra-se em regime diurno. Não é possível executar a função Manual Override (modo 4 h) em modo de funcionamento de teste.

#### DIP 6 Ajuste do alcance (sensibilidade)

OFF = 12 m  
ON = 5 m

## Função de iluminação permanente (fig. 1.11)

Se for montado um interruptor de corrente no cabo proveniente da rede, além das meras funções de ligar e desligar, ainda são possíveis as funções seguidamente enunciadas:

### Funcionamento de luz permanente

#### 1) Ligar a luz permanente:

Interruptor DESLIGA e LIGA 2 vezes. O candeeiro é ligado por 4 horas em modo de luz permanente. A seguir, passa automaticamente para o funcionamento de sensor.

#### 2) Desligar a luz permanente:

Interruptor DESLIGA e LIGA 1 vez. O candeeiro desliga-se ou passa para o funcionamento de sensor.

#### Importante:

Ao acionar o interruptor várias vezes seguidas, os intervalos devem ser mínimos (na ordem de 0,2 – 1 s).

#### Nota:

No caso de um encadeamento de grupos em rede este comando é transmitido a todos os candeeiros conectados.

## Dados técnicos

Dimensões (a x l x p):	L 900 195 x 80 x 86 mm L 910 235 x 80 x 86 mm
Ligação à rede elétrica:	220 - 240 V, 50/60 Hz
Potência:	L 900 7 W / 400 lm / 57 lm/W L 910 11 W / 750 lm / 68,2 lm/W
Cor da luz:	3000 Kelvin (branco quente), SDCM 3
Vida útil dos LED:	50 000 h (L70B10), conforme LM-80
Ângulo de deteção:	180°
Alcance de deteção:	5 ou 12 m
Regulação crepuscular:	2 ou 20 Lux
Ajuste do tempo:	2 ou 15 min.
Luz de acentuação:	opcional através de interruptores DIP
Luz permanente:	comutável 4 h
Grau de proteção:	IP 44
Classe de proteção:	II
Gama de temperaturas:	-10° C até +40° C

## Falhas de funcionamento

Falha	Causa	Solução
O candeeiro com sensor não tem tensão	■ Fusível queimado, não ligado, ligação interrompida ■ Curto-circuito	■ Fusível novo, ligue o interruptor de rede, verifique o condutor com medidor de tensão ■ Verifique as conexões
O candeeiro com sensor não liga	■ Interruptor de rede DESLIGADO ■ Fusível queimado	■ Ligue ■ Fusível novo, verifique eventualmente a conexão
O candeeiro com sensor não desliga	■ Movimento constante na área de deteção	■ Examine a área e eventualmente reajuste
O candeeiro com sensor não desliga por completo	■ Seleccionada a iluminação básica	■ Verifique o DIP 1 e o DIP 2
O candeeiro com sensor liga inadvertidamente	■ O vento agita árvores e arbustos na área de deteção ■ São detetados automóveis a passar na estrada	■ Modifique a área ■ Modifique a área

## Reciclagem

Equipamentos elétricos, acessórios e embalagens devem ser entregues num posto de reciclagem ecológica.



Nunca deite equipamentos elétricos para o lixo doméstico!

**Apenas para estados membros da U.E.:** Segundo a diretiva europeia relativa aos resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos, e a respetiva transposição para o direito nacional, todos os equipamentos elétricos e eletrónicos em fim de vida útil devem ser recolhidos separadamente e entregues nos pontos de recolha previstos para fins de reutilização ecológica.

## Garantia do fabricante

Este produto STEINEL foi fabricado com todo o zelo e o seu funcionamento e segurança verificados, de acordo com as normas em vigor, e sujeito a um controlo por amostragem aleatória. A STEINEL garante o bom estado e o bom funcionamento do aparelho.

O prazo de garantia é de 36 meses a contar da data de compra. Eliminamos falhas relacionadas com defeitos de material ou de fabrico. A garantia inclui a reparação ou a substituição das peças com defeito, de acordo com o nosso critério, estando excluídas as peças sujeitas a desgaste, os danos e as falhas originados por uma utilização ou manutenção incorreta.

Excluem-se igualmente os danos provocados noutros objetos estranhos ao aparelho. Os serviços previstos na garantia só serão prestados caso o aparelho seja apresentado bem embalado no respetivo serviço de assistência técnica, devidamente montado e acompanhado do talão da caixa ou da fatura (data da compra e carimbo do revendedor) e de uma pequena descrição do problema.

### Serviço de assistência:

Depois de expirado o prazo de garantia ou em caso de falha não abrangida pela garantia, o nosso serviço de assistência técnica encarregar-se-á da reparação do seu aparelho. Basta enviar o produto bem acondicionado ao nosso centro de assistência técnica mais próximo de si.

**3 ANOS**  
GARANTIA  
DO FABRICANTE

## SE - Montageanvisning

### Kära kund!

Stort tack för ditt förtroende när du valde att köpa en STEINEL sensorlampa. Du har valt en kvalitetsprodukt, som har producerats, testats och förpackats med allra största noggrannhet.

Läs noga igenom denna montageanvisning före installationen. För det är bara den korrekta installationen och driftsättningen som kan garantera en lång, säker och störningsfri drift. Vi hoppas att du får stor glädje av din nya STEINEL sensorarmatur.

## Princip

LED lampa uplight /up-downlight med IR sensor för utomhusbruk. Den integrerade IR-sensorn uppfattar den osynliga värmestrålningen från kroppar i rörelse (människor, djur osv.). Den registrerade värmestrålningen omvandlas på elektronisk väg och tänder automatiskt belysningen. Murar, fönsterrutor och liknande hindrar värmestrålningen från att nå fram till sensorn varvid belysningen inte tänds. Med sensorn uppnås en bevakningsvinkel 180°. Dessutom styr sensorns skymningsrelä ett effektfullt släpljus.

**Obs:** Den säkraste rörelsebevakningen uppnås när sensorlampan monteras i rätt vinkel mot rörelseriktningen och inga hinder finns i vägen för sensorn (t.ex. träd, murar etc). Räckvidden förkortas vid rörelse rakt emot sensorlampan.

**Noterera:** Via styrtråden (K) kan lampor ur serie L900/910 sammankopplas i grupp (bild 1.7).

## ⚠ Säkerhetsanvisningar

- Under montaget måste de elektriska ledningarna som ska anslutas, vara spänningsfria. Bryt strömmen och kontrollera med spänningsprovare att alla parter är spänningslösa.
- Vid installationen av sensorlampan handlar det om ett arbete på nätspänningen. Därför måste arbetet utföras på ett fackmannamässigt sätt och enligt gällande installationsföreskrifter och anslutningskrav i respektive land. (DE: VDE 0100, AT: ÖVE/ONORM E8001-1, CH: SEV 1000)
- Läs igenom denna monteringsanvisning noggrant före installationen. För det är bara den korrekta installationen och idrifttagningen som kan garantera en lång, säker och störningsfri drift.
- Använd endast originalreservdelar.
- Reparationer får endast genomföras av utbildad yrkespersonal.

## Produktbeskrivning

Innehåll (bild 1.1)

Mått (bild 1.2)

Översikt produkt (bild 1.3)

- A Väggfäste
- B Lampkupa
- C IR-sensor
- D Skydd för styrledning

Montagehöjd/räckvidd (bild 1.5)

Gruppstyrning via styrledning (bild 1.7)

Funktion permanentljus (bild 1.11)

## Installation (bild 1.4 – 1.10)

Monteringsplatsen skall vara minst 50 cm från en annan belysning, eftersom värmestrålningen från denna kan orsaka felaktig tändning av sensorlampan. För en minimal räckvidd (5 m) bör monteringshöjden vara max 1,8 m. Monteringshöjden bör vara max 2,2m för att den angivna räckvidden 12 m ska uppnås. Sensorlampan kan endast monteras vertikalt.

Om man är osäker måste man identifiera kablarna med en spänningsprovare. Koppla sedan bort spänningen igen. Fas (**L**) och nolledare (**N**) skall anslutas enligt plintmärkningen. Skyddsledare (**PE**) isoleras med eltejp.

**Obs:** På nätledningen kan självklart en strömbrytare för till- och frånslagning vara monterad. Detta är förutsättning för att funktionen med permanent ljus ska fungera (bild 1.11 om permanent ljus).

**Anmärkning:** Ljuskällan på denna armatur kan inte bytas ut. Om ljuskällan måste bytas ut (t.ex. efter att dess livslängd är slut), måste alltid hela armaturen bytas ut.

### Anslutning av nät- och belastningskabeln (1.9)

Nätanslutningens matarledning består av en 3-ledarkabel:

**L** = fas (oftast svart eller brun)

**N** = nolledare (oftast blå)

**PE** = skyddsledare (grön/gul) 

**K** = styrledning (valfri)

### Anmärkning:

- Styrledningen får inte ha någon spänning. Inga andra externa laster kan anslutas till styrledningen (**K**)
- Inom gruppstyrningen följer alla lampor sina individuella värden som är inställda med en DIP-brytare.
- I testläge är en gruppstyrning inte möjlig.

## Sammankoppling i grupp (bild 1.7)

Via styrledningen K kan STEINELs sensorlampor i serie L 900 LED och L 910 LEDsamma kopplas i grupp. Ta bort skyddet (**D**) vid kopplingsplintens markering (**K**). K är en STEINEL-intern gruppstyrning med L 900 LED och L 910 LED möjlig. För detta trycker du ut skyddsfliken (**D**) i kopplingsutrymmet på det ställe som är markerat med (**K**). Max. 10 lampor kan sammankopplas. Den maximala längden på styrledningen får inte överskrida 50 m.

### Gruppreaktion

Den första armaturen i en grupp som registrerar en rörelse "tänder" hela gruppen. Registreras ingen ytterligare rörelse efter den inställda tiden, "släcker" den sista armaturen i en grupp hela gruppen.

## Funktioner (bild 1.9)

Efter installationen kan sensorlampan tas i bruk. Samtliga förprogrammerade funktioner görs via DIP-kontakterna 1-6. **Fabriksinställning DIP-kontakt OFF**

### DIP 1 Släppljus/effektljus

OFF = Sensordrift av huvudljus  
ON = Effektljuset tänds när inställt skymningsljus underskrids, huvudljus tänds via sensor.

### DIP 2 Nattparläge effektljus

OFF = Effektljuset är tätt hela natten  
ON = Effektljuset är tätt halva natten beroende av vilken position som valts vid DIP 1

### DIP 3 Skymningsinställning

OFF = 20 lux  
ON = 2 lux

### DIP 4 Efterlystid (frånslagsfördröjning)

OFF = 2 min  
ON = 15 min

### DIP 5 Testläge

OFF = testläge från  
ON = testläge på (5 sek)

### Anmärkning:

Kommunikationen (tillval gruppstyrning) till de gruppstyrda armaturerna är frånkopplad i testdriften. Enbart den aktuella armaturen befinner sig i testdrift. De andra armaturerna fortsätter att vara i gruppläget. Fördröjningstiden är 8 s. Armaturen är i drift under dag. Manual Override (4h-läge) är inte möjlig i testdrift.

### DIP 6 Inställning av sensorns räckvidd

OFF = 12 m  
ON = 5 m

## Funktion fast sken (bild 1.11)

Om en strömbrytare monteras på nätledningen, finns möjligheten till följande funktioner förutom att bara tända och släcka:

### Fast sken

#### 1) Tillkoppla det fasta skenet:

Strömbrytare 2 x FRÅN och TILL. Lampan ställs in på fast sken under 4 timmar. Därefter övergår den automatiskt i sensordrift igen.

#### 2) Frånkoppla det fasta skenet:

Brytare 1 x FRÅN och TILL. Lampan slocknar resp. går över i sensordrift.

### Viktigt:

Strömbrytaren bör aktiveras flera gånger i snabb följd (ung. 0,2 - 1 sek.)

### Anmärkning:

Vid en sammankoppling i grupp ges detta kommando till alla anslutna lampor.

## Tekniska data

Mått (H x B x D):	L 900 195 x 80 x 86 mm L 910 235 x 80 x 86 mm
Spänning:	220-240 V, 50/60 Hz
Effekt:	L 900 7 W / 400 lm / 57 lm/W L 910 11 W / 750 lm / 68,2 lm/W
Färgtemperatur:	3000 Kelvin (varmvit), SDCM 3
LED – livslängd:	50.000h (L70B10), enligt LM80
Bevakningsvinkel:	180°
Bevakningsräckvidd:	5 eller 12 m
Skymningsinställning:	2 eller 20 lux
Efterlystid:	2 eller 15 min
Effetkljus/släppljus:	Valfritt via DIP-brytare
Permanent ljus:	Kopplingsbar 4 h
Skyddsklass:	IP 44
Isolationsklass:	II
Omgivningstemperatur:	-10 °C till +40 °C

## Driftstörningar

Störning	Orsak	Åtgärd
Sensorlampa utan spänning	■ säkring defekt, strömbrytaren inte påslagen, ledningen avbruten ■ kortslutning	■ ny säkring, slå på strömbrytaren; kontrollera ledningen med spänningsprovare ■ kontrollera anslutningarna
Sensorlampan tänds inte	■ strömbrytaren FRÅN ■ säkring defekt	■ slå på strömbrytaren ■ ny säkring, kontrollera evtl. anslutningen
Sensorlampan släcks inte	■ ständig rörelse inom bevakningsområdet	■ kontrollera området och justera evtl.
Sensorlampan släcks inte helt	■ grundljus har valts	■ kontrollera DIP 1 och DIP 2
Sensorlampan tänds och släcks ständigt	■ vinden får träd och buskar att röra sig inom bevakningsområdet ■ bilar ute på gatan	■ ändra bevakningsområdet ■ ändra bevakningsområdet

## Avfallshantering

Elapparater, tillbehör och förpackning måste lämnas in till miljövänlig återvinning.



Kasta inte elapparater i hushållssoptorna!

**Gäller endast EU-länder:**

Enligt det gällande europeiska direktivet om uttjänta elektriska och elektroniska apparater och dess omsättning i nationell lagstiftning, måste uttjänta elapparater lämnas in till miljövänlig återvinning.

## Tillverkargaranti

Denna STEINEL-produkt är tillverkad med största noggrannhet. Den är funktions- och säkerhets-testad enligt gällande föreskrifter och har därefter genomgått en stickprovskontroll. Steinell garanterar felfritt tillstånd och felfri funktion. Garantin gäller i 36 månader från inköpsdagen. Vi åtgärdar bristfälligheter orsakade av material- eller tillverkningsfel. Garantin uppfylls genom reparation eller utbyte av bristfälliga delar efter vårt val. Garantin omfattar inte slitage och skador orsakade av felaktigt hanterande eller bristande underhåll och skötsel av produkten.

Följdskadorna på främmande föremål ersätts ej. Garantin gäller endast då produkten, som inte får vara demonterad, sändes väl förpackad med kort beskrivning av felet och fakturakopia eller kvitto (inköpsdatum och stämpel) till vår representant eller lämnas till inköpsstället.

**Service:**

Efter garantins utgång eller vid fel som inte omfattas av garantin kan produkten repareras på vår verkstad. Skicka produkten väl förpackad till nästa serviceställe.

**3 Å R S**  
TILLVERKAR  
GARANTI

## DK - Monteringsvejledning

### Kære kunde

Tak for den tillid, du har vist os, ved at købe en ny sensorlampe fra STEINEL. Du har valgt et produkt af høj kvalitet, som er fremstillet, testet og emballeret med største omhu.

Læs venligst monteringsvejledningen, før du monterer sensorlampen. Kun korrekt installation og ibrugtagning sikrer en lang, pålidelig og fejlfri drift.

Vi ønsker dig god fornøjelse med din nye STEINEL-sensorlampe.

### Princippet

LED-lampe Uplight/Up-Downlight til udendørs brug med IR-sensor. Den integrerede infrarøde sensor registrerer den usynlige varmeudstråling fra genstande (mennesker, dyr, etc.), der bevæger sig. Den registrerede varmeudstråling omsættes elektronisk og tænder automatisk lampen. Ved forhindringer som f.eks. mure eller vinduer, registreres der ingen varmestråling, hvorfor lampen ikke tændes. Der opnås en overvågningsvinkel på 180°. Der kan som tilvalgt indstilles en skumringsstyret effektbelysning på væggen.

**Vigtigt:** Den bedste overvågning opnår du ved at placere sensorlampen vinkelret i forhold til bevægelsesretningen og uden forhindringer (som f.eks. træer, mure osv.), der blokerer sensorens synsfelt. Rækkevidden er begrænset, hvis du går direkte hen mod lampen.

**Bemærk:** Via kommunikationsledningen (**K**) er det muligt at lave et internt STEINEL-gruppenetværk med L 900 LED og L 910 LED (fig. 1.7).

### ⚠ Sikkerhedsanvisninger

- Ved montering skal spændingen til den el-ledning, der skal tilsluttes, være afbrudt. Sluk derfor først strømmen, og kontrollér med en spændingstester, at spændingen er afbrudt.
- Ved installation af sensorlampen er der tale om arbejde med netspænding. Derfor skal arbejdet udføres fagligt korrekt i overensstemmelse med det pågældende lands normale installationsforskrifter og tilslutningsforhold. (DE: VDE 0100, AT: ÖVE/ONORM E8001-1, CH: SEV 1000)
- Læs venligst monteringsvejledningen, før du installerer sensorlampen. Kun korrekt installation og ibrugtagning sikrer en lang, pålidelig og fejlfri drift.
- Brug kun originale reservedele.
- Reparationer må kun udføres af fagpersonale.

### Beskrivelse

Leveringsomfang (fig. 1.1)

Produkt mål (fig. 1.2)

Oversigt over enheden (fig. 1.3)

A Vægbeslag

B Lampehus

C IR-sensor

D Afdækningsflig til gruppenetværk

Monteringshøjde/rækkevidde (fig. 1.5)

Gruppenetværk via kommunikationsledning (fig. 1.7)

Funktionen Permanent belysning (fig. 1.11)

### Installation (fig. 1.4 - 1.10)

Sensorlampen bør mindst have 50 cm afstand til andre lyskilder, da varmestrålingen kan medføre, at systemet aktiveres. Ved minimal rækkevidde (5 m) bør monteringshøjden maks. være 1,8 m. For at opnå den anførte rækkevidde på 12 m bør sensorlampen monteres i maks. 2,2 m højde. Funktionsevnen kan kun garanteres ved lodret montering.

**Tilslutning af net- og forbrugerledning (fig. 1.9)**

Nettilførslen består af en ledning med 3 ledere:

**L** = fase (oftest sort eller brun)

**N** = nulleder (oftest blå)

**PE** = beskyttelsesleder (grøn/gul) ⊕

**K** = kommunikationsledning (tilvalg)

Hvis du er i tvivl, skal du identificere ledningerne med en spændingstester og derefter afbryde spændingen igen. Tilslut fase (**L**) og nulleder (**N**) til muffen. Hvis ledningerne forbyttes, vil dette senere medføre kortslutning i apparatet eller sikringsskabet. I så fald skal de enkelte ledninger identificeres og monteres på ny. Isolér beskyttelseslederen (**PE**), og lad den sidde.

**Bemærk:** Der kan naturligvis monteres en tænd- og slukkontakt i netledningen. Dette er en forudsætning for funktionen Permanent belysning (fig. 1.11 i kapitlet Permanent belysning).

**Bemærk:** Lyskilden i denne lampe kan ikke udskiftes. Hvis lyskilden skal udskiftes (f.eks. når den ikke fungerer længere), skal hele lampen udskiftes.

### Gruppenetværk (fig. 1.7)

Via kommunikationsledningen **K** er det muligt at lave et internt STEINEL-gruppenetværk med L 900 og L 910 LED. Dette gør du ved at brække afdækningsfligen (**D**) ud i tilslutningsrummet på det sted, der er markeret med (**K**). Der kan maks. være 10 lamper i samme netværk. Kommunikationsledningens længde må maks. være 50 m.

### Gruppeadfærd

Den første lampe i en gruppe, der registrerer bevægelse, tænder hele gruppen. Hvis der ikke registreres yderligere bevægelser, efter at tidsindstillingen er udløbet, slukker den sidste lampe i en gruppe hele gruppen.

### Henvisning:

- Der må ikke sættes spænding til kommunikationsledningen. Der må ikke omskiftes eksterne belastninger!
- I gruppenetværket følger alle lamper de værdier, som er indstillet individuelt med DIP-kontakterne.
- I testtilstand er gruppenetværk ikke muligt.

## Funktioner (fig. 1.9)

Efter installation kan sensorlampen tages i brug. Alle forprogrammerede funktioner indstilles via DIP-kontakterne 1-6. **Fabriksindstilling**  
**DIP-kontakt OFF**

### DIP 1 Effektllys

OFF = sensordrift hovedlys/softstart  
ON = effektllys fra den indstillede skumringsværdi, hovedlys via sensor

### DIP 2 Natsparetilstand effektllys

OFF = effektllys TÆNDT hele natten  
ON = effektllys TÆNDT den halve nat afhængigt af den valgte position på DIP 1

### DIP 3 Skumringsindstilling (reaktionsværdi)

OFF = 20 lux  
ON = 2 lux

### DIP 4 Tidsindstilling (frakoblingsforsinkelse)

OFF = 2 min  
ON = 15 min

### DIP 5 Testtilstand

OFF = testtilstand slukket  
ON = testtilstand tændt (5 sek.)

### Henvisning:

Kommunikationen (tilvalgt gruppenetværk) til lamperne i netværket er slukket i testdrift. Kun den aktuelle lampe er i testdrift. De andre lamper er fortsat i gruppetilstand. Forsinkelsestiden er på 8 s. Lampen er i dagdrift. Manual override (4 h-tilstand) er ikke mulig i testdrift.

### DIP 6 Rækkeviddeindstilling (følsomhed)

OFF = 12 m  
ON = 5 m

## Funktionen Permanent belysning (fig. 1.11)

Hvis der monteres en tænd-/slukkkontakt i netledningen, er følgende funktioner mulige foruden tænd og sluk:

### Permanent lys

#### 1) Tænd permanent belysning:

Sluk og tænd 2 x for kontakten. Lampen indstilles på 4 timers permanent belysning. Derefter skifter den automatisk tilbage til sensorstyring.

#### 2) Sluk permanent belysning:

Sluk og tænd 1 x for kontakten. Lampen slukker eller skifter til sensorstyring.

### Vigtigt:

Hvis kontakten skal aktiveres flere gange, bør dette ske hurtigt efter hinanden (inden for 0,2 - 1 sek.).

### Henvisning:

Ved grupper i netværk sendes denne kommando til alle tilsluttede lamper.

## Tekniske data

Mål (H x B x D):	L 900 195 x 80 x 86 mm L 910 235 x 80 x 86 mm
Nettilslutning:	220 - 240 V, 50/60 Hz
Effekt:	L 900 7 W / 400 lm / 57 lm/W L 910 11 W / 750 lm / 68,2 lm/W
Lysfarve:	3000 kelvin (varm hvid), SDCM 3
LED-levetid:	50.000 h (L70B10), iht. LM80
Overvågningsvinkel:	180°
Overvågningsrækkevidde:	5 eller 12 m
Skumringsindstilling:	2 eller 20 lux
Tidsindstilling:	2 eller 15 min
Effektllys:	Tilvalg via DIP-kontakt
Permanent belysning:	Kan tændes 4 h
Kapslingsklasse:	IP 44
Beskyttelsesklasse:	II
Temperaturområde:	-10 °C til +40 °C

## Driftsforstyrrelser

Fejl	Årsag	Afhjælpning
Sensorlampen får ingen spænding	■ Sikring defekt, ikke tændt, ledning afbrudt ■ Kortslutning	■ Ny sikring, tænd for netafbryderen, kontrollér ledning med spændingstester ■ Kontrollér tilslutninger
Sensorlampen tænder ikke	■ Netafbryder slukket ■ Sikring defekt	■ Tænd ■ Ny sikring, kontrollér evt. tilslutning
Sensorlampen slukker ikke	■ Permanent bevægelse i overvågningsområdet	■ Kontrollér området, og juster evt. igen
Sensorlampen slukker ikke helt	■ Grundlys er valgt	■ Kontrollér DIP 1 og DIP 2 helt
Sensorlampen tænder utilsigtet	■ Vinden får træer og buske i overvågningsområdet til at bevæge sig ■ Registrering af biler på vejen	■ Juster området ■ Juster området



## Bortskaffelse

Elapparater, tilbehør og emballage skal bortskaffes til miljøvenlig genvinding.



Smid ikke elapparater ud sammen med husholdningsaffaldet!

### Kun for EU-lande:

I henhold til det europæiske direktiv om kasserede el- og elektronikapparater skal kasserede elapparater indsamles separat og bortskaffes til miljøvenlig genvinding.

## Producentgaranti

Dette Steinel-produkt er fremstillet med største omhu, funktions- og sikkerhedstestet iht. de gældende forskrifter samt underlagt stikprøvekontrol. Steinel garanterer for upåklagelig beskaffenhed og funktion.

Garantien gælder 36 måneder fra den dag, produktet er solgt til forbrugeren. Vi afhjælper mangler, der skyldes materiale- eller fabrikationsfejl, og garantien ydes i form af reparation eller udskiftning af defekte dele efter vores valg. Der ydes ikke garanti ved skader på sliddele, ej heller ved skader og mangler, der er opstået pga. ukorrekt behandling og vedligeholdelse.

Yderligere følgeskader på fremmede genstande dækkes ikke. Garantien gælder kun, hvis den ikke-adskilte enhed sammen med en beskrivelse af fejlen, kassebon eller faktura (købsdato og forhandlerstempel) sendes veleballetet til den pågældende serviceafdeling.

### Service:

Når garantiperioden er udløbet, eller der opstår mangler, der ikke er dækket af garantien, foretages reparationer af vores fabriksservice. Send venligst produktet veleballetet til nærmeste serviceafdeling.

**3 ÅRS  
PRODUCENT  
GARANTI**

## FI - Asennusohje

### Arvoisa asiakas,

olet ostanut STEINEL-tunnistinvalaisimen. Kiitämme osoittamastasi luottamuksesta. Olet hankkinut laatuotteen, joka on valmistettu, testattu ja pakattu huolellisesti.

Tutustu ennen valaisimen asennusta tähän asennusohjeeseen. Ainoastaan asianmukainen asennus ja käyttöönotto takaavat valaisimen pitkäaikaisen, luotettavan ja häiriöttömän toiminnan. Toivomme, että hankkimasi tuote vastaa odotuksiasi.

## Toimintaperiaate

IR-tunnistimella varustettu LED-ulkovalaisin. Valaisimeen asennettu infrapunatunnistin havaitsee liikkuvista ihmisistä, eläimistä jne. lähtevän lämpösäteilyn. Lämpösäteily muunnetaan elektronisesti, jolloin valaisin kytketty automaattisesti. Erilaiset esteet (esim. seinä tai lasiruudut) estävät tunnistuksen eikä valo tällöin kytkedy. Tunnistimella saavutetaan 180°:n toimintakulma. Valinnaisesti voidaan asettaa hämäläohjattu tehostevalo.

**Tärkeää:** Tunnistus tapahtuu varmimmin, kun tunnistinvalaisin asennetaan siten, että kulku suuntautuu siihen nähden sivusuunnassa eikä esim. puita tai seinä ole esteenä. Toimintatäisyys on rajallinen kuljettaessa suoraan valaisinta kohti.

**Huom:** Valaisimet L 900 LED ja L 910 LED voidaan kytkeä kaapelin avulla ryhmäksi käyttäen valaisimen K-liitintä. **(Kuva 1.7)**

## ⚠ Turvaohjeet

- Asennus on tehtävä jännitteettömänä. Katkaise ensin virta ja tarkista jännitteettömyys jännitteenkoittimella.
- Tunnistinvalaisin liitetään verkkojännitteeseen. Asennus on suoritettava asiantuntevasti. Voimassa olevia asennus- ja liitäntäohjeita on noudatettava. (DE: VDE 0100, AT: OVE/ONORM E8001-1, CH: SEV 1000)
- Tutustu ennen tunnistimen asennusta tähän asennusohjeeseen. Ainoastaan asianmukainen asennus ja käyttöönotto takaavat valaisimen pitkäaikaisen, luotettavan ja häiriöttömän toiminnan.
- Käytä ainoastaan alkuperäisiä varaosia
- Ainoastaan ammattilaiset saavat korjata laitteen.

## Laitteen osat

Toimituslaajuus (kuva 1.1)  
Tuotteen mitat (kuva 1.2)  
Laitteen yleiskuva (kuva 1.3)  
A Runko-osa  
B Valaisinrunko  
C IR-tunnistin  
D Ryhmäkytkennän suojus

Asennuskorkeus/toimintaetäisyys (kuva 1.5)  
Kytkeminen ryhmään tietoliikennejohdon avulla (kuva 1.7)  
Jatkuva valaistus (kuva 1.11)

## Asennus (kuva 1.4 – 1.10)

Kiinnityspaikan tulisi olla vähintään 50 cm:n etäisyydellä valaisimista, sillä lämpösäteily voi johtaa tunnistimen kytkemiseen. Pienimmällä toimintaetäisyydellä (5 m) asennuskorkeus saa olla enintään 1,8 m. Tunnistin on asennettava enintään 2,2 metrin korkeuteen, jotta ilmoitettu 12 metrin toimintaetäisyys saavutetaan. Toiminta voidaan taata vain pystysuorassa asennuksessa.

Epäselvissä tapauksissa johtimet on tunnistettava jännitteenkoettimella; katkaise sen jälkeen jälleen virta. Vaihe (L) ja nolajohdin (N) liitetään kytkentäliittimeen. Liitäntöjen vaihtuimen keskenään johtaa oikosulkuun. Tässä tapauksessa yksittäiset johtimet on tunnistettava ja asennettava uudelleen. Eristä suojamaajohdin (PE) ja jätä se liittämättä.

**Huom:** Verkkojohtoon voidaan asentaa verkko-kytkin virran kytkemiseksi ja katkaisemiseksi. Jatkuvan valaistuksen käyttö on mahdollista vain, jos verkkokytkin on asennettu (kuva 1.11, luku Jatkuva valaistus).

**Huom:** Tämän valaisimen valonlähdeitä ei voi vaihtaa; koko valaisin joudutaan vaihtamaan uuteen, jos valonlähde ei enää toimi (esim. sen käyttöajan päätyttyä).

## Kytkeminen ryhmään (kuva 1.7)

Ryhmitysjohdon **K** avulla valaisimet L 900 LED ja L 910 LED voidaan kytkeä sisäiseen STEINEL-ryhmään. Murra sitä varten suojus (**D**) kytkentätilassa kirjaimella (**K**) merkityssä kohdassa. Ryhmään on mahdollista kytkeä enintään 10 valaisinta. Tietoliikennejohto saa olla enintään 50 m pitkä.

**Huom:**  
- Ryhmitysjohtoa ei saa kytkeä verkkojännitteeseen. Ulkoisia kuormia ei saa kytkeä!  
- Kaikki valaisinryhmään kuuluvat valaisimet noudattavat niille yksilöllisesti DIP-kytkimellä asetettuja arvoja.  
- Kytkeminen ryhmään ei ole mahdollista testaustilassa.

### Ryhmäkäyttäytyminen

Ryhmän ensimmäinen liikkeen havaitseva valaisin kytkee koko ryhmän "päälle". Jos kytkentäajan asetuksen kuluttua loppuun ei tunnisteta liikettä, ryhmän viimeinen valaisin kytkee koko ryhmän "pois päältä".

## Toiminnot (kuva 1.9)

Tunnistinvalaisin voidaan ottaa käyttöön, kun se on asennettu. Kaikki ennalta ohjelmoidut toiminnot kytketään DIP-kytkimien 1-6 avulla.  
**Tehtäasetus DIP-kytkin OFF**

### DIP 1 himmennetty valo

OFF = tunnistinkäyttö päävalo/pehmeä kytkentä

ON = himmennetty valo asetetusta hämäryy-  
tasosta alkaen, päävalo tunnistimen  
kautta

### DIP 2 säästökäyttötila (yön ajaksi), himmennetty valo

OFF = himmennetty valo PÄÄLLÄ koko yön  
ON = himmennetty valo PÄÄLLÄ puolet yöstä  
DIP 1 -kytkimellä valitusta asemasta riip-  
puen

### DIP 3 hämäryytilan asetus (kytkemismiskyky)

OFF = 20 luksia  
ON = 2 luksia

## Jatkuva valaistus (kuva 1.11)

Jos verkkojohtoon asennetaan kytkin, seuraavat toiminnot ovat mahdollisia valon kytkennän ja sammuttamisen lisäksi:

### Jatkuvan valaistuksen kytkentä

**1) Jatkuvan valaistuksen kytkeminen päälle:**  
Kytkin 2x POIS ja PÄÄLLE. Valaisin kytketään jatkuvan valaistuksen toimintoon 4 tunnin ajaksi. Sen jälkeen se siirtyä automaattisesti takaisin tunnistinkäyttöön.

### 2) Jatkuvan valaistuksen sammuttaminen:

Kytkin 1 x POIS ja PÄÄLLE. Valaisin kytketty pois / siirtyä tunnistinkäyttöön.

### DIP 4 kytkentäajan asetus

OFF = 2 min  
ON = 15 min

### DIP 5 testaustila

OFF = testaustila  
ON = testaustila kytketty päälle (5 s)

### Huom:

Yhteys (mahdollisesti kytketty ryhmä) ryhmäksi kytkettyihin valaisimiin on testaustilassa pois päältä. Vain sen hetkinen valaisin on testaustilassa. Muut valaisimet ovat edelleenkin ryhmätilassa. Viive on 8 sekuntia. Valaisin on päiväkäytössä. Manual Override (4h-tila) ei ole mahdollista testaustilassa.

### DIP 6 toimintaetäisyyden rajausta (herkkyyys)

OFF = 12 m  
ON = 5 m

### Tärkeää:

Kun kytkintä painetaan useamman kerran, tulisi painallusten seurata toisiaan nopeasti (0,2–1 sekunnin välein).

### Huom:

Kun valaisimia on kytketty ryhmäksi, tämä komento menee kaikille liitetuille valaisimille.

## Tekniset tiedot

Mitat (K x L x S):	L 900 195 x 80 x 86 mm L 910 235 x 80 x 86 mm
Verkkoliitäntä:	220 – 240 V, 50/60 Hz
Teho:	L 900 7 W / 400 lm / 57 lm/W L 910 11 W / 750 lm / 68,2 lm/W
Valon väri:	3000 kelviniä (lämmin valkoinen), SDCM 3
LED – käyttöikä:	50 000 h (L70B10), LM80:n muk.
Toimintakulma:	180°
Tunnistusetäisyys:	5 tai 12 m
Hämärystason asetus:	2 tai 20 luksia
Kytkeäajan asetus:	2 tai 15 min
Himmennetty valo:	haluttaessa DIP-kytkimen avulla
Jatkuvasti palava valo:	kytkettävissä 4 tunniksi
Kotelointiluokka:	IP 44
Suojausluokka:	II
Käyttölämpötila-alue:	-10 °C ... +40 °C

## Toimintahäiriöt

Häiriö	Syy	Häiriön poisto
Tunnistinvalaisimen jännite puuttuu	■ viallinen sulake, ei kytketty päälle, katkos johdossa ■ oikosulku	■ uusi sulake, kytke verkkokytkin päälle, tarkista johto jännitteenkoettimella ■ tarkasta liittännät
Tunnistinvalaisin ei kytkedy päälle	■ verkkokytkin POIS päältä ■ viallinen sulake	■ kytke päälle ■ uusi sulake, tarkista liitäntä tarvittaessa
Tunnistinvalaisin ei kytkedy pois	■ jatkuvaa liikettä toiminta-alueella	■ tarkasta alue ja säädä tarvittaessa uudelleen
Tunnistinvalaisin ei kytkedy kokonaan pois	■ perusvalaistus valittu	■ tarkasta DIP 1 ja DIP 2
Tunnistinvalaisin kytketty ei-toivotusti	■ tuuli liikuttelee puita ja pensaita toiminta-alueella ■ tiellä liikkuvat autot havaitaan	■ säädä alue uudelleen ■ säädä alue uudelleen

## Hävittäminen

Sähkölaitteet, väkijätteen ja pakkaukset tulee toimittaa ympäristöystävälliseen kierrätykseen.



Älä heitä sähkölaitteita talousjätteiden sekaan!

### Koskee vain EU-maita:

Voimassa olevan eurooppalaisen sähkö- ja elektroniikkaromua koskevan direktiivin ja sen kansalliseen lainsäädäntöön saattamisen mukaisesti käyttökelvottomat sähkölaitteet on koottava erikseen ja toimitettava ympäristöystävälliseen kierrätykseen.

## Valmistajan takuu

Tämä STEINEL-tuote on valmistettu huolellisesti, ja sen toiminta ja turvallisuus on testattu voimassa olevien määräysten mukaisesti. Tuotantoa valvotaan pistokokein. STEINEL myöntää takuun tuotteen moitteettomalle toiminnalle ja rakenteelle.

Takuuaika on 36 kuukautta ostopäivästä alkaen. Tänä aikana STEINEL vastaa kaikista materiaali- ja valmistusvirioista valintansa mukaan joko korjaamalla tai vaihtamalla vialliset osat. Takuun piiriin eivät kuulu kuluvat osat eivätkä vahingot, jotka ovat aiheutuneet väärästä huollosta tai käsittelystä tai laitteen putoamisesta.

Takuu ei koske laitteen muille esineille mahdollisesti aiheuttamia vahinkoja. Viallinen laite toimitetaan yhdessä lyhyen virhekuvauksen ja ostokuitin kanssa (ostopäivämäärä ja myyjäilikeen leima) hyvin pakattuna ostopaikkaan. Takuu raukeaa, jos tuotetta on avattu enemmän kuin tuotteen asentaminen vaatii.

### Huolto:

Takuuajan jälkeen tai takuun piiriin kuulumattoman vian ollessa kyseessä laite voidaan korjata huoltopalvelussamme. Huom! Ennen lähettämistä pyydä korjauksesta hinta-arvio. Pyydämme lähettämään tuotteen hyvin pakattuna lähimpään huoltopisteeseen.

**3** VUODEN  
VALMISTAJAN  
TAKUU

## NO - Monteringsanvisning

### Kjære kunde

Takk for tilliten du viser oss ved å kjøpe din nye STEINEL-sensorlampe. Du har valgt et kvalitetsprodukt som er produsert, testet og pakket med største nøyaktighet.

Vi ber deg lese denne monteringsveiledningen før du installerer tilstedeværelsessensoren. En lang, sikker og feilfri drift kan kun garanteres dersom installasjon og igangsetting utføres korrekt. Vi håper du vil ha mye glede av din nye STEINEL-sensorlampe.

### Funksjon

LED-utelampe Uplight /Up-Downlight med IR-sensor. Den integrerte infrarødsensoren registrerer den usynlige varmestrålingen fra f.eks. mennesker eller dyr som beveger seg. Denne registrerte varmestrålingen omsettes elektronisk og tennes lampen automatisk. Det registreres ingen varmeutstråling gjennom hindre som f.eks. murer eller glassflater, dvs. lampen slår seg ikke på. Det oppnås en dekningsvinkel på 180°. Et skrumningsstyrt effektlys på veggen kan stilles inn om ønsket.

**Viktig:** Den sikreste bevegelsesregistreringen oppnås når sensorlampen monteres til siden for gangretningen og sikten ikke hindres av f.eks. murer og trær. Rekkevidden er innskrenket når man går rett mot lampen.

**Merk:** Med kommunikasjonsledningen (**K**) kan L 900 LED og L 910 LED kobles sammen i en STEINEL-intern gruppe. (ill. 1.7)

### ⚠ Sikkerhetsmerknader

- Ved montering må ledningene som skal tilkobles, ikke være strømførende. Slå derfor først av strømmen og bruk en spenningstester til å kontrollere at strømtilførselen er stanst.
- Under installering av sensorlampen kommer man i berøring med strømmettet. Arbeidet skal derfor utføres av fagmann i henhold til lokale elektroinstallasjonsforskrifter og tilkoblingskrav (DE: VDE 0100, AT: OVE/ONORM E8001-1, CH: SEV 1000)
- Vi ber deg lese denne monteringsveiledningen før du installerer sensorlampen. En lang, sikker og feilfri drift kan kun garanteres dersom installasjon og igangsetting utføres korrekt.
- Bruk kun originale reservedeler.
- Reparasjoner skal kun utføres av faglærte.

## Apparatbeskrivelse

- Leveringsomfang (ill. 1.1)  
Produktmå (ill. 1.2)  
Apparatoversikt (ill. 1.3)  
a Veggbrakett  
B Lampehus  
C IR-sensor  
D Lask for gruppesammenkobling


Monteringshøyde/rekkevidde (ill. 1.5)  
Sammenkobling til gruppe via kommunikasjonsledning (ill. 1.7).  
Permanent lys (ill. 1.11)

## Installasjon (ill. 1.4 – 1.10)

Sensoren bør monteres minst 50 cm fra en annen lampe, ettersom varmeutstråling fra lampen kan føre til at sensorsystemet reagerer. Ved minimal rekkevidde (5 m) bør monteringshøyden være maks. 1,8 m. For å oppnå angitt rekkevidde på 12 m, bør monteringshøyden være maks. 2,2 m. Funksjonene kan kun garanteres når lampen monteres loddrett.

### Tilkobling av nett- og apparatledningen (1.9)

Nettledningen består av en 3-ledet kabel:

- L** = fase (som regel svart eller brun)
- N** = nulleleder (som regel blå)
- PE** = jordleder (grønn/gul) 
- K** = kommunikasjonsledning (ekstraustyrt)

I tvilstilfeller må kabelen kontrolleres med en spenningstester; deretter slås strømtilførselen av igjen. Fase (**L**), nulleleder (**N**) kobles til kronklemmen. En forveksling av koblingene fører til kortslutning i apparatet eller i sikringsskapet. I dette tilfelle må de enkelte kablene identifiseres og monteres på nytt. Jordledningen (**PE**) isoleres og legges inn sammen med de andre.

**Merk:** Det kan selvsagt monteres en bryter på nettledningen til å slå lampen AV og PÅ med. Dette er en forutsetning for funksjonen permanent lys (ill. 1.11, kapittel Permanent lys).

**Merk:** Lyskilden i denne lampen kan ikke skiftes ut. Dersom lyskilden skal erstattes (f.eks. mot slutten av levetiden), må hele lampen skiftes ut.

## Gruppesammenkobling (ill. 1.7)

Med kommunikasjonsledningen **K** kan L 900 og L 910 LED kobles sammen i en STEINEL-intern gruppe. Trykk ut lasken (**D**) i tilkoblingsrommet på stedet merket med (**K**). Maks. 10 lamper kan kobles sammen. Kommunikasjonsledningen må ikke være mer enn 50 m lang.

### Gruppereaksjon

Den første lampen i en gruppe som registrerer en bevegelse, tennes hele gruppen. Registreres ingen videre bevegelser etter at innstilt tid er omme, slår den siste lampen i en gruppe hele gruppen av.

### NB:

- Kommunikasjonsledningen må ikke tilføres spenning. Ikke koble til ekstern ballast!
- Innenfor den sammenkoblede gruppen følger alle lamper sine individuelle verdier, innstilt via DIP-bryter.
- Gruppesammenkobling er ikke mulig i testmodus.

## Funksjoner (ill. 1.9)

Når sensorlampen er installert, kan den tas i drift. Alle forhåndsprogrammerte funksjoner utføres via DIP-bryterne 1-6. **Fabrikkinnstilling DIP-bryter OFF**

### DIP 1 Effektllys

OFF = sensordrift hovedlys/softstart  
ON = effektllys fra innstilt skumringsverdi, hovedlys via sensor

### DIP 2 Nattparemodus, effektllys

OFF = effektllys PÅ hele natten  
ON = effektllys PÅ halve natten avhengig av posisjonen som er valgt ved DIP 1

### DIP 3 Skumringsinnstilling (reaksjonsnivå)

OFF = 20 lux  
ON = 2 lux

### DIP 4 Tidsinnstilling (belysningstid)

OFF = 2 min.  
ON = 15 min.

### DIP 5 Testmodus

OFF = testmodus er slått av  
ON = testmodus er slått på (5 sek.)

### NB:

Kommunikasjonen (ekstraustyr gruppesammenkobling) med de tilkoblede lampene er deaktivert i testmodus. Kun den aktuelle lampen er i testmodus. De andre lampene befinner seg fortsatt i gruppemodus. Forsinkelsestiden er 8 sek. Lampen er i dagmodus. Manual Override (4 t-modus) er ikke mulig i prøvedrift.

### DIP 6 Rekkeviddeinnstilling (følsomhet)

OFF = 12 m  
ON = 5 m

## Permanent lys (ill. 1.11)

Dersom det monteres en nettbryter på forsyningsledningen, har man følgende funksjoner i tillegg til enkel inn- og utkobling:

### Permanent lys

#### 1) Tenne permanent lys:

Slå bryteren 2 x AV og PÅ. Lampen tennes med permanent lys i 4 timer. Deretter går den automatisk over i sensordrift igjen.

#### 2) Slukke permanent lys:

Bryter 1 x AV og PÅ. Lampen slukkes eller går over til sensordrift.

### OBS:

Trykk på bryteren flere ganger i rask rekkefølge (rundt 0,2-1 sek.).

### NB:

Ved sammenkobling av grupper gis denne kommandoen videre til alle tilkoblede lamper.

## Tekniske spesifikasjoner

Mål (HxBxD):	L 900 195 x 80 x 86 mm L 910 235 x 80 x 86 mm
Nettilkobling:	220-240 V, 50/60 Hz
Effekt:	L 900 7 W / 400 lm / 57 lm/W L 910 11 W / 750 lm / 68,2 lm/W
Lysfarge:	3000 kelvin (varmhvit), SDCM 3
LED – levetid:	50 000 t (L70B10) iht. LM80
Dekningsvinkel:	180°
Registreringsrekkevidde:	5 eller 12 m
Skumringsinnstilling:	2 eller 20 lux
Tidsinnstilling:	2 eller 15 min.
Effektllys:	ekstraustyr via DIP-bryter
Permanent lys:	kan slås på i 4 t.
Beskyttelsestype:	IP 44
Beskyttelsesklasse:	II
Temperaturområde:	-10 °C til +40 °C

## Driftsfeil

Feil	Årsak	Tiltak
Sensorlampen har ikke spenning	■ defekt sikring, ikke slått på, ledningsbrudd ■ kortslutning	■ ny sikring, slå på strømbryteren, kontroller ledningen med spenningstester ■ kontroller koblingene
Sensorlampen tennes ikke	■ nettbryter er AV ■ defekt sikring	■ slå på ■ ny sikring, kontroller evt. koblingene
Sensorlampen slukkes ikke	■ permanente bevegelser i dekningsområdet	■ kontroller området og still evt. inn på nytt
Sensorlampen slukkes ikke helt	■ grunnlys er valgt	■ kontroller DIP 1 og DIP 2
Sensorlampen tennes når den ikke skal	■ vind beveger trær og busker i dekningsområdet ■ biler på veien registreres	■ juster området ■ juster området

## Avfallsbehandling

Elektriske apparater, tilbehør og emballasje må resirkuleres på en miljøvennlig måte.



Ikke kast elektriske apparater i husholdningsavfallet.

### Gjelder kun EU-land:

I henhold til gjeldende europeiske retningslinjer for elektriske apparater og brukte elektriske apparater, og i samsvar med nasjonal lovgivning, skal elektriske apparater som ikke lenger kan benyttes, samles opp atskilt fra annet søppel og gjenvinnes på en miljøvennlig måte.

## Produsentgaranti

Dette STEINEL-produktet er fremstilt med største nøyaktighet. Det er prøvet mht. funksjon og sikkerhet i henhold til gjeldende forskrifter, og deretter underkastet en stikkprøvekontroll. Steinel gir full garanti for feilfri kvalitet og funksjon.

Garantitiden utgjør 36 måneder, regnet fra dagen apparatet ble solgt til forbrukeren. Vi utbedrer mangler som kan føres tilbake til fabrikkasjonsfeil eller feil ved materialene. Garantien ytes ved reparasjon eller ved at deler med feil byttes ut. Garantien bortfaller ved skader på slitasjedeler, eller ved skader eller mangler som er oppstått som følge av ukynndig bruk eller vedlikehold.

Følgeskader ved bruk (skader på andre gjenstander) dekkes ikke av garantien. Garantien ytes bare hvis hele apparatet pakkes godt inn og sendes til importøren. Legg ved en kort beskrivelse av feilen samt kvittering eller regning (kjøpsdato og forhandlers stempel).

### Service:

Etter garantitidens utløp, eller ved mangler som ikke dekkes av garantien, kan vårt verksted foreta reparasjoner. Pakk produktet godt inn og send det til importøren.

**3 Å R S**  
PRODUSENT  
GARANTI

## GR - Oδηγίες εγκατάστασης

### Αξιότιμε πελάτη,

σας ευχαριστούμε πολύ με την εμπιστοσύνη που μας δείξατε αγοράζοντας το νέο σας αισθητήριο λαμπτήρα της STEINEL. Επιλέξατε ένα προϊόν υψηλής ποιότητας, το οποίο κατασκευάζεται, ελέγχεται και συσκευάζεται με μέγιστη προσοχή.

Σας παρακαλούμε, πριν από την εγκατάσταση να εξοικειωθείτε με τις παρούσες οδηγίες. Διότι μόνο η εξειδικευμένη εγκατάσταση και θέση σε λειτουργία μπορούν να διασφαλίσουν τη μακρόχρονη, αξιόπιστη και άψογη λειτουργία χωρίς διαταραχές. Επιθυμία μας είναι να χαρείτε τις λειτουργίες του νέου σας αισθητήριου λαμπτήρα STEINEL.

## Η αρχή λειτουργίας

Εξωτερικός λαμπτήρας LED Uplight /Up-Downlight με αισθητήρα υπερύθρων. Ο ενσωματωμένος αισθητήρας υπερύθρων ανιχνεύει την αόρατη θερμική ακτινοβολία κινούμενων σωμάτων (ανθρώπων ζώων κ.λπ.). Η ανιχνευθείσα θερμική ακτινοβολία μετατρέπεται ηλεκτρονικά και ενεργοποιεί έτσι αυτόματα το λαμπτήρα. Μέσα από εμπόδια όπως π.χ. τοίχους ή υαλοπινάκες δεν ανιχνεύεται θερμική ακτινοβολία, και συνεπώς δεν επιτυγχάνεται ενεργοποίηση. Επιτυγχάνεται γωνία ανίχνευσης 180°. Ένας επιπολιχός φωτισμός εφέ ελεγχόμενος από το σύστημα μπορεί να ρυθμιστεί προαιρετικά.

**Προσοχή:** Την ασφαλέστερη ανίχνευση κινήσεων την επιτυγχάνετε, εφόσον εγκαταστήσετε τον αισθητήριο λαμπτήρα πλευρικά ως προς την κατευθυνση κίνησης και δεν υπάρχουν εμπόδια (όπως π.χ. δένδρα, μάνδρες κ.λπ.) που εμποδίζουν το οπτικό πεδίο του αισθητήρα. Η εμβέλεια είναι περιορισμένη, όταν βαδίζετε ευθεία προς το λαμπτήρα. (εικ. 1.7)

**Υπόδειξη:** Μέσω του αγωγού επικοινωνίας (K) είναι εφικτή μία εσωτερική ομαδική δικτύωση STEINEL των L 900 LED και L 910 LED.

## ⚠ Υποδείξεις ασφάλειας

- Κατά την εγκατάσταση ο προς σύνδεση ηλεκτρικός αγωγός πρέπει να είναι ελεύθερος ηλεκτρικής τάσης. Συνεπώς πρέπει πρώτα να διακόπτετε το ηλεκτρικό ρεύμα και να ελέγχετε με δοκιμαστικό τάσης αν πράγματι έχει διακοπή η παροχή ηλεκτρικής τάσης.
- Κατά την εγκατάσταση του αισθητήριου λαμπτήρα πρόκειται για εργασία στο δίκτυο ηλεκτρικής τάσης. Για το λόγο αυτό πρέπει να εκτελείται εξειδικευμένα και σύμφωνα με τις σχετικές προδιαγραφές εγκατάστασης της εκάστοτε χώρας και τους κανονισμούς σύνδεσης. (DE: VDE 0100, AT: OVE/ONORM E8001-1, CH: SEV 1000)
- Σας παρακαλούμε, πριν από την εγκατάσταση να εξοικειωθείτε με τις παρούσες οδηγίες. Διότι μόνο η εξειδικευμένη εγκατάσταση και θέση σε λειτουργία μπορούν να διασφαλίσουν τη μακρόχρονη, αξιόπιστη και άψογη λειτουργία χωρίς διαταραχές.
- Χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια ανταλλακτικά.
- Επισκευές επιτρέπεται να εκτελούνται μόνο από εξειδικευμένο προσωπικό.

## Περιγραφή συσκευής

Περιεχόμενο συσκευασίας (εικ. 1.1)

Διαστάσεις προϊόντος (εικ. 1.2)

Επισκόπηση συσκευής (εικ. 1.3)

A Στήριγμα τοίχου

B Πλαίσιο φωτιστικού

C Αισθητήρας υπερύθρων (IR)

D Κολάρο επικάλυψης ομαδικής δικτύωσης

Ύψος εγκατάστασης/εμβέλεια (εικ. 1.5)

Ομαδική δικτύωση μέσω αγωγού επικοινωνίας (εικ. 1.7)

Λειτουργία συνεχούς φωτός (εικ. 1.11)

## Εγκατάσταση (εικ. 1.4 – 1.10)


Το σημείο εγκατάστασης θα πρέπει να απέχει τουλάχιστον 50 cm από άλλο λαμπτήρα, διότι η ακτινοβολία θερμότητας ενδέχεται να προκαλεί ενεργοποίηση του συστήματος. Για ελάχιστη εμβέλεια (5 m) το ύψος εγκατάστασης θα πρέπει να ανέρχεται το πολύ σε 1,8 m. Για να επιτευχθεί η δεδομένη εμβέλεια των 12 m, θα πρέπει το ύψος εγκατάστασης να ανέρχεται το ανώτερο σε 2,2 m. Η λειτουργική ικανότητα μπορεί να διασφαλιστεί μόνο σε κάθετη εγκατάσταση.

### Σύνδεση αγωγού τροφοδοσίας και καταναλωτή (1.9)

Ο αγωγός τροφοδοσίας αποτελείται από καλώδιο 3 συρμάτων:

**L** = Φάση (συνήθως μαύρο ή καφέ)

**N** = Ουδέτερος αγωγός (συνήθως μπλε)

**PE** = Αγωγός γείωσης (πράσινο/κίτρινο) 

**K** = Αγωγός επικοινωνίας (προαιρετικά)

Σε περίπτωση αμφιβολιών πρέπει να προβείτε σε αναγνώριση των καλωδίων με δοκιμαστικό τάσης. Κατόπιν αποσυνδέτε πάλι από την ηλεκτρική τάση. Η φάση (**L**) και ο ουδέτερος αγωγός (**N**) συνδέονται στο μονωτικό ακροδέκτη. Το μέρδεμα των συνδέσεων θα προκαλέσει στη συσκευή ή στον πίνακα ασφαλειών βραχυκύκλωμα. Στην περίπτωση αυτή πρέπει να αναγνωριστούν τα μεμονωμένα καλώδια και να εγκατασταθούν εκ νέου. Μονώνετε τον αγωγό γείωσης (**PE**) και τον παραμερίζετε.

**Υπόδειξη:** Στον αγωγό τροφοδοσίας μπορεί φυσικά να υπάρχει διακόπτης δικτύου τροφοδοσίας για ενεργοποίηση ή απενεργοποίηση. Για τη λειτουργία συνεχούς φωτός αυτό αποτελεί προϋπόθεση (εικ. 1.11, κεφάλαιο Λειτουργία συνεχούς φωτός).

**Υπόδειξη:** Η πηγή φωτός αυτού του λαμπτήρα δεν είναι αντικαταστάσιμη, σε περίπτωση που πρέπει να αντικατασταθεί η πηγή φωτός (π.χ. με τη λήξη της διάρκειας ζωής της), πρέπει να αντικατασταθεί ολόκληρος ο λαμπτήρας.

## Ομαδική δικτύωση (εικ. 1.7)

Μέσω του αγωγού επικοινωνίας **K** είναι εφικτή μία εσωτερική ομαδική δικτύωση STEINEL των L 900 και L 910 LED. Προς το σκοπό αυτό σπάζετε το κολάρο επικάλυψης (**D**) στο χώρο συνδέσεων στο σημείο με τη σήμανση (**K**). Μπορούν να δικτυωθούν μεταξύ τους το ανώτερο 10 λαμπτήρες. Το μέγιστο μήκος του αγωγού επικοινωνίας επιτρέπεται να ανέρχεται σε 50 m.

### Υπόδειξη:

- Στον αγωγό επικοινωνίας δεν επιτρέπεται να αποδίδεται καμία τάση. Δεν επιτρέπεται να γίνεται μεταγωγή εξωτερικών φορτίων!
- Εντός της ομαδικής δικτύωσης όλοι οι λαμπτήρες ακολουθούν τις δικές τους ξεχωριστές τιμές που έχουν ρυθμιστεί μέσω διακόπτη DIP.
- Στη λειτουργία δοκιμής δεν είναι εφικτή η ομαδική δικτύωση.

### Συμπεριφορά ομάδας

Ο πρώτος λαμπτήρας ομάδας που ανιχνεύει κίνηση, ενεργοποιεί ολόκληρη την ομάδα "εντός". Εάν μετά την παρέλευση του ρυθμισμένου χρόνου δεν ανιχνευτεί πλέον κίνηση, τότε ο τελευταίος λαμπτήρας ομάδας απενεργοποιεί ολόκληρη την ομάδα "εκτός".

## Λειτουργίες (εικ. 1.9)

Μετά την εγκατάσταση ο αισθητήριος λαμπτήρας είναι έτοιμος προς λειτουργία. Όλες οι προγραμματισμένες λειτουργίες γίνονται μέσω των διακοπών DIP 1-6. **Εργοστασιακή ρύθμιση διακόπτη DIP OFF**

### DIP 1 Φως εφέ

OFF = Λειτουργία αισθητήρα Κεντρικό φως/Απαλό άναμμα

ON = Φως εφέ από ρυθμισμένη τιμή ορίου ευαισθησίας, Κεντρικό φως μέσω αισθητήρα

### DIP 2 Οικονομική λειτουργία νύχτας Φως εφέ

OFF = Φως εφέ ΕΝΤΟΣ όλη τη νύχτα

ON = Φως εφέ ΕΝΤΟΣ μισή νύχτα ανάλογα με την επιλεγμένη θέση στο DIP 1

### DIP 3 Ρύθμιση ευαισθησίας (όριο ευαισθησίας)

OFF = 20 Lux

ON = 2 Lux

### DIP 4 Ρύθμιση χρόνου (καθυστέρηση απενεργοποίησης)

OFF = 2 λεπ.

ON = 15 λεπ.

### DIP 5 Λειτουργία δοκιμής

OFF = Λειτουργία δοκιμής απενεργοποιημένη

ON = Λειτουργία δοκιμής ενεργοποιημένη (5 δευτ.)

### Υπόδειξη:

Η επικοινωνία (προαιρετική ομαδική δικτύωση) προς τους δικτυωμένους λαμπτήρες είναι απενεργοποιημένη στη λειτουργία δοκιμής. Σε λειτουργία δοκιμής βρίσκεται μόνο ο επικαιρος λαμπτήρας. Οι άλλοι λαμπτήρες συνεχίζουν να βρίσκονται σε λειτουργία ομάδας. Ο χρόνος καθυστέρησης ανέρχεται σε 8s. Ο λαμπτήρας βρίσκεται σε λειτουργία ημέρας. Η λειτουργία Manual Override (λειτουργία 4 ωρών) δεν είναι εφικτή στη λειτουργία δοκιμής.

### DIP 6 Ρύθμιση εμβέλειας (ευαισθησία)

OFF = 12 m

ON = 5 m

## Λειτουργία συνεχούς φωτός (εικ. 1.11)

Σε περίπτωση σύνδεσης διακόπτη δικτύου στον αγωγό τροφοδοσίας, είναι εφικτές εκτός από την απλή ενεργοποίηση και απενεργοποίηση οι ακόλουθες λειτουργίες:

### Λειτουργία συνεχούς φωτός

**1) Άναμμα συνεχούς φωτός:** Διακόπτης 2 x ΕΚΤΟΣ και ΕΝΤΟΣ. Ο λαμπτήρας ρυθμίζεται για 4 ώρες σε συνεχές φως. Κατόπιν ο λαμπτήρας περνάει αυτόματα πάλι σε λειτουργία αισθητήρα.

### 2) Σβήσιμο συνεχούς φωτός:

Διακόπτης 1 x ΕΚΤΟΣ και ΕΝΤΟΣ. Ο λαμπτήρας σβήνει ή περνάει σε λειτουργία αισθητήρα.

### Προσοχή:

Η επανειλημμένη δραστηριοποίηση του διακόπτη θα πρέπει να γίνεται αλληλάλληλα και γρήγορα (σε όρια 0,2 – 1 δευτ.).

### Υπόδειξη:

Κατά τη δικτύωση ομάδων η εντολή αυτή μεταβιβάζεται σε όλους τους συνδεδεμένους λαμπτήρες.

## Τεχνικά δεδομένα

Διαστάσεις (Υ x Π x Β):	L 900 195 x 80 x 86 mm L 910 235 x 80 x 86 mm
Δίκτυο τροφοδοσίας:	220-240 V, 50/60 Hz
Ισχύς:	L 900 7 W / 400 lm / 57 lm/W L 910 11 W / 750 lm / 68,2 lm/W
Χρώμα φωτός:	3000 Kelvin (θερμό λευκό), SDCM 3
LED – Διάρκεια ζωής:	50.000 ώρες (L70B10), σύμφωνα με LM80
Γωνία ανίχνευσης:	180°
Εμβέλεια ανίχνευσης:	5 ή 12 m
Ρύθμιση ευαισθησίας:	2 ή 20 Lux
Ρύθμιση χρόνου:	2 ή 15 λεπ.
Φως εφέ:	προαιρετικά μέσω διακόπτη DIP
Συνεχές φως:	μεταγόμενο 4 ώρες
Είδος προστασίας:	IP 44
Κατηγορία προστασίας:	II
Όρια θερμοκρασίας:	-10 °C έως +40 °C

## Διαταραχές λειτουργίας

Βλάβη	Αιτία	Βοήθεια
Αισθητήριος λαμπτήρας χωρίς τάση	■ Ασφάλεια ελαττωματική, μη ενεργοποιημένη, διακοπή κυκλώματος ■ Βραχυκύκλωμα	■ Νέα ασφάλεια, ανοίξτε διακόπτη δικτύου, ελέγξτε κύκλωμα με δοκιμαστικό τάσης ■ Ελέγχετε συνδέσεις
Αισθητήριος λαμπτήρας δεν ενεργοποιείται	■ Διακόπτης δικτύου ΕΚΤΟΣ ■ Ελαττωματική ασφάλεια	■ Ενεργοποίηση ■ Νέα ασφάλεια, εν ανάγκη έλεγχος σύνδεσης
Αισθητήριος λαμπτήρας δεν απενεργοποιείται	■ Διαρκής κίνηση εντός των ορίων κάλυψης	■ Ελέγχετε όρια κάλυψης και εν ανάγκη κάνετε νέα ρύθμιση
Αισθητήριος λαμπτήρας δεν απενεργοποιείται πλήρως	■ Επιλέχτηκε βασικό φως	■ Ελέγχετε DIP 1 και DIP 2
Αισθητήριος λαμπτήρας ενεργοποιείται ανεπιθύμητα	■ Αέρας κουνάει δέντρα και θάμνους στα όρια κάλυψης ■ Ανίχνευση αυτοκινήτων στο δρόμο	■ Αλλάζετε περιοχή κάλυψης ■ Αλλάζετε περιοχή κάλυψης

## Απόσυρση

Ηλεκτρικές συσκευές, εξαρτήματα και συσκευασίες θα πρέπει να αποσύρονται με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον και να ανακυκλώνονται.



Δεν επιτρέπεται να πετάτε ηλεκτρικές συσκευές στα οικιακά απορρίμματα!

### Μόνο για χώρες ΕΕ:

Σύμφωνα με την ισχύουσα Ευρωπαϊκή Οδηγία σχετικά με άχρηστες ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές και την εφαρμογή της σε εθνικό δίκαιο πρέπει οι άχρηστες πλέον ηλεκτρικές συσκευές να αποσύρονται ξεχωριστά και να οδηγούνται σε ανακύκλωση φιλική προς το περιβάλλον.

## Εγγύηση κατασκευαστή

Αυτό το προϊόν STEINEL κατασκευάστηκε με μέγιστη προσοχή, ελέγχθηκε σχετικά με τη λειτουργία του και την τεχνική του ασφάλεια σύμφωνα με τους ισχύοντες κανονισμούς και κατόπιν υποβλήθηκε σε δειγματοληπτικό έλεγχο. Η εταιρία STEINEL αναλαμβάνει την εγγύηση για απρόσκοπτη κατάσταση και λειτουργία.

Ο χρόνος εγγύησης ανέρχεται σε 36 μήνες και αρχίζει με την ημέρα πώλησης στον καταναλωτή. Επιδιορθώνουμε ελαττώματα, τα οποία οφείλονται σε σφάλματα υλικού ή εργοστασίου, η εγγυητική απαίτηση εκπληρώνεται με επισκευή ή αντικατάσταση ελαττωματικών εξαρτημάτων σύμφωνα με δική μας επιλογή. Η εγγυητική απαίτηση εκπίπτει για βλάβες σε φθερίσιμα εξαρτήματα όπως επίσης για βλάβες και ελαττώματα που οφείλονται σε ακατάλληλο χειρισμό ή ακατάλληλη συντήρηση.

Περαιτέρω επακόλουθες βλάβες σε ξένα αντικείμενα αποκλείονται. Η εγγύηση παρέχεται μόνο εφόσον η συσκευή αποσταλεί σε μη αποσυρμένη μορφή με σύντομη περιγραφή βλάβης, απόδειξη ταμείου ή τιμολόγιο (ημερομηνία αγοράς και σφραγίδα εμπόρου), καλά συσκευασμένη στην αρμόδια υπηρεσία σέρβις.

### Σέρβις:

Επισκευές μετά την πάροδο του χρόνου εγγύησης ή επισκευές ελαττωμάτων χωρίς εγγυητική απαίτηση εκτελούνται από το σέρβις του εργοστασίου μας. Σας παρακαλούμε να αποστείλετε το προϊόν καλά συσκευασμένο στην πλησιέστερη υπηρεσία σέρβις.

**3 E T H**  
ΚΑΤΑΣΚΕΥΑΣΤΗ  
ΕΓΓΥΗΣΗ



## TR - Montaj kılavuzu

### Sayın müşterimiz,

Yeni STEINEL sensörlü lambanızı satın almakta bize gösterdiğiniz güven için teşekkür ediyoruz. Büyük bir itinayla üretilmiş, test edilmiş ve ambalajlanmış olan, yüksek kaliteli bir ürün hakkında karar verdiğiniz.

Kurulumu yapmadan önce, lütfen bu montaj kılavuzundaki bilgileri iyice öğreniniz. Çünkü ancak usulüne uygun bir kurulum ve devreye alma sayesinde uzun süreli, güvenilir ve arızasız bir işletim sağlanabilir. Yeni STEINEL sensörlü lambanızdan memnuniyet duymanızı arzu ediyoruz.

### Çalışma Prensipleri

LED dış mekan lambası, KÖ sensörü ile Uplight/Up-Downlight. Entegre kızıl ötesi sensörü, hareket eden vücutlardan yayılan görünmez ısı farkını (insanlar, hayvanlar, vb.) algılar. Algılanan bu ısı yayılımı cihaz içinde elektronik olarak işlenir ve lambayı otomatik olarak çalıştırır. Örneğin duvarlar veya camlar gibi engeller nedeniyle ısı radyasyonu algılanmaz, bu durumda hiçbir çalıştırma yapılmaz. 180° kapsama açısı elde edilir. Duvarda, alaca karanlık ayarlı bir efekt ışığı opsiyonel olarak ayarlanabilir.

**Önemli:** En güvenilir hareket algılaması, sensörlü lamba yürüyüş yönünün yan tarafında monte edildiği ve sensörün önünde herhangi bir engel (örneğin ağaçlar, duvarlar vb.) olmadığı zaman sağlanır. Doğrudan lambanın üzerine yürüdüğü nüde menziller kısıtlanır.

**Not:** İletişim kablosu (**K**) üzerinden, L 900 LED ve L 910 LED lambalar ile bir STEINEL dahilili grup ağı kurulması mümkündür. (**Şek. 1.7**)

### ⚠ Güvenlik uyarıları

- Montaj sırasında, bağlanacak olan elektrik tesisatında enerji kesik olmalıdır. Bu nedenle ilk olarak elektriği kapatın ve bir kontrol kalemyle enerjinin kesildiğini kontrol edin.
- Sensörlü lambanın kurulumunda, elektrik şebekesinde yapılan bir çalışma söz konusudur. Bu yüzden, geleneksel kurulum yöntemleri ile bağlantı koşullarına uygun bir uygulama yapılmalıdır (DE: VDE 0100, AT: ÖVE/ONORM E8001-1, CH: SEV 1000)

- Kurulumu yapmadan önce, lütfen bu montaj kılavuzundaki bilgileri iyice öğreniniz. Çünkü ancak usulüne uygun bir kurulum ve devreye alma sayesinde uzun süreli, güvenilir ve arızasız bir işletim sağlanabilir.
- Sadece orijinal yedek parçalar kullanın.
- Onarımlar sadece, uzman personel tarafından gerçekleştirilebilir.

### Cihaz açıklaması

- Teslimat kapsamı (**Şek. 1.1**)
- Ürünün boyutları (**Şek. 1.2**)
- Cihazın genel görünümü (**Şek. 1.3**)
- A Duvar tutucusu
- B Lamba gövdesi
- C KÖ sensörü
- D Grup ağı kapama dilii

Montaj yüksekliği/Menzil (**Şek. 1.5**)  
İletişim kablosu yardımıyla grup ağı kurulumu (**Şek. 1.7**)  
Sürekli ışık fonksiyonu (**Şek. 1.11**)

### Kurulum (Şek. 1.4 – 1.10)

Montaj yeri diğer lambalardan asgari 50 cm uzakta olmalıdır, aksi halde ısı radyasyonu sistemin çalışmasına yol açabilir. Asgari menzilde (5 m) montaj yüksekliği maks. 1,8 m olmalıdır. Belirtilen 12 metrelik menzile erişebilmek için, montaj yüksekliği maks. 2,2 m olmalıdır. Fonksiyonelliği sadece, dikey montaj yapıldığında sağlanabilir.

#### Şebeke ve tüketici besleme kablosunun bağlanması (1.9)

Elektrik kablosu, 3 iletkenli bir kablodur:

**L** = Faz (genellikle siyah veya kahverengi)

**N** = Nötr hattı (genellikle mavi)

**PE** = Topraklama hattı (yeşil/sarı) ⊥

**K** = İletişim hattı (opsiyonel)

Çelişkiye düşülmesi halinde, kablolar bir avometre cihazıyla tanımlayın; ardından tekrar elektriksiz hale getirin. Faz (**L**) ve nötr kablosu (**N**), avize terminaline bağlanmalıdır. Bağlantıların karıştırılması, daha sonra cihazda veya sigorta kutunuzda kısa devreye neden olur. Bu durumda, kabloların hepsini tanımlamak ve yeniden monte etmek zorundasınız. Topraklama hattını (**PE**) izole edin ve sadece iletirsin.

**Not:** Elektrik besleme kablosuna, açma ve kapama için uygun bir elektrik anahtarı monte edilebilir. Sürekli ışık fonksiyonu için bu zorunludur (**Şek. 1.11**, Bölüm Sürekli ışık fonksiyonu).

**Not:** Bu lambanın ışık kaynağı değiştirilemez, ışık kaynağının değiştirilmesi gerektiğinde (örn. kullanım ömrünün sonunda), komple lamba yenilenmelidir.

### Grup ağı (Şek. 1.7)

İletişim kablosu **K** üzerinden, L 900 LED ve L 910 LED lambalar ile bir STEINEL dahilili grup ağı kurulması mümkündür. Bunun için, bağlantı bölümündeki kapama dilini (**D**), (**K**) ile işaretlenen yerden kırıp çıkarın. Maks. 10 lamba birbirine ağ oluşturabilir. İletişim hattının maks. uzunluğu 50 m olabilir.

#### Grup davranışı

Bir grup içindeki ilk lamba, hareket algılandığında toplam grubu "çalıştırır". Ayarlanan süre sona erdiğinde başka bir hareket algılanmıyorsa, bir grup içindeki son lamba toplam grubu "kapatır".

#### Not:

- İletişim hattı üzerine elektrik verilemez. Harici yükler çalıştırılmaz!
- Grup ağı dahilinde tüm lambalar, DIP anahtarı yardımıyla kendilerine göre ayarlanan değerler izler.
- Test durumunda bir grup ağı kurulması mümkün değildir.

## Fonksiyonlar (Şek. 1.9)

Kurulumu takiben sensörlü lamba devreye alınabilir. Önceden programlanmış olan tüm fonksiyonlar, DIP anahtarları 1-6 tarafından üstlenilir.  
**Fabrika ayarı DIP anahtarı OFF**

### DIP 1 Efekt ışığı

OFF = Ana ışık/Yumuşak başlatma sensörlü işletim

ON = Ayarlanmış olan alaca karanlık değerinden itibaren efekt ışığı, ana ışık sensör ile

### DIP 2 Efekt ışığı gece tasarruf modu

OFF = Tüm gece boyunca efekt ışığı AÇIK

ON = DIP 1 üzerinde seçilmiş olan konuma bağlı olarak gecenin yarısı boyunca efekt ışığı AÇIK

### DIP 3 Alaca karanlık ayarı (tepkime eşiği)

OFF = 20 Lux

ON = 2 Lux

### DIP 4 Kapatma gecikmesi (zaman ayarı)

OFF = 2 dak

ON = 15 dak

### DIP 5 Test modu

OFF = Test modu kapalı

ON = Test modu açık (5 san)

### Not:

Ağa dahil olan lambalarla iletişim (opsiyonel grup ağı), test modunda kapalıdır. Sadece genel lamba test modundadır. Diğer lambalar grup modunda kalmaya devam eder. Gecikme süresi 8 sn'dir. Lamba gündüz işletimindedir. Elle kumanda (4 saat modu), test işletiminde mümkün değildir.

### DIP 6 Erişim menzili ayarı (duyarlılık)

OFF = 12 m

ON = 5 m

## Sürekli ışık fonksiyonu (Şek. 1.11)

Elektrik besleme kablosuna bir elektrik anahtarı monte edildiğinde, kolayca açma ve kapanmanın yanı sıra şu fonksiyonlar da mümkündür:

### Sürekli ışık işletimi

#### 1) Sürekli ışığın açılması:

Anahtarı 2 defa KAPA ve AÇ. Lamba 4 saat süreyle sürekli ışığa ayarlanır. Ardından, otomatik olarak tekrar sensörlü işleme geçer.

#### 2) Sürekli ışığın kapatılması:

Anahtarı 1 defa KAPA ve AÇ. Lamba kapanır ya da sensörlü işleme geçer.

### Önemi:

Anahtarın çoklu tetiklenmesi, arka arkaya hızlı yapılmalıdır (0,2-1 san. aralığında).

### Not:

Gruplardan ağ oluşturulması halinde, bu komut bağlı olan tüm lambalara aktarılır.

## Teknik özellikler

Boyutlar (Y x G x D):	L 900 195 x 80 x 86 mm L 910 235 x 80 x 86 mm
Şebeke bağlantısı:	220-240 V, 50/60 Hz
Güç:	L 900 7 W / 400 lm / 57 lm/W L 910 11 W / 750 lm / 68,2 lm/W
İşık rengi:	3000 Kelvin (sıcak beyaz), SDCM 3
LED – Kullanım ömrü:	50.000saat (L70B10), LM80 ardından
Kapsama açısı:	180°
Algılama menzili:	5 veya 12 m
Alaca karanlık ayarı:	2 veya 20 Lux
Zaman ayarı:	2 veya 15 dak
Efekt ışığı:	DIP anahtarı üzerinden opsiyonel
Sürekli ışık:	çalıştırılabilir 4 saat
Koruma türü:	IP 44
Koruma sınıfı:	II
Sıcaklık aralığı:	-10 °C ila +40 °C

## İşletim arızaları

Anıza	Nedeni	Giderilmesi
Sensörlü lambada gerilim yok	■ Sigorta arızalı, çalıştırılmamış, kablo kopuk ■ Kısa devre	■ Yeni sigorta takın, elektrik anahtarını çalıştırın, kabloyu avometre ile gözden geçirin ■ Bağlantıları gözden geçirin
Sensörlü lamba devreye girmiyor	■ Elektrik anahtarı KAPALI ■ Sigorta arızalı	■ Çalıştırın ■ Yeni sigorta takın, gerekli bağlantıyı gözden geçirin
Sensörlü lamba kapanmıyor	■ Kapsama alanında sürekli hareket var	■ Alanı kontrol edin ve gerek. yeniden ayarlayın
Sensörlü lamba komple kapanmıyor	■ Fon ışığı seçildi	■ DIP 1 ve DIP 2'yi kontrol edin
Sensörlü lamba istem dışı çalışıyor	■ Rüzgar, kapsama alanındaki ağaçları ve çalları hareket ettiriyor ■ Yoldan geçen araçlar algılanıyor	■ Alanı değiştirin ■ Alanı değiştirin

## Tasfiye

Elektrikli cihazlar, aksesuar ve ambalajlar, çevre dostu bir dönüşüme gönderilmelidir.



Elektrikli cihazların evsel atıklarının işlenmesini engelleyen

## Sadece AB ülkeleri için:

Atık Elektrikli ve Elektronik Cihazlar Avrupa yönetimine ve bunun dönüştüğü ulusal yasaya göre, artık kullanılmayacak haldeki elektrikli cihazların ayrı toplanıp çevre dostu geri dönüşüm için gönderilmesi zorunludur.

## Üretici garantisi

Bu STEINEL ürünü, büyük bir titanyla üretilmiş, fonksiyon ve güvenlik kontrolleri geçerli talimatlar uyarınca yapılmış ve ardından bir numune kontrolüne tabi tutulmuştur. STEINEL, kusursuz nitelik ve fonksiyon garantisi vermektedir. Garanti süresi 36 ay olup, kullanıcıya satış tarihi itibarıyla başlar. Malzeme ve fabrikasyon hatalardan kaynaklanan kusurlar tarafımızca giderilmektedir; garanti hizmeti, tercihimize bağlı olarak kusurlu parçaların onarımı veya değişimi şeklinde gerçekleşir. Garanti hizmeti, aşınma parçalarındaki hasarları, usulüne aykırı uygulama veya bakım sonucunda meydana gelen hasar ve kusurları kapsamaz.

Yabancı cisimlere yansıyan dolaylı zararlar, garanti kapsamı dışındadır. Garanti yükümlülüğü ancak, cihazın açılmamış halde kısa hata açıklaması, kasa fişi veya faturasıyla (satış tarihi ve satıcı kaşesi) birlikte, tam ambalajlanmış şekilde ilgili servis istasyonuna gönderilmesi durumunda geçerlidir.

## Servis:

Fabrika servisimiz, garanti süresi sona erdikten sonra veya aksesuarlar halinde onarım yapar. Lütfen ürünü iyi ambalajlanmış halde, en yakın servis istasyonuna gönderiniz.

**3 Y I L**  
**ÜRETİCİ**  
**GARANTİSİ**

## HU - Szerelési útmutató

### Tisztelt Ügyfelünk!

Közszönjük bizalmát, amit az új, STEINEL mozgásérzékelős lámpájának megvásárlásával kifejezésre juttatt. Ön egy kiváló minőségű termék mellett döntött, amelyet a legnagyobb gondossággal gyártottunk le, próbáltunk ki és csomagoltunk be.

Kérjük, a beszerelés előtt tanulmányozza át ezt a szerelési útmutatót. Csak a szakszerű felszerelés és üzembe helyezés garantálja a hosszú távú, megbízható és zavartalan működést. Kívánjuk, hogy lelje örömet a STEINEL új mozgásérzékelős lámpájának használatában.

## Működési elv

Felfelé világító / fel-le világító LED-es kültéri lámpa IV-ös érzékelővel. A beépített infravörös érzékelő a mozgó testek (emberek, állatok, stb.) által kibocsátott, láthatatlan hőszugárzást érzékeli. Az eszköz a felfogott hőszugárzást elektronikus jellel alakítja, és ennek segítségével önműködően bekapcsolja a lámpát. Akadályokon, így pl. falon vagy ablaküvegen keresztül a hőszugárzás nem érzékelhető, így a lámpa sem kapcsol. Az érzékelővel 180°-os érzékelési szög érhető el. Opcionálisan lehetőség van arra, hogy a falon effektíven állítsunk be, szürkülettel vezérelve.

**Fontos!** A mozgás érzékelése akkor a legbiztosabb, ha a mozgásérzékelős lámpát a mozgáshoz képest oldalirányban helyezi el, és az érzékelő látóterét nem korlátozzák akadályok (pl. fák, falak stb.). A hatótávolság korlátozott, amikor egyenesen a lámpa felé megy.

**Tudnivaló:** a (K) adatközlő vezetékén át az L 900 LED és L 910 LED lámpákat be lehet kötni egy belső STEINEL adathálózatú csoportba (1.7. ábra).

## ⚠ Biztonsági útmutatások

- Szereléskor a csatlakoztatandó elektromos vezeték nem lehet feszültség alatt. Ezért a szerelés megkezdése előtt kapcsolja le az áramot, és feszültségvizsgálóval ellenőrizze a feszültségmentességet.
- A mozgásérzékelős lámpa felszerelésekor hálózati feszültséggel végzett munkáról van szó. Ezért azt szakszerűen, az illető országban szokásos szerelési előírásoknak és csatlakoztatási feltételeknek megfelelően kell végezni. (DE: VDE 0100, AT: OVE/ONORM E8001-1, CH: SEV 1000)
- Kérjük, hogy a beszerelés előtt tanulmányozza át ezt a szerelési útmutatót. Ugyanakkor csak a szakszerű felszerelés és üzembe helyezés garantálja a hosszú távú, megbízható és zavartalan működést.
- Csak eredeti pótalkatrészeket használjon.
- Javításokat csak szakember végezhet.

## A készülék ismertetése

A csomag tartalma (1.1 ábra)  
Termékméretetek (1.2 ábra)  
A készülék áttekintése (1.3. ábra)  
A fali tartó  
B lámpaház  
C IV érintkező  
D adathálózati csoport fedőrész

Szerelési magasság/hatótávolság (1.5. ábra)  
Adathálózati csoport létrehozása kommunikációs vezetéken át (1.7. ábra)  
Folyamatos világítási művelet (1.11. ábra)

## Bekötés (1.4 – 1.10. ábra)

A mozgásérzékelős lámpát más világítótestektől legalább 50 cm-re kell felszerelni, mert azok hőszugárzása működésbe hozhatja a rendszert. Minimális (5 m) hatótávolságnál a szerelési magasság max. 1,8 m legyen. Ha a megadott 12 m-es hatótávolságot szeretné elérni, célszerű 2,2 m-es szerelési magasságot választani. Működöképes állapotot csak függőleges helyzetben történő felszereléskor áll fenn.

Kétség esetén a kábeleket feszültségvizsgáló segítségével azonosítani kell; utána újra feszültségmentesíteni kell azokat. A fázist (L) és a nulla vezetőt (N) a csillárkapocsra csatlakoztatjuk. A csatlakozás meg felcserélésé később zárathoz vezet a készülékben vagy annak biztosítékdo-bozában. Ebben az esetben ismét azonosítania kell az egyes kábeleket, és újabb fel kell szerelnie azokat. A védőföldelést (PE) szigetelje le és hajtja féltre.

### A hálózati és fogyasztói betápvezeték csatlakoztatása (1.9)

A hálózati betápvezeték 3-erű kábelből áll:  
L = fázis (többnyire fekete vagy barna)  
N = nulla vezető (többnyire kék)  
PE = védővezető (zöld/sárga) ⊕  
K = (rendelhető) adatközlő vezeték

**Tudnivaló:** a hálózati tápvezetékben természetesen hálózati kapcsoló is lehet, amellyel ki- és bekapcsolható a berendezés. A folyamatos világítási művelet használatának ez előfeltétele (lásd. a Folyamatos világítási művelet című fejezet 1.11. ábráját).

**Tudnivaló:** a lámpa fényforrását nem lehet lecserélni. Amennyiben a fényforrását le kell cserélni (pl. mert élettartamának végére ért), a teljes lámpát le kell cserélni.

## Adathálózati csoportba kötés (1.7. ábra)

A K adatközlő vezetéken át az L 900 és L 910 LED lámpákat be lehet kötni egy belső STEINEL adathálózati csoportba. Előtte törje ki az (D) fedőrészt a csatlakozótérben a (K) -val jelölt helyen. Egymással legfeljebb 10 lámpát lehet hálózatba kötni. Az adatközlő vezeték legfeljebb 50 m hosszú lehet.

### A csoport viselkedése

Az a lámpa, amelyik valamely csoporton belül elsőként érzékeli a mozgást, a teljes csoportot "bekapcsolja". Ha a beállított idő letele után egyik lámpa sem érzékel további mozgást, a csoport utolsó lámpája a teljes csoportot "kikapcsolja".

## Műveletek (1.9. ábra)

A felszerelés után a mozgásérzékelős lámpa üzembe helyezhető. Az összes előre beprogramozott művelet az 1-6 DIP kapcsolókkal határozható meg. **DIP kapcsoló gyári beállítása: OFF**

### DIP 1 Fényeffekt

OFF = Főfény/lágy bekapcsolás érzékelős üzem

ON = Fényeffekt a beállított szűrőküveti érték felett, főfény az érzékelőn keresztül

### DIP 2 Fényeffekt éjszakai energiatakarékos mód

OFF = Fényeffekt egész éjszakára BE  
ON = Fényeffekt fél éjszakára BE,  
a DIP 1-en választott állásot függően

### DIP 3 Szűrőküveti beállítás (megszólalási küszöb)

OFF = 20 Lux  
ON = 2 Lux

**DIP 4 Időbeállítás (kikapcsolás-késletetés)**  
OFF = 2 perc  
ON = 15 perc

### DIP 5 Próba mód

OFF = próba mód kikapcsolva  
ON = próba mód (5 mp-re) bekapcsolva

### Tudnivaló:

(Amennyiben az adathálózati csoportba kötetet választotta), próba üzemmódban ki van kapcsolva az adatközlés a hálózatba kötött lámpák felé. Csak az éppen vizsgált lámpa van próba üzemmódban. A többi lámpa továbbra is kapcsolatba szervezett módban van. A késleltetési idő 8 másodperc. A lámpa nappali üzemmódban található. Próba üzemben (4 órás módban) nem lehet a beállítást kézzel felülbírálni.

### DIP 6 Hatótávolság-beállítás (érzékenység)

OFF = 12 m  
ON = 5 m

## Folyamatos világítási művelet (1.11. ábra)

Ha a hálózati betápvezetékben hálózati kapcsolót helyez el, az egyszerű ki- és bekapcsolás mellett még a következő műveletek is elvégezhetőek:

### Fontos!

Célszerű a kapcsolót gyorsan (a 0,2-1 mp-es tartományban) egymás után kapcsolni.

### Tudnivaló:

Ha a lámpák csoportba vannak fogva az adathálózatban, ez az utasítás a csatlakoztatott összes lámpához eljut.

### Folyamatos világítási üzem

#### 1) Folyamatos világítás bekapcsolása:

Kapcsoló 2 x KI és BE. A lámpa 4 órán át folyamatosan világítani fog. Utána önműködően ismét érzékelős üzemre kapcsol.

#### 2) Folyamatos világítás kikapcsolása:

Kapcsoló 1 x KI és BE. A lámpa elalszik, ill. érzékelős üzemre kapcsol.

## Műszaki adatok

Méreték (ma x szé x méj):	L 900 195 x 80 x 86 mm L 910 235 x 80 x 86 mm
Hálózati csatlakozás:	220-240 V, 50/60 Hz
Teljesítmény:	L 900 7 W / 400 lm / 57 lm/W L 910 11 W / 750 lm / 68,2 lm/W
Színhőmérséklet:	3000 Kelvin (meleg fehér), SDCM 3
LED élettartam:	50000 ó (L70B10), LM80 szerint
Érzékelési szög:	180°
Érzékelési hatótávolság:	5 vagy 12 m
Szürkület beállítása:	2 vagy 20 Lux
Időbeállítás:	2 vagy 15 perc
Fényeffekt:	DIP kapcsolóval választható
Folyamatos világítás:	4 órára kapcsolható
A védelem fajtája:	IP 44
Védettségi osztály:	II
Hőmérséklettartomány:	-10° C-tól +40° C-ig

## Üzemzavarok

Zavar	Oka	Elhárítása
A mozgásérzékelős lámpa nem kap feszültséget	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ biztosíték hibás, nincs bekapcsolva, vezeték szakadt</li> <li>■ rövidzárlat</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ új biztosíték, hálózati kapcsolót bekapcsolni; vezetéket feszültségjelzővel átvizsgálni</li> <li>■ csatlakozókat átvizsgálni</li> </ul>
A mozgásérzékelős lámpa nem kapcsol be.	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ A hálózati kapcsoló KI van kapcsolva</li> <li>■ Biztosíték hibás</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ bekapcsolni</li> <li>■ új biztosíték, esetleg csatlakozást átvizsgálni</li> </ul>
A mozgásérzékelős lámpa nem kapcsol ki	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ folyamatos mozgás az érzékelési területen</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ területet ellenőrizni és esetleg újra beszabályozni</li> </ul>
A mozgásérzékelős lámpa nem kapcsol ki teljesen	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Alapfényerő van kiválasztva</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ DIP 1-t és DIP 2-t megvizsgálni</li> </ul>
A mozgásérzékelős lámpa kérés nélkül bekapcsol	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Az érzékelési területen szél mozgatja a fákat és bokrokat</li> <li>■ Az érzékelő az utcán elhaladó autókat érzékeli</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ területet átállítani</li> <li>■ területet átállítani</li> </ul>

## Ártalmatlanítás

Gondoskodjon az elektromos készülékek, a tartozékok és a csomagolás környezetbarát újra hasznosításáról.



Ne dobjon elektromos készülékeket a háztartási szeméttel!

### Csak az EU-országok esetében:

Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékainak kezelésére vonatkozó hatályos európai irányelvek, és azok végrehajtásáról szóló nemzeti rendelkezések szerint a már nem használható elektromos készülékeket külön kell gyűjteni, és környezetbarát újrahasznosításukról gondoskodni.

## Gyári garancia

Ezt a terméket a STEINEL maximális gondnal gyártotta le, működését és biztonságát az érvényes előírások alapján vizsgálta be, majd szűrőpróba szerűen ellenőrizte. A Steinel garanciát vállal a kifogástalan minőségre és működésre. A garancia ideje 36 hónap, ami a vásárlás napján kezdődik. Minden olyan hibát kijavítunk, ami anyag- vagy gyártási hibára vezethető vissza. A garancia teljesítésének módját mi választjuk meg: ez lehet a hibás alkatrész megjavítása vagy kicserélése. A garancia nem vonatkozik a kopóalkatrészekre bekövetkező károokra, valamint az olyan károokra és hiányosságokra, amelyek a szakszerűtlen kezelés vagy karbantartás miatt következnek be.

Idégen tárgyakon keletkező következményes károk ki vannak zárva a garancia köréből. Garanciát csak akkor vállalunk, ha a készüléket szétszerületlen állapotban jól becsomagolják, mellékelik a hiba rövid leírását, a (vásárlás időpontjával és a kereskedő pecsétjével ellátott) pénztárblokkot vagy számlát, és ezeket elküldik az illetékes szerviznek.

### Szerviz:

A garanciaidő eltelte után, vagy nem garanciális hibák esetén gyári szervizünk végzi a javításokat. Kérjük, hogy a jól becsomagolt terméket küldje el az Önhez legközelebb eső szerviznek.

**3 ÉV**  
GYÁRTÓI  
GARANCIA

## CZ - Montážní návod

### Vážení zákazníci,

děkujeme vám za důvěru, kterou jste nám projevil zakoupením svého nového senzorového svítidla značky STEINEL. Rozhodli jste se pro vysoce kvalitní produkt, který byl vyroben, testován a zabalen s největší možnou pečlivostí.

Před instalací se, prosím, seznamte s tímto montážním návodem. Pouze odborně provedená instalace a zprovoznění totiž zaručí dlouhý, spolehlivý a bezporuchový provoz. Přejeme vám, abyste byl s vaším novým senzorovým svítidlem STEINEL naprosto spokojen.

### Princip činnosti

Venkovní svítidlo LED typu uplight /up-down-light s infračerveným senzorem. Integrovaný infračervený senzor zaznamenává neviditelné tepelné záření vydávané pohyblivými těly (osob, zvířat atd.). Takto zaznamenané tepelné záření se pak elektronicky převádí na signál, který automaticky zapíná svítidlo. Tepelné záření neprochází překážkami, jakými jsou například zdi nebo skleněné tabule, a v těchto případech tedy k zapnutí nedochází. Může být dosaženo úhlu záhytu 180°. Soumrazkové efektní světlo na stěně může být volitelně nastaveno.

**Důležité:** Nejbezpečnějšího zachycení pohybu dosáhnete tehdy, je-li senzorové svítidlo namontováno napříč ke směru chůze a senzoru přitom nebrání ve výhledu žádné překážky (jako např. stromy, zdi atp.). Dosah je omezen, kráčíte-li přímo k lampě.

**Upozornění:** Díky komunikačnímu vedení (**K**) je možné STEINEL interní skupinové propojení do sítě L 900 LED a L 910 LED (**obr. 1.7**).

### ⚠ Bezpečnostní pokyny

- Připojované elektrické vedení nesmí být během montáže pod napětím. Proto je nejprve třeba vypnout proud a poté pomocí zkoušečky napětí zkontrolovat, zda je vedení bez napětí.
- Při instalaci senzorového svítidla se jedná o práci na síťovém napětí. Musí proto být provedena odborně podle obvyklých předpisů pro instalaci elektrických zařízení a podmínek jejich připojení dle ČSN. (DE: VDE 0100, AT: ÖVE/NORM E8001-1, CH: SEV 1000)
- Před instalací se, prosím, seznamte s tímto montážním návodem. Pouze odborně provedená instalace a zprovoznění totiž zaručí dlouhý, spolehlivý a bezporuchový provoz.
- Používejte jen originální náhradní díly.
- Opravy může provádět jen odborný personál.

### Popis přístroje

Rozsah dodávky (**obr. 1.1**)  
Rozměry výrobku (**obr. 1.2**)

Přehled zařízení (**obr. 1.3**)

A Nástěnný držák

B Kryt svítidla

C Infračervený senzor

D Krycí lamela skupinového propojení do sítě

Montážní výška/dosah (**obr. 1.5**)

Skupinové propojení do sítě přes komunikační vedení (**obr. 1.7**)

Funkce trvalého osvětlení (**obr. 1.11**)

### Instalace (**obr. 1.4 – 1.10**)

Místo montáže by mělo být vzdáleno nejméně 50 cm od jiného svítidla, poněvadž tepelné záření může mít za následek spuštění systému. U minimálního dosahu (5 m) by měla montážní výška činit max. 1,8 m. Aby bylo možno dosáhnout uvedeného dosahu 12 m, měla by montážní výška činit max. 2,2 m. Funkčnost může být zajištěna jen u vislé montáže.

V případě pochybností je nutno identifikovat jednotlivé vodiče kabelu pomocí zkoušečky napětí; zda jsou zase bez napětí. Fázový (**L**), neutrální vodič (**N**) se připojí ke svítidlové svorkovnici. Případná záměna přívodů způsobí po zapnutí zkrat v přístroji nebo ve vaší pojistkové krabici. V tomto případě je nutno jednotlivé kabely identifikovat a poté znovu zapojit. Ochranný vodič (**PE**) izolovat a jednoduše připojit.

#### Připojení přívodu do sítě a spotřebiče (1.9)

K připojení k elektrické síti použijte třípólový kabel:

**L** = fázový vodič (většinou černý nebo hnědý)

**N** = neutrální vodič (většinou modrý)

**PE** = ochranný vodič (zelenožlutý) ⊕

**K** = komunikační vedení (volitelné)

**Upozornění:** V přírodním síťovém vedení může být k zapínání a vypínání samozřejmě instalován síťový vypínač. Což je předpokladem funkce trvalého osvětlení (**obr. 1.11**, kapitola Funkce trvalého osvětlení).

**Upozornění:** Světelný zdroj tohoto svítidla nelze vyměnit, jestliže musí být světelný zdroj vyměněn (např. na konci své životnosti), je třeba vyměnit celé svítidlo.

### Skupinové propojení do sítě (**obr. 1.7**)

Díky komunikačnímu vedení **K** je možné interní skupinové propojení do sítě STEINEL L 900 a L 910 LED. K tomu účelu se vylomí krycí lamela (**D**) v připojovacím prostoru na místě označeném písmenem (**K**). Do sítě může být vzájemně propojeno max. 10 svítidel. Max. délka komunikačního vedení smí činit 50 m.

#### Upozornění:

- Na komunikační vedení nesmí být přiloženo žádné napětí. Nemohou být spínána žádná externí zatížení!
- V rámci skupinového propojení do sítě všech svítidla reagují podle hodnot individuálně nastavených přepínačem DIP.
- V testovacím režimu není možné skupinové propojení do sítě.

#### Skupinové chování

První svítidlo jedné skupiny, které zachytí pohyb, „zapne“ celou skupinu. Nebude-li po uplynutí časového nastavení zaznamenán další pohyb, poslední svítidlo jedné skupiny „vypne“ celou skupinu.

## Funkce (obr. 1.9)

Po instalaci může být senzorové svítidlo uvedeno do provozu. Veškeré předprogramované funkce jsou realizovány přepínači DIP 1-6. **Z výroby jsou přepínače DIP nastaveny do polohy VYPNUTO.**

### DIP 1 efektní osvětlení

VYP = senzorový provoz hlavního osvětlení/pozvolného rozjasňování světla

ZAP = efektní osvětlení od nastavené soumrakové hodnoty, hlavní osvětlení prostřednictvím senzoru

### DIP 2 noční úsporný režim efektního osvětlení

VYP = zapnutí efektního osvětlení, po celou noc

ZAP = zapnutí efektního osvětlení, do půlnoci v závislosti na poloze zvolené přepínačem DIP 1

### DIP 3 Soumrakové nastavení (prahová reakční hodnota)

VYP = 20 lx  
ZAP = 2 lx

### DIP 4 Časové nastavení (zpoždění vypnutí)

VYP = 2 min.  
ZAP = 15 min.

### DIP 5 Testovací režim

VYP = testovací režim vypnutí  
ZAP = testovací režim zapnutí (5 s)

### Upozornění:

Komunikace (volitelné skupinové propojení do sítě) se svítidly zapojenými do sítě je v testovacím režimu vypnuta. V testovacím režimu se nachází jen aktuální svítidlo. Další svítidla se dále nacházejí ve skupinovém režimu. Doba zpoždění činí 8 s. Svítidlo se nachází v denním provozu. Ruční ovládání (4hod. režim) není v testovacím režimu možné.

### DIP 6 Nastavení dosahu (citlivost)

VYP = 12 m  
ZAP = 5 m

## Funkce trvalého osvětlení (obr. 1.11)

Je-li v přívodním síťovém vedení zařazen síťový vypínač, jsou vedle jednoduchého zapínání a vypínání možné i následující funkce:

### Provoz trvalého osvětlení

#### 1) Zapnutí trvalého osvětlení:

Vypínač 2x vypnout a zapnout. Svítidlo se na 4 hodiny nastaví na trvalé osvětlení. Poté opět automaticky přejde do senzorového provozu.

#### 2) Vypnutí trvalého osvětlení:

Vypínač 1x vypnout a zapnout. Svítidlo zhasne, popř. přejde do senzorového provozu.

### Důležité:

Několikrát stisknutí vypínače by se mělo dít rychle za sebou (v rozmezí 0,2–1 s).

### Upozornění:

Při propojování skupin do sítě bude tento pověť předán všem připojeným svítidlům.

## Technické parametry

Rozměry (v x š x h):	L 900 195 x 80 x 86 mm L 910 235 x 80 x 86 mm
Připojení k síti:	220-240 V, 50/60 Hz
Výkon:	L 900 7 W / 400 lm / 57 lm/W L 910 11 W / 750 lm / 68,2 lm/W
Barva světla:	3 000 K (teplá bílá), SDCM 3
Životnost LED:	50 000 hod. (L70B10), po LM80
Úhel záhytu:	180°
Dosah záhytu:	5 nebo 12 m
Soumrakové nastavení:	2 nebo 20 lx
Časové nastavení:	2 nebo 15 min.
Efektní světlo:	volitelné přepínačem DIP
Trvalé osvětlení:	nastavitelné 4 hod.
Krytí:	IP 44
Třída ochrany:	II
Teplotní rozmezí:	-10 °C až +40 °C

## Provozní poruchy

Porucha	Příčina	Náprava
Senzorové svítidlo bez napětí	■ Vadná pojistka, svítidlo není zapnuté, přerušené vedení ■ Zkrat	■ Nová pojistka, zapnout síťový vypínač; zkontrolovat vedení pomocí zkoušečky napětí ■ Zkontrolovat připojení
Senzorové svítidlo nezapíná	■ Síťový vypínač v poloze VYPNUTO ■ Vadná pojistka	■ Zapnout ■ Nová pojistka, popř. zkontrolovat připojení
Senzorové svítidlo nevypíná	■ Trvalý pohyb v oblasti záhytu	■ Zkontrolovat oblast a případně znovu seřadit
Nedochází k úplnému vypnutí senzorového svítidla	■ Zvoleno základní světlo	■ Zkontrolovat DIP 1 a DIP 2
Senzorové svítidlo zapíná v nevhodnou dobu	■ Vítr pohybuje stromy a keři v oblasti záhytu ■ Zaznamenávání pohybu aut na ulici	■ Přestavit oblast záhytu ■ Přestavit oblast záhytu

## Likvidace

Elektrická zařízení, příslušenství a obaly by měly být odvezeny k ekologickému opětovnému zhodnocení.



Nevyhazujte elektrická zařízení do domovního odpadu!

### Jen pro země EU:

V souladu s platnou evropskou směrnicí o odpadních elektrických a elektronických zařízeních a jejím převedení do národního práva musí být nepoužitelná elektrická zařízení separována a odevzdána k ekologickému opětovnému zhodnocení.

## Záruka výrobce

Tento výrobek firmy STEINEL je vyráběn s maximální pozorností věnovanou jeho funkci a bezpečnosti, které byly vyzkoušeny podle platných předpisů, přičemž se výrobek rovněž podrobil namátkové výstupní kontrole. Firma STEINEL přebírá záruku za bezvadné provedení a funkčnost.

Záruka se poskytuje v délce 36 měsíců a začíná dnem prodeje výrobku spotřebiteli. Odstraněny vám budou výrobní vady a závady zapříčiněné vadným materiálem, přičemž záruka spočívá v opravě nebo výměně chybného dílu dle našeho výběru. Záruka se nevztahuje na škody na dílech podléhajících opotřebení, na škody a vady zapříčiněné nesprávným zacházením nebo údržbou.

Uplatňování dalších nároků následných škod na cizích věcech je vyloučeno. Záruka bude uznána jen tehdy, bude-li nedemontovaný přístroj dobře zabalen, přiložen krátký popis závady, pokladní stvrženka nebo faktura (datum prodeje a razítko prodejny), poslán na adresu příslušného servisu.

### Servis:

Naše servisní opravy provádějí rovněž opravy po uplynutí záruční doby nebo opravy závad, na které se záruka nevztahuje. Dobře zabalený výrobek zašlete, prosím, i v tomto případě nejbližšímu servisnímu středisku.

**3** LETÁ  
ZÁRUKA  
VÝROBCE

## SK - Návod na montáž

### Vážený zákazník,

ďakujeme vám za důvěru, kterou ste nám prejavili kúpou nového senzorového svietidla značky STEINEL. Rozhodli ste sa pre kvalitný výrobok, ktorý bol vyrobený, testovaný a balený s najvyššou starostlivosťou.

Pred inštaláciou sa oboznámte s týmto montážnym návodom. Pretože len správna inštalácia a uvedenie do prevádzky zaručujú dlhodobú spoľahlivosť a bezporuchovú prevádzku. Želáme vám veľa spokojnosti s vašim novým senzorovým svietidlom STEINEL.

## Princíp

Exteriérové svietidlo LED, smer svetla nahor/nahor a nadol, s infračerveným senzorom. Integrovaný infračervený senzor sníma neviditeľné tepelné žiarenie pohybujúcich sa telies (ľudí, zvierat atď.). Takto zachytené tepelné žiarenie sa elektronicky spracuje a automaticky zapne svietidlo. Cez prekážky, ako sú napr. múry alebo sklenené tabule, sa tepelné žiarenie nezaznamenáva a nedochádza teda ani k spínaniu. Dosahuje sa uhol snímania 180°. Voliteľne sa môže nastaviť efektívne svetlo na stene riadené dobou stmievania.

**Dôležité:** Najpresnejšie snímanie pohybu dosiahnete vtedy, ak namontujete senzorové svietidlo bočne k smeru pohybu a ak žiadne prekážky (ako napr. stromy, múry atď.) nezabráňujú senzoru vo výhlade. Dosah je obmedzený, ak sa pohybujete priamo smerom k svietidlu.

**Upozornenie:** Prostredníctvom komunikačného vedenia (K) je možné interné skupinové zosieťovanie STEINEL prístrojov L 900 LED a L 910 LED (**obr. 1.7**).

## ⚠ Bezpečnostné pokyny

- Pri montáži musí byť pripájané elektrické vedenie bez napätia. Preto je potrebné najskôr vypnúť elektrický prúd a skontrolovať beznapätovosť pomocou skúšačky napätia.
- Pri inštalácii senzorového svietidla ide o prácu na sieťovom napätí. Inštalácia sa preto musí vykonať podľa inštalčných predpisov a podmienok pripojenia platných v danej krajine. (DE: VDE 0100, AT: OVE/ONORM E8001-1, CH: SEV 1000)
- Pred inštaláciou sa oboznámte s týmto montážnym návodom. Pretože len správna inštalácia a uvedenie do prevádzky zaručujú dlhodobú spoľahlivosť a bezporuchovú prevádzku.
- Používajte len originálne náhradné diely.
- Opravy smie vykonávať iba autorizovaný odborný personál.



## Popis prístroja

Rozsah dodávky **(obr. 1.1)**  
Rozmery výrobku **(obr. 1.2)**  
Prehľad výrobku **(obr. 1.3)**

- A Nástenný držiak
- B Teleso svietidla
- C IR senzor
- D Krytka pre skupinové zosieťovanie

Montážna výška/dosah **(obr. 1.5)**  
Skupinové zosieťovanie prostredníctvom komunikačného vedenia **(obr. 1.7)**  
Funkcia trvalého svetla **(obr. 1.11)**

## Inštalácia (obr. 1.4 – 1.10)

Miesto montáže by malo byť od iného svietidla vzdialené minimálne 50 cm, keďže tepelné žiarenie môže viesť k spusteniu systému. Pri minimálnom dosahu (5 m) by mala byť montážna výška max. 1,8 m. Na dosiahnutie uvedeného dosahu 12 m by mala byť montážna výška max. 2,2 m. Funkčnosť môže byť garantovaná iba pri zvislej montáži.


V prípade pochybností identifikujte káble pomocou skúšačky napätia, potom ich znova odpojte od napätia. Fáza (**L**) a neutrálny vodič (**N**) sa zapájajú na svorky svietidla. Záměna vodičov vedie k skratu v senzore alebo v skrinke s poistkami. V tomto prípade treba jednotlivé káble identifikovať a nanovo zapojiť. Ochranný vodič (**PE**) zaizolujte a jednoducho priložte.

**Upozornenie:** K napájaciemu vedeniu sa môže samozrejme namontovať sieťový spínač na zapínanie a vypínanie. Toto tvorí základný predpoklad pre funkciu trvalého svetla **(obr. 1.11, kapitola Funkcia trvalého svetla)**.

**Pokyn:** Svetelný zdroj tohto svietidla sa nemá vymeniť, takže v prípade, že sa bude musieť vymeniť svetelný zdroj (napr. na konci životnosti), musí sa vymeniť celé svietidlo.

### Pripojenie napájacieho vedenia a prívodu spotrebiča (1.9)

Napájacie vedenie pozostáva z jedného 3-žilového kábla:

- L** = fáza (väčšinou čierna alebo hnedá)
- N** = nulový vodič (väčšinou modrý)
- PE** = ochranný vodič (zeleno-žltý) 
- K** = komunikačné vedenie (voliteľné)

## Skupinové zosieťovanie (obr. 1.7)

Prostredníctvom komunikačného vedenia **K** je možné interné skupinové zosieťovanie STEINEL prístrojov L 900 LED a L 910 LED. Prítom treba krytku (**D**) v priestore pripojenia vylomiť na mieste označenom symbolom (**K**). Celkovo môžete zosieťovať max. 10 svietidiel. Max. dĺžka komunikačného vedenia je 50 m.

### Skupinové správanie

Prvé svietidlo skupiny, ktoré zachytí pohyb, „zapne“ celú skupinu. Ak nebude po uplynutí nastavenia času zaznamenaný žiadny ďalší pohyb, „vypne“ posledné svietidlo skupiny celú skupinu.

### Upozornenie:

- Na komunikačnom vedení nesmie byť prítomné napätie. Nepripájajte externé zaťaženie!
- V rámci skupinového zosieťovania sa všetky svietidlá riadia podľa hodnôt individuálne nastavených prostredníctvom DIP spínačov.
- V testovacom režime nie je možné skupinové zosieťovanie.

## Funkcie (obr. 1.9)

Po inštalácii sa môže senzorové svietidlo uviesť do prevádzky. Všetky predprogramované funkcie sa prevezmú prostredníctvom DIP spínačov 1-6. **Nastavenie z výroby DIP spínač OFF**

### DIP 1 efektné svetlo

OFF = senzorová prevádzka hlavné svetlo/ pozvoľné rozsvietenie  
ON = efektné svetlo od nastavenej hodnoty stmievania, hlavné svetlo prostredníctvom senzora

### DIP 2 úsporný nočný režim, efektné svetlo

OFF = efektné svetlo zapnuté celú noc  
ON = efektné svetlo zapnuté počas polovice noci v závislosti od polohy zvolenej na DIP 1

### DIP 3 nastavenie stmievania (prah citlivosti)

OFF = 20 lx  
ON = 2 lx

**DIP 4 nastavenie času (oneskorenie vypnutia)**  
OFF = 2 min.  
ON = 15 min.

### DIP 5 testovací režim

OFF = testovací režim vypnutý  
ON = testovací režim zapnutý (5 s)

### Upozornenie:

Komunikácia (voliteľné skupinové zosieťovanie) so zosieťovanými svietidlami je počas testovacej prevádzky vypnutá. V testovacom režime sa nachádza iba aktuálne svietidlo. Ostatné svietidlá sa nachádzajú naďalej v skupinovom režime. Doba oneskorenia je 8 s. Svietidlo sa nachádza v dennej prevádzke. Manuálne ovládanie (režim 4 h) nie je v dennej prevádzke možné.

### DIP 6 nastavenie dosahu (citlivosť)

OFF = 12 m  
ON = 5 m

## Funkcia trvalého svetla (obr. 1.11)

Ak sa k napájaciemu vedeniu namontuje sieťový spínač, sú okrem jednoduchého zapnutia a vypnutia možné nasledujúce funkcie:

### Režim trvalého svetla

#### 1) Zapnutie režimu trvalého svetla:

Spínač 2x VYPNÚŤ a ZAPNÚŤ. Svietidlo sa na 4 hodiny nastaví na trvalé svetlo. Následne sa automaticky znovu prepne do senzorovej prevádzky.

#### 2) Vypnutie trvalého svetla:

Spínač 1x VYPNÚŤ a ZAPNÚŤ. Svietidlo sa vypne, resp. prejde do senzorovej prevádzky.

### Dôležité:

Viacnásobné stlačenie spínača by malo byť vykonané rýchlo za sebou (v rozsahu 0,2-1 s).

### Upozornenie:

Pri zosieťovaní skupín sa tento príkaz odovzdá všetkým zapojeným svietidlám.

## Technické údaje

Rozmery (V x Š x H):	L 900 195 x 80 x 86 mm L 910 235 x 80 x 86 mm
Sieťové pripojenie:	220 – 240 V, 50/60 Hz
Výkon:	L 900 7 W / 400 lm / 57 lm/W L 910 11 W / 750 lm / 68,2 lm/W
Farba svetla:	3000 K (teplá biela), SDCM 3
Životnosť LED:	50 000 h (L70B10), podľa LM80
Uhol snímania:	180°
Dosah snímania:	5 alebo 12 m
Nastavenie stmievania	2 alebo 20 lx
Nastavenie času:	2 alebo 15 min.
Efektné svetlo:	voliteľne cez DIP spínač
Trvalé svetlo:	spínateľné na 4 h
Krytie:	IP 44
Trieda ochrany:	II
Teplotný rozsah:	-10 °C až +40 °C

## Prevádzkové poruchy

Porucha	Príčina	Riešenie
Senzorové svetidlo bez napätia	■ chybná poistka, svetidlo nie je zapnuté, prerušené vedenie ■ skrat	■ vymeniť poistku, zapnúť sieťový spínač, skontrolovať vedenie pomocou skúšačky napätia ■ skontrolovať pripojenia
Senzorové svetidlo sa nezapína	■ sieťový spínač je vypnutý ■ chybná poistka	■ zapnúť ■ vymeniť poistku, príp. skontrolovať pripojenie
Senzorové svetidlo sa nevypína	■ trvalý pohyb v oblasti snímania	■ skontrolovať oblasť a príp. nanovo nastaviť
Senzorové svetidlo sa nevypína úplne	■ základné svetlo zvolené	■ skontrolovať DIP 1 a DIP 2
Senzorové svetidlo sa zapína neželane	■ vietor hýbe stromami a kríkmi v oblasti snímania ■ dochádza k snímaniu automobilov na ceste	■ prestaviť oblasť ■ prestaviť oblasť

## Zneškodnenie

Elektrické zariadenia, príslušenstvo a obaly odovzdajte na ekologickú recykláciu.



Elektrické zariadenia nevyhadzuje do komunálneho odpadu!

### Iba pre krajiny EÚ:

Podľa platnej európskej smernice o odpade z elektrických a elektronických zariadení a jej implementácie do národnej legislatívy sa musia nepoužívané elektrické a elektronické zariadenia zbierať separovane a odovzdať na ekologickú recykláciu.

## Záruka výrobcu

Tento výrobok značky STEINEL bol vyrobený s maximálnou dôslednosťou, skontrolovaný z hľadiska funkčnosti a bezpečnosti podľa platných predpisov a následne podrobený náhodnej kontrole. Spoločnosť Steinel preberá záruku za bezchybný stav a funkčnosť.

Záručná doba je 36 mesiacov a začína plynúť dňom predaja spotrebiteľovi. Odstránime nedostatky, ktoré vyplývajú z chyby materiálu alebo výrobných chýb, záručné plnenie sa uskutočňuje opravou alebo výmenou chybných dielov podľa nášho uváženia. Záručné plnenie sa nevzťahuje na poškodenie opotrebovateľných dielov ani na škody a nedostatky, ktoré vzniknú nesprávnym zaobchádzaním alebo údržbou.

Ďalšie následné škody na cudzích objektoch sú zo záruky vylúčené. Záruka je platná len vtedy, ak sa nerozobraný prístroj s krátkym popisom chyby spolu s pokladničným dokladom alebo faktúrou (dátum kúpy a pečiatka predajcu) zašle riadne zabalený do príslušného servisu.

### Servis:

Po uplynutí záručnej doby alebo v prípade chýb, na ktoré sa nevzťahuje záruka, vykonáva opravy náš dielenský servis. Dobře zabalený výrobok zašlite na adresu najbližšieho servisu.

**3** ROKY  
ZÁRUKA  
VÝROBCU

### PL - Instrukcja montażu

#### Szanowny Nabywco!

Dziękujemy za zaufanie okazane zakupem nowej lampy z czujnikiem ruchu marki STEINEL. Jest to wysokiej jakości, wydajny produkt, który został wyprodukowany, przetestowany i zapakowany z niezwykłą starannością.

Przed instalacją należy zapoznać się z niniejszą instrukcją montażu. Tylko prawidłowa instalacja i uruchomienie urządzenia zapewniają długoletnią, niezawodną i bezusterkową eksploatację. Życzymy Państwu wiele radości z użytkowania nowej lampy z czujnikiem ruchu STEINEL.

#### Zasada działania

Zewnętrzna lampa LED Uplight /Up-Downlight z czujnikiem na podczerwień. Wbudowany czujnik na podczerwień odbiera niewidzialne promieniowanie ciepłe emitowane przez poruszające się ciała (ludzi, zwierzęta itp.). Zarejestrowane w ten sposób promieniowanie ciepłe przetwarzane jest elektronicznie, powodując automatyczne włączenie lampy. Przeszkody, np. mury lub szklane szyby, nie pozwalają na wykrycie promieniowania ciepłego, a zatem nie następuje załączenie lampy. Kąt wykrywania czujnika wynosi 180°. Za pomocą przelączników możemy wybrać odpowiedni poziom zmierzchu, który będzie łączył lampę.

**Ważne:** Najpewniejsze wykrywanie poruszających się obiektów uzyskuje się przy zamontowaniu lampy z czujnikiem ruchu prostopadle do kierunku ruchu oraz przy braku przeszkód (np. drzew, murów itp.) zasłaniających czujnik. Zasięg czujnika jest ograniczony, gdy obiekt zbliża się do niego na wprost.

**Wskazówka:** Za pomocą przelącznika komunikacyjnego (**K**) możliwe jest stworzenie wewnętrznej sieci modeli L 900 LED oraz L 910 LED (**rys. 1.7**).

#### Zasady bezpieczeństwa

- Przewód zasilający, który należy podłączyć podczas montażu, nie może być pod napięciem. Dlatego najpierw należy wyłączyć prąd i sprawdzić brak napięcia za pomocą próbnika.
- Podczas instalacji lampy z czujnikiem ruchu chodzi o pracę wykonywaną pod napięciem sieciowym. Dlatego należy ją wykonać fachowo, zgodnie z obowiązującymi przepisami dotyczącymi instalacji i podłączania do zasilania elektrycznego. (DE: VDE 0100, AT: OVE/ONORM E8001-1, CH: SEV 1000)
- Przed instalacją należy zapoznać się z niniejszą instrukcją montażu. Tylko prawidłowa instalacja i uruchomienie urządzenia zapewniają długoletnią, niezawodną i bezusterkową eksploatację.
- Stosować tylko oryginalne części zamienne.
- Naprawy może wykonywać jedynie autoryzowany personel fachowy.

## Opis urządzenia

- Zakres dostawy (**rys. 1.1**)
- Wymiary produktu (**rys. 1.2**)
- Przegląd urządzenia (**rys. 1.3**)
- A Uchwyt ścienny
- B Oprawa lampy
- C Czujnik na podczerwień
- D Nakładka maskująca do tworzenia sieci grup

Wysokość montażu/zasięg czujnika (**rys. 1.5**)  
Za pomocą przewodu komunikacyjnego (**rys. 1.7**) możliwe jest stworzenie sieci grup  
Funkcja stałego świecenia (**rys. 1.11**)


## Instalacja (rys. 1.4 - 1.10)

Miejsce montażu powinno być oddalone o co najmniej 50 cm od następnej lampy oświetleniowej, ponieważ promieniowanie ciepłe może powodować błędne działanie systemu. Przy minimalnym zasięgu czujnika (5 m) wysokość montażu powinna wynosić maks. 1,8 m. W celu uzyskania podanego zasięgu czujnika 12 m, wysokość montażu powinna wynosić maks. 2,2 m. Prawidłowe działanie jest zapewnione tylko w przypadku montażu pionowego.

W razie wątpliwości należy zidentyfikować kable próbnikiem napięcia, a następnie ponownie wyłączyć napięcie. Przewód fazowy (**L**) i przewód neutralny (**N**) należy podłączyć do gniazda wejściowego. Pomylenie przewodów jest przyczyną późniejszego zwarcia w urządzeniu lub w skrzynce bezpieczników. W takim przypadku należy jeszcze raz zidentyfikować poszczególne żyły przewodów i podłączyć je ponownie. Zaizolować przewód ochronny (**PE**) i po prostu włożyć.

### Podłączenie przewodu zasilającego i przewodu K, do tworzenia sieci (rys. 1.9)

Przewód zasilający jest kablem 3-żyłowym:

- L** = przewód fazowy (najczęściej czarny lub brązowy)
- N** = przewód neutralny (najczęściej niebieski)
- PE** = przewód ochronny (zielono-żółty) 
- K** = przewód komunikacyjny (opcjonalny)

**Wskazówka:** w przewodzie zasilającym można oczywiście zainstalować wyłącznik sieciowy do ręcznego włączania i wyłączania oświetlenia. Jest to warunkiem działania funkcji stałego świecenia (**rys. 1.11**, rozdział Funkcja stałego świecenia).

**Wskazówka:** Źródło światła tej lampy nie jest wymienne, jeżeli zajdzie konieczność wymiany źródła światła (np. po upływie jego żywotności), należy wymienić całą lampę.

## Tworzenie sieci (rys. 1.7)

Za pomocą przewodu komunikacyjnego **K** możliwe jest stworzenie wewnętrznej sieci modeli L 900 oraz L 910 LED. W tym celu należy wyłączyć napięcie i wykonać instalację w przestrzeni przykrytej nakładką maskującą (**D**) w miejscu oznaczonym literą (**K**). W sieci można połączyć maks. 10 lamp. Maks. długość przewodu komunikacyjnego może wynosić 50 m.

**Wskazówka:**

- Przez przewód komunikacyjny nie może przechodzić napięcie zasilające. Nie wolno podłączać obciążń zewnętrznych!
- W obrębie sieci wszystkie lampy działają zgodnie z indywidualnie ustawionymi, za pomocą przelącznika DIP, wartościami.
- W trybie testowym nie jest możliwe tworzenie sieci.

### Zachowanie grupowe

Pierwsza lampa grupy, która wykrywa ruch, włącza całą grupę. Jeżeli po upływie czasu czasu nie zostanie wykryty żaden dalszy ruch, ostatnia lampa danej grupy wyłącza całą grupę.

## Funkcje (rys. 1.9)

Po zainstalowaniu można uruchomić lampę z czujnikiem ruchu. Wszelkie wstępnie zaprogramowane funkcje ustawia się za pomocą przełączników DIP 1-6. **Ustawienie fabryczne przełącznika DIP OFF**

### DIP 1 Efekt żarzenia

OFF = Tryb czujnika, oświetlenie główne/lagodne zapalenie światła

ON = Efekt żarzenia od ustawionej wartości progu czułości zmierzchovej, oświetlenie główne poprzez czujnik

### DIP 2 Tryb nocny energooszczędny efektu żarzenia

OFF = Efekt świetlny włączony przez całą noc  
ON = Efekt świetlny włączony przez pół nocy w zależności od wybranej pozycji na DIP 1

### DIP 3 Ustawienie zmierzchovej (próg zadziałania)

OFF = 20 luksów  
ON = 2 luksy

### DIP 4 Ustawianie czasu (opóźnienie wyłączenia)

OFF = 2 min  
ON = 15 min

### DIP 5 Tryb testowy

OFF = Tryb testowy wyłączony  
ON = Tryb testowy włączony (5 s)

### Wskazówka:

Komunikacja (opcjonalna sieć grup) z lampami połączonymi w sieć jest wyłączona w trybie testowym. W trybie testowym znajduje się tylko aktualna lampa. Inne lampy znajdują się nadal w trybie grupowym. Czas opóźnienia wynosi 8 sekund. Lampa jest w trybie dziennym. Ręczne nadpisanie (tryb 4 h) nie jest możliwe w trybie testowym.

### DIP 6 Ustawienie zasięgu (czułości)

OFF = 12 m  
ON = 5 m

## Funkcja stałego świecenia (rys. 1.11)

Jeśli w przewodzie zasilającym zainstalowany jest wyłącznik sieciowy, to oprócz zwykłego włączania i wyłączania oświetlenia można ustawić następujące funkcje:

### Tryb stałego świecenia

#### 1) Włączanie stałego świecenia:

2 x wyłączyć i włączyć wyłącznik. Lampa ustawiona jest na 4 godziny na tryb stałego świecenia. Następnie przechodzi automatycznie na tryb pracy czujnika.

#### 2) Wyłączanie stałego świecenia:

1 x wyłączyć i włączyć wyłącznik. Lampa gaśnie lub przechodzi na tryb pracy czujnika.

### Ważne:

Kilkakrotne naciśnięcie przełącznika powinno nastąpić szybko po sobie (w zakresie 0,2-1 s).

### Wskazówka:

W przypadku stworzenia sieci, polecenie to zostanie przekazane do wszystkich podłączonych lamp.

## Dane techniczne

Wymiary (wys. x szer. x gł.):	L 900 195 x 80 x 86 mm L 910 235 x 80 x 86 mm
Zasilanie napięciem:	220-240 V, 50/60 Hz
Moc:	L 900 7 W / 400 lm / 57 lm/W L 910 11 W / 750 lm / 68,2 lm/W
Barwa światła:	3000 kelwinów (ciepły biały), SDCM 3
Żywotność diod LED:	50.000h (L70B10), zgodnie z LM80
Kąt wykrywania:	180°
Zasięg wykrywania czujnika:	5 lub 12 m
Ustawianie czułości zmierzchovej:	2 lub 20 luksów
Ustawianie czasu załączenia:	2 lub 15 min
Efekt żarzenia:	opcjonalny za pomocą przełącznika DIP
Światło stałe:	przełączalne 4 h
Stopień ochrony:	IP 44
Klasa ochronności:	II
Zakres temperatury:	-10 °C do +40 °C

## Usterki

Usterka	Przyczyna	Usuwanie
brak napięcia zasilającego lampę z czujnikiem ruchu	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ przepalony bezpiecznik, nie włączony wyłącznik sieciowy, przerwany przewód</li> <li>■ zwarcie</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ złożyć nowy bezpiecznik, włączyć wyłącznik sieciowy, sprawdzić przewód próbnikiem napięcia</li> <li>■ sprawdzić przyłącza</li> </ul>
lampa z czujnikiem ruchu nie włącza się	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ wyłączony wyłącznik sieciowy</li> <li>■ uszkodzony bezpiecznik</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ włączyć</li> <li>■ złożyć nowy bezpiecznik, ewentualnie sprawdzić przyłącze</li> </ul>
lampa z czujnikiem ruchu nie wyłącza się	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ w obszarze wykrywania czujnika ciągle się coś porusza</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ sprawdzić obszar wykrywania czujnika i ewentualnie ustawić go ponownie</li> </ul>
lampa z czujnikiem ruchu nie wyłącza się całkowicie	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ wybrane światło podstawowe</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ sprawdzić DIP 1 i DIP 2</li> </ul>
lampa z czujnikiem ruchu zapala się w niepożądanym momencie	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ wiatr porusza gałęziami i krzewami w obszarze wykrywania czujnika</li> <li>■ czujnik rejestruje ruch pojazdów na ulicy</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ zmienić obszar</li> <li>■ zmienić obszar</li> </ul>

## Utylizacja

Elektrické zariadenia, príslušenstvo a obaly odovzdajte na ekologickú recykliáciu.



Elektrické zariadenia nevyhadzuje do komunálneho odpadu!

### Iba pre krajiny EÚ:

Podľa platnej európskej smernice o odpade z elektrických a elektronických zariadení a jej implementácie do národnej legislatívy sa musia nepoužívané elektrické a elektronické zariadenia zbierať separovane a odovzdať na ekologickú recykliáciu.

## Gwarancja producenta

Opisywany produkt firmy STEINEL został wykonany z dużą starannością. Prawidłowe działanie i bezpieczeństwo użytkowania potwierdzają przeprowadzone losowo kontrole jakości oraz zgodność z obowiązującymi przepisami. Firma Steinel nie ponosi odpowiedzialności za prawidłowe właściwości i działanie. Okres gwarancji wynosi 36 miesięcy i rozpoczyna się z dniem sprzedaży użytkownikowi. W ramach gwarancji usuwamy braki wynikłe z wad materiałowych lub produkcyjnych, świadczenie gwarancyjne następuje według naszej decyzji przez naprawę lub wymianę wadliwych części. Gwarancja nie obejmuje uszkodzenia części podlegających zużyciu eksploatacyjnemu, uszkodzeń i usterek spowodowanych przez nieprawidłową obsługę lub konserwację.

### Serwis:

Po upływie okresu gwarancji lub w razie usterek nieobjętych gwarancją, naprawy wykonuje nasz serwis firmowy. Prosimy o wysłanie dobrze zapakowanego urządzenia do najbliższego punktu serwisowego.

**3** LATA  
GWARANCJI  
PRODUCENTA

Gwarancja nie obejmuje odpowiedzialności za szkody wtórne powstałe na przedmiotach trzech. Gwarancja jest udzielana tylko wtedy, gdy prawidłowo zapakowane urządzenie (nierozłożone na części) zostanie odesłane do odpowiedniego punktu serwisowego wraz z krótkim opisem usterki, porównaniem lub rachunkiem zakupu (opartym na dacie zakupu i pieczęcią sklepu).

## RO - Instrucțiuni de montare

### Stimate client,

vă mulțumim pentru încrederea manifestată prin achiziționarea acestei lămpi cu senzor STEINEL. V-ați decis pentru un produs de înaltă calitate, fabricat, testat și ambalat cu cea mai mare grijă.

Înainte de efectuarea lucrărilor de instalare, vă rugăm să parcurgeți prezentele instrucțiuni de montaj. Căci numai o instalare și o punere în funcțiune corespunzătoare asigură o funcționare de lungă durată, fiabilă și fără defecțiuni. Vă dorim să vă bucurați de noua dumneavoastră lampă cu senzor, marca STEINEL.

## Principiul de funcționare

Lampă de exterior cu LED Uplight /Up-Downlight cu senzor infraroșu. Senzorul infraroșu integrat detectează căldura invizibilă emanată de corpurile aflate în mișcare (oameni, animale etc.). Radiația termică astfel detectată este convertită electronic determinând aprinderea automată a lămpii. Obstacolele, cum ar fi zidurile sau geamurile, împiedică detecția radiațiilor termice, nefăcând deci posibilă comutarea lămpii. Se obține un unghi de detecție de 180°. O lumină de efect comandată în funcție de luminositatea ambianței poate fi reglată opțional.

**Important:** Cea mai sigură detecție a mișcării se obține atunci când lampa cu senzor se montează lateral față de direcția de deplasare și când nu există obstacole (cum ar fi copaci, ziduri, etc.) care să împiedice vizibilitatea senzorului. Raza de acțiune este limitată, atunci când vă îndreptați direct spre lampă.

**Notă:** Prin intermediul cablului de comunicare (K) este posibilă o interconectare internă STEINEL a lămpilor L 900 LED și L 910 LED (fig. 1.7).

## ⚠ Instrucțiuni de siguranță

- Înaintea montării, cablul electric trebuie scos de sub tensiune. Opriti așadar curentul și verificați cu un testor de tensiune, să nu mai existe curent pe cablu.
- Instalarea lămpii cu senzor reprezintă o lucrare în rețeaua electrică. Prin urmare, aceasta trebuie efectuată corect, conform instrucțiunilor de instalare și condițiilor de conectare uzuale în țara respectivă. (DE: VDE 0100, AT: OVE/ONORM E8001-1, CH: SEV 1000)
- Înainte de efectuarea lucrărilor de instalare, vă rugăm să parcurgeți prezentele instrucțiuni de montaj. Căci numai o instalare și o punere în funcțiune corespunzătoare asigură o funcționare de lungă durată, fiabilă și fără defecțiuni.
- Folosiți numai piese de schimb originale.
- Reparațiile se vor efectua numai de către personal de specialitate.

## Descrierea produsului

Volumul livrării (fig. 1.1)

Dimensiunile produsului (fig. 1.2)

Prezentarea generală a aparatului (fig. 1.3)

- A Suport de perete
- B Carcasă lampă
- C Senzor IR
- D Clapă de protecție cablu de comunicare

Înălțime de montaj/rază de acțiune (fig. 1.5)

Interconectare prin cablu de comunicare (fig. 1.7)

Iluminat continuu (fig. 1.11)

## Instalarea (fig. 1.4 – 1.10)

Locul de montaj trebuie să se afle la o distanță de cel puțin 50 cm de o altă lampă, întrucât radiația termică a acesteia poate produce declanșarea sistemului. Pentru o rază de acțiune minimă (5 m) înălțimea de montaj trebuie să fie de max. 1,8 m. Pentru a obține raza de acțiune indicată de 12 m, înălțimea de montaj trebuie să fie de max. 2,2 m. Funcționarea eficientă se poate garanta numai dacă aparatul se montează vertical.

### Conectarea cablului de rețea și a cablului consumatorului (1.9)

Circuitul de alimentare este format dintr-un cablu cu 3 fire:

**L** = conductor de fază (de obicei negru sau maro)

**N** = conductor neutru (de obicei albastru)

**PE** = conductor de protecție (verde/galben) ⚡

**K** = cablu de comunicare (opțional)

Dacă aveți îndoieli, trebuie să identificați conductorii cu ajutorul unui creion de tensiune. După aceea ei trebuie scoși din nou de sub tensiune. Faza (**L**) și conductorul neutru (**N**) se conectează la blocul terminal. Inversarea conexiunilor poate duce la scurtcircuit la aparat sau la tabloul de siguranțe. În acest caz fiecare cablu trebuie identificat și conectat din nou. Izolați conductorul de protecție (**PE**) și conectați-l și pe acesta.

**Notă:** Pe cablu de alimentare se poate monta, bineînțeles, un întrerupător de rețea. Acesta este obligatoriu în cazul funcției iluminat continuu (fig. 1.11, vezi capitolul Iluminat continuu).

**Notă:** Sursa de lumină a acestei lămpi nu se poate înlocui; în cazul în care este necesară înlocuirea sursei de lumină (de exemplu la capătul duratei sale de viață), trebuie înlocuită întreaga lampă.

## Interconectare (fig. 1.7)

Prin intermediul cablului de comunicare **K** este posibilă o interconectare internă STEINEL a lămpilor L 900 LED și L 910 LED. Pentru aceasta desprindeți clapă de protecție (**D**) din zona conexiunii în punctul marcat cu (**K**). Se pot interconecta maxim 10 lămpi. Lungimea maximă a cablului de comunicare nu trebuie să fie mai mare de 50 m.

### Comportament de grup

Prima lampă dintr-un grup care detectează mișcarea comută întregul grup pe "aprins". Dacă după expirarea duratei de temporizare setate nu se mai detectează nicio mișcare, ultima lampă a unui grup comută întregul grup pe "stins".

## Funcții (fig. 1.7)

După instalare, lampă cu senzor poate fi pusă în funcțiune. Toate funcțiile pre-programate se realizează prin întrerupătoarele DIP 1-6. **Configurația din fabrică a întrerupătorului DIP: OFF**

### DIP 1 Lumină de efect

OFF = regim cu senzor - lumină principală/pornire lină

ON = lumină de efect începând de la luminozitatea ambientală aleasă, lumină principală prin intermediul senzorului

### DIP 2 Mod nocturn de economisire, lumină de efect

OFF = lumină de efect PORNITĂ toată noaptea  
ON = lumină de efect PORNITĂ jumătate din noapte, în funcție de poziția selectată cu întrerupătorul DIP 1

### DIP 3 Luminozitatea la comutare (prag de declanșare)

OFF = 20 lucși

ON = 2 lucși

## Iluminat continuu (fig. 1.11)

Dacă se montează în circuit și un întrerupător de la rețea, pe lângă funcțiile simple de conectare și deconectare mai sunt disponibile și următoarele funcții:

### Regim de funcționare cu lumină continuă

#### 1) Aprinderea luminii continue:

Apăsăți pe întrerupător de 2 x STINGERE și APRINDERE. Lampă rămâne aprinsă în permanență timp de 4 ore. Ulterior revine la regimul de funcționare cu senzor.

#### 2) Stingerea luminii continue:

Întrerupător 1 x STINGERE și APRINDERE. Lampă se stinge, respectiv trece în regimul de funcționare cu senzor.

### DIP 4 Reglarea timpului (temporizarea deconectării)

OFF = 2 min

ON = 15 min

### DIP 5 Mod Test

OFF = mod Test oprit

ON = mod Test pornit (5 sec)

### Indicație:

Comunicarea (interconectarea opțională) cu lămpile din rețea este oprită în modul Test. Numai lampa actuală se află în modul Test. Celelalte lămpi se află în continuare în modul Interconectare. Durata de temporizare este de 8s. Lampă se află în regim diurn. Manual Override (modul 4h) nu este posibil în modul Test.

### DIP 6 Reglarea razei de acțiune (sensibilitatea)

OFF = 12 m

ON = 5 m

### Important:

Acționarea repetată a întrerupătorului trebuie făcută la intervale scurte (în domeniul 0,2-1 sec.).

### Notă:

În cazul în care lămpile sunt interconectate, această comandă este dată tuturor lămpilor conectate.

## Date tehnice

Dimensiuni (Î x I x A):	L 900 195 x 80 x 86 mm L 910 235 x 80 x 86 mm
Tensiune de alimentare:	220-240 V, 50/60 Hz
Putere:	L 900 7 W / 400 lm / 57 lm/W L 910 11 W / 750 lm / 68,2 lm/W
Culoare lumină:	3000 kelvini (alb cald), SDCM 3
Durată de viață LED:	50.000h (L70B10), conform LM80
Unghi de detecție:	180°
Rază de acoperire/detecție:	5 sau 12 m
Luminozitate la comutare:	2 sau 20 lucși
Reglarea temporizării:	2 sau 15 min
Lumină de efect:	opțional prin întrerupător DIP
Aprindere permanentă:	comutabilă 4 h
Tip de protecție:	IP 44
Clasă de protecție:	II
Temperaturi:	-10 °C până la +40 °C

## Defecțiuni în funcționare

Defecțiune	Cauză	Remediu
Lampa cu senzor nu are curent	■ Siguranță defectă, aparat neconectat, cablu întrerupt ■ Scurtcircuit	■ Montați o siguranță nouă, activați întrerupătorul de rețea, verificați cablul cu ajutorul unui creion de tensiune ■ Verificați legăturile
Lampa cu senzor nu se aprinde	■ Întrerupător de rețea DECUPLAT ■ Siguranță defectă	■ Cuplați ■ Siguranță nouă, eventual verificați legătura
Lampa cu senzor nu se stinge	■ Mișcare permanentă în domeniul de detecție	■ Verificați domeniul de detecție și eventual reglați-l din nou
Lampa cu senzor nu se stinge complet	■ Ați ales lumina de bază	■ Verificați DIP 1 și DIP 2
Lampa cu senzor se aprinde necontrolat	■ Vântul mișcă pomii și tușișurile în zona de detecție ■ Este detectat traficul auto de pe șosea	■ Reglați aria de detecție ■ Reglați aria de detecție

## Eliminare ca deșeu

Aparatele electrice, accesoriile și ambalajele trebuie să facă obiectul unei reciclări ecologice.



Nu aruncați aparatele electrice la gunoii menajer!

### Nu numai pentru țările UE:

În conformitate cu directiva europeană privind eliminarea deșeurilor electrice și electronice în vigoare și transpunerii ei în legislația națională, aparatele electrice care nu mai pot fi utilizate trebuie să fie colectate separat și să facă obiectul unei reciclări ecologice.

## Garanția de producător

Acest produs Steinel a fost fabricat cu maximă atenție, verificat din punctul de vedere al funcționării și al siguranței și supus unor verificări prin sondaj. Steinel garantează structura și funcționarea ireproșabilă a acestui produs. Termenul de garanție este de 36 de luni și începe de la data vânzării produsului către consumator. Garanția acoperă deficiențele bazate pe defecte de material și fabricație. Îndeplinirea garanției se realizează prin repararea sau înlocuirea pieselor defecte, conform opțiunii noastre. Garanția nu se aplică pieselor de uzură și nici deteriorărilor sau deficiențelor cauzate de utilizarea sau întreținerea necorespunzătoare.

Este exclusă compensarea daunelor provocate altor obiecte. Garanția este valabilă doar dacă aparatul nedezasamblat este trimis la centrul de service competent într-un ambalaj adecvat, împreună cu o scurtă descriere a defecțiunii, cu bonul de casă sau cu factura (cu data cumpărării și cu ștampila distribuitorului).

### Service:

Service-urile noastre remediază și defecte, care nu fac obiectul garanției sau pentru care aceasta expirat. Vă rugăm să trimiteți produsul bine ambalat la cel mai apropiat service.

**3 ANI**  
GARANȚIA  
PRODUCĂTORULUI

## SI - Navodilo za montiranje

Čejenja stranka, zahvaljujemo se vam za zaupanje, ki ste nam ga izkazali ob nakupu vaše nove senzorske svetilke STEINEL. Odločili ste se za izdelek visoke kakovosti, ki je bil izdelan, testiran in zapakiran z največjo skrbnostjo.

Pred inštalacijo preberite navodila za montažo. Samo pravilna inštalacija in zagon zagotavljata dolgo, zanesljivo in brezhibno delovanje. Želimo vam veliko veselja s svojo novo senzorsko svetilko STEINEL.

### Načelo delovanja

Zunanja LED-svetilka Uplight /Up-Downlight z IR-senzorjem. Vgrajeni infrardeči senzor zaznava nevidno toplotno sevanje premikajočih se teles (ljudje, živali itd.). Na ta način zajeto sevanje se elektronsko pretvori in tako avtomatsko vklopi luč. Toplotno sevanje ni zaznano, kadar so napoti ovire, kot so npr. zidovi in steklene šipe, v takem primeru tudi ne more priti do vklopa svetila. Naprava dosega zaznavni kot 180°. Na steni je možno nastavitvi tudi efektivno osvetlitev, ki jo krmili mračenje.

**Pomembno:** Najzanesljivejše zaznavanje gibanja dosežete, če senzorsko svetilko montirate bočno glede na smer hoje in senzorja nič ni ovira (kot so na primer drevesa, zidovi ipd.). Doseg je omejen, če se premikate direktno proti svetilki.

**Napotek:** Komunikacijski vod (**K**) omogoča interno skupinsko povezavo v omrežje STEINEL med L 900 LED in L 910 LED (**Sl. 1.7**).

### Varnostna navodila

- Pri montaži mora biti električna napeljava, ki jo priključujete, brez napetosti. Zato najprej odklopite tok in preverite s preizkuševalcem električne napetosti, ali res ni več napetosti.
- Pri namestitvi senzorske luči gre za delo z omrežno napetostjo. Zato mora biti strokovno izvedeno po veljavnih predpisih in pogojih. (DE: VDE 0100, AT: OVE/ONORM E8001-1, CH: SEV 1000)
- Pred inštalacijo preberite navodila za montažo. Samo pravilna inštalacija in zagon zagotavljata dolgo, zanesljivo in brezhibno delovanje.
- Uporabljajte le originalne nadomestne dele.
- Popravila lahko izvajajo le strokovnjaki.

### Opis naprave

- Obseg dobave (**sl. 1.1**)
- Mere izdelka (**sl. 1.2**)
- Pregled naprav (**sl. 1.3**)
- A Zidno držalo
- B Ohišje svetilke
- C IR-senzor
- D Prekrivna vezica skupinske povezave v omrežje

Montažna višina/doseg (**sl. 1.5**)  
Skupinska povezava prek komunikacijskega voda (**Sl. 1.7**)  
Stalna osvetlitev (**sl. 1.11**)

### Inštalacija (sl. 1.4 – 1.10)


Montažno mesto mora biti od druge luči oddaljeno najmanj 50 cm, ker lahko toplotno sevanje privede do aktivacije sistema. Pri minimalnem dosegu (5 m) mora biti višina montaže maks. 1,8 m. Da bi navedene dosege 12 metrov pravilno nastavili, naj bo višina naprave pri montaži maks. 2,2 metra. Delovanje je zagotovljeno le pri navpični montaži.

#### Priključitev omrežne in porabniške napeljave (sl. 1.9)

Električna napeljava je sestavljena iz 3-žilnega kabla:

**L** = faza (praviloma črn ali rjav)

**N** = nevtralni vod (praviloma moder)

**PE** = varnostni vod (zeleno-rumen) 

**K** = komunikacijski vod (možnost)

V primeru dvoma morate kabel identificirati z indikatorjem napetosti; nato ga ponovno preklopite na stanje brez napetosti. Fazo (**L**), nevtralni vodnik (**N**) priključite na lestenčno sponko. Zamenjava priključkov lahko povzroči kratki stik v napravi ali v vaši električni omarici. V tem primeru morate posamezne kable identificirati ter na novo montirati. Zaščitni vodnik (**PE**) izolirajte in ga priložite.

**Napotek:** v napetostno povezavo je mogoče namestiti omrežno stikalo za vklop/izklop. Za funkcijo trajne osvetlitve je to predpogoj (**sl. 1.11**, poglavje Funkcija trajne osvetlitve).

**Napotek:** Vira svetlobe v tej svetilki ne morete zamenjati, če je treba zamenjati vir svetlobe (npr. ob koncu življenjske dobe), morate zamenjati celotno svetilko.

### Skupinska povezava v omrežje (sl. 1.7)

Prek komunikacijskega voda **K** je možna interna skupinska povezava v omrežje STEINEL med L 900 LED in L 910 LED. V ta namen odlopite prekrivno zaplato (**D**) v priključnem delu na mestu, označenem s (**K**). V omrežje lahko povežete maks. 10 svetilk. Najdaljša dolžina komunikacijske napeljave je lahko 50 m.

#### Skupinsko vedenje

Prva svetilka skupine, ki zazna gibanje, vklopi celotno skupino. Če po poteku nastavljenega časa ni zaznanih dodatnih gibanj, zadnja svetilka v skupini izklopi celotno skupino.

#### Napotek:

- Komunikacijska napeljava ne sme biti obremenjena z napetostjo. Ne priklapite zunanjih bremen!
- Znotraj skupinskega omrežja sledijo vse svetilke svojim individualnim vrednostim, nastavljenim na stikalu DIP.
- V testnem načinu skupinsko omrežje ni možno.



## Funkcije (sl. 1.9)

Potem ko ste jo priključili in montirali, je naprava pripravljena na obratovanje. Vse predprogramirane funkcije se izvajajo prek stikal DIP 1-6. **Tovarniška nastavitve stikala DIP OFF**

### DIP 1 Efektna osvetlitev

OFF = Senzorsko delovanje glavna luč/  
mehki začetek

ON = Efektna osvetlitev od nastavljene vrednosti mračenja, glavna luč prek senzorja.

### DIP 2 Nočni varčevalni način efektna osvetlitev

OFF = Efektna osvetlitev VKLOP vso noč

ON = Efektna osvetlitev VKLOP pol noči  
in odvisnosti od položaja, izbranega na DIP 1

### DIP 3 Nastavitev mračitve (prag odziva)

OFF = 20 luksov

ON = 2 luksov

### DIP 4 Nastavitev časa (zakasnitev izklopa)

OFF = 2 min

ON = 15 min

### DIP 5 Testni način

OFF = Testni način izključen

ON = Testni način vključen (5 sek)

### Napotek:

Komunikacija (možno skupinsko omrežje) svetilk, ki bodo povezane v omrežje, je v testnem delovanju izključeno. V testnem delovanju je le aktualna svetilka. Druge svetilke so še naprej v skupinskem načinu. Zakasnitveni čas je 8 s. Svetilka je v dnevnem obratovanju. Ročna preglasitev (Override) (4h-način) v testnem obratovanju ni možna.

### DIP 6 Nastavitev dosega (občutljivosti)

OFF = 12 m

ON = 5 m

## Stalna osvetlitev (sl. 1.11)

Ob montaži stikala v omrežno napeljavo so ob funkcijah VKLOPA in IZKLOPA možne sledeče funkcije:

### Stalna osvetlitev

#### 1) Nastavitev stalne osvetlitve:

Stikalo 2 x IZKL. in VKL. Svetilka je za 4 ure vklopljena na trajno osvetlitev. Po tem se avtomatično spet preklopi in delovanje senzorja.

#### 2) Izklapljanje stalne osvetlitve:

Stikalo 1 x IZKL. in VKL. Svetilka ugasne oziroma preklopi v senzorsko delovanje.

### Pomembno:

Večkratni stisk stikala naj si sledi v kratkem času (0,2 –1 sek).

### Napotek:

Pri skupinskem omrežju se ta ukaz preda vsem priključenim svetilkam.

## Tehnični podatki

Mere (v x š x g):	L 900 195 x 80 x 86 mm L 910 235 x 80 x 86 mm
Omrežni priključek:	220-240 V, 50/60 Hz
Moč:	L 900 7 W / 400 lm / 57 lm/W L 910 11 W / 750 lm / 68,2 lm/W
Barva svetlobe:	3000 kelvinov (topla bela), SDCM 3
LED - življenjska doba:	50.000h (L70B10), po LM80
Kot zaznavanja:	180°
Doseg zaznavanja:	5 ali 12 m
Nastavitev pri mračitvi:	2 ali 20 luksov
Nastavitev časa:	2 ali 15 min
Efektna osvetlitev:	možnost prek stikala DIP
Trajna osvetlitev:	vklopljivo 4 h
Vrsta zaščite:	IP 44
Razred zaščite:	II
Temperaturno območje:	-10 °C do +40 °C

## Obratovalne motnje

Motnja	Vzrok	Pomoč
Senzorska svetilka nima napetosti	■ Okvarjena varovalka, ni vključena, prekinjena povezava ■ Kratek stik	■ Nova varovalka, vklop omrežnega stikala, preverite napeljavo z napravo za preverjanje napetosti ■ Preverite kontakte
Senzorska svetilka se ne vklopi	■ Omrežno stikalo je IZKLOPLJENO ■ Varovalka okvarjena	■ Vklpite ■ Nova varovalka, po potrebi preverite priključek
Senzorska svetilka se ne izklopi popolnoma	■ Trajno premikanje na območju zaznavanja	■ Preverite območje zaznavanja in ga po potrebi ponovno nastavite
Senzorska svetilka se ne izklopi popolnoma	■ Izbrana osnovna osvetlitev	■ Preverite DIP 1 in DIP 2
Senzorska svetilka se nezaželeno vklopi	■ Veter premika drevesa in grmičevje v obsegu zaznavanja ■ Zaznavanje avtomobilov na cesti	■ Spremenite območje ■ Spremenite območje

## Odstranjivanje

Električne aparate, opremo in embalažu oddajte v okolju prijazno ponovno obdelavo.



Električnih aparatov ne odstranjujte s hišnimi odpadki!

### Samo za države članice EU:

V skladu z veljavno Evropsko direktivo o izrabljenih električnih in elektronskih aparatih in njenim prenosom v nacionalno zakonodajo je električne aparate, ki niso več uporabni, treba zbrati ločeno in jih oddati v okolju prijazno ponovno obdelavo.

## Garancija proizvajalca

Ta proizvod podjetja STEINEL je bil izdelan z veliko skrbnostjo, preverjen glede delovanja in varnosti po veljavnih predpisih ter končno podvržen naključni kontroli. Steinel daje garancijo za brezhibno stanje in funkcionalnost proizvoda. Garancija velja 36 mesecev od dneva nakupa in se začne z dnem prodaje izdelka stranki. Odstranjujemo pomanjkljivosti, ki so posledica napak v materialu ali izdelavi, obveznost garancije pa je izpolnjena ob popravilu ali menjavi delov z napakami po naši izbiri. Garancija ne velja pri poškodbah obrabnih delov in za škode in pomanjkljivosti, do katerih je prišlo zaradi nepravilne uporabe ali vzdrževanja.

Nadaljnje poškodbe na drugih predmetih so izključene. Garancija bo odobrena v primeru, da pošljete nerazstavljeno napravo s kratkim opisom napake ter potrdilom o nakupu oz. računom (datum nakupa in štampiljka trgovca), dobro zapakirano na ustrezne servisne službe.

### Servis:

Po poteku garancijske dobe ali pri napakah brez garancijske pravice izvaja popravila naš servisni obrat. Prosimo, da izdelek pošljete dobro zapakiran na naslov servisne službe.

**3 LETNA**  
PROIZVAJALCA  
GARANCIJA

## HR - Upute za montažu

### Poštovani kupče,

zahvaljujemo na povjerenju koje ste nam iskazali kupnjom Vaše nove STEINEL senzorske svjetiljke. Odlučili ste se za proizvod visoke kvalitete koji je proizveden, ispitan i zapakiran s najvećom pažnjom.

Molimo Vas da se prije njegovog instaliranja upoznate s ovim uputama za montažu. Naime, samo stručna instalacija i puštanje u pogon jamče dug i pouzdan rad bez smetnji. Želimo Vam puno zadovoljstva s Vašom novom STEINEL senzorskom svjetiljkom.

## Princip rada

Vanjska LED svjetiljka Uplight /Up-downlight s IC senzorom. Ugrađeni infracrveni senzor registrira nevidljivo toplinsko zračenje tijela koja se pred njime kreću (ljudi, životinje itd.). Tako registrirano toplinsko zračenje elektronički se pretvara i automatski uključuje svjetlo. Zbog prepreka kao što je npr. zid ili staklo senzor ne prepoznaje toplinsko zračenje pa prema tome nema ni uključivanja. Postiže se kut detekcije od 180°. Postoji opcija podešavanja svjetla s efektom na zidu, upravljanog regulatorom svjetlosti.

**Važno:** Najsigurnije detektiranje pokreta postiže se tako da se senzorska svjetiljka montira bočno na smjer kretanja i nikakve prepreke (kao npr. drveće, zidovi itd.) ne ometaju vidokrug senzora. Domet je ograničen ako prilazite direktno svjetlu.

**Napomena:** Putem komunikacijskog voda (K) moguće je uspostaviti STEINEL interno grupno umreženje s L 900 LED i L 910 LED (sl. 1.7).

## ⚠ Sigurnosne napomene

- Prilikom montaže električni vod koji treba priključiti ne smije biti pod naponom. Zbog toga kao prvo morate isključiti struju i pomoću ispitivača napona provjeriti je li uspostavljeno bežnaponsko stanje.
- Kod instalacije senzorske svjetiljke radi se o radovima na mrežnom naponu. Stoga se ona mora provoditi stručno i u skladu s uobičajenim državnim propisima o instalacijama i uvjetima priključivanja. (DE: VDE 0100, AT: OVE/ONORM E8001-1, CH: SEV 1000)
- Molimo Vas da se prije instaliranja upoznate s ovim uputama za montažu. Naime, samo stručna instalacija i puštanje u pogon jamče dug i pouzdan rad bez smetnji.
- Koristite samo originalne rezervne dijelove.
- Popravke smije obavljati samo stručno osoblje.

## Opis uređaja


- Sadržaj isporuke (sl. 1.1)  
Dimenzije proizvoda (sl. 1.2)  
Pregled proizvoda (sl. 1.3)  
A Zidni držač  
B Kućište svjetiljke  
C IC senzor  
D Skrivena spojnica za grupno umreženje

- Visina montaže/Domet (sl. 1.5)  
Grupno umreženje putem komunikacijskog voda (sl. 1.7)  
Funkcija stalnog svjetla (sl. 1.11)

## Instalacija (sl. 1.4 – 1.10)

Mjesto montaže trebalo bi biti udaljeno najmanje 50 cm od drugog svjetla jer toplinsko zračenje može dovesti do aktiviranja sustava. Pri minimalnom dometu (5 m) visina montaže trebala bi iznositi maks. 1,8 m. Da bi se postigao domet od 12 m, visina montaže treba biti maks. 2,2 m. Dobro funkcioniranje može se zajamčiti samo kod vertikalne montaže.

### Priključak mrežnog voda i voda potrošača (sl. 1.9)

- Mrežni vod sastoji se od trožilnog kabela:  
**L** = faza (većinom crna ili smeđa)  
**N** = neutralni vodič (većinom plavi)  
**PE** = zaštitni vodič (zeleno/žuti)   
**K** = komunikacijski vod (opcija)

U slučaju dvoumljenja morate identificirati kabel pomoću ispitivača napona; zatim ponovno uspostavite beznaponsko stanje. Faza (**L**), neutralni vodič (**N**) priključuju se na stezaljku svjetiljke. Slučajna zamjena priključaka u uređaju ili Vašem ormariću za osigurače kasnije uzrokuje kratki spoj. U tom slučaju moraju se identificirati pojedinačni kabeli i ponovno montirati. Zaštitni vodič (**PE**) izolirati i jednostavno priložiti.

**Napomena:** Podrazumijeva se da u vodu može biti montirana mrežna sklopka za uključivanje i isključivanje. To je pretpostavka za funkcioniranje stalnog svjetla (vidi sl. 1.11, pogl. Funkcija stalnog svjetla).

**Napomena:** Izvor svjetlosti ove svjetiljke nije zamjenjiv; ako bi se morao zamijeniti, (npr. na kraju njegovog vijeka trajanja), mora se zamijeniti cijela svjetiljka.

## Grupno umreženje (sl. 1.7)

Putem komunikacijskog voda **K** moguće je uspostaviti interno grupno umreženje s L 900 LED i L 910 LED. U tu svrhu izbjite skrivenu spojnicu (**D**) u prostoru priključka na mjestu označenom s (**K**). Međusobno se može umrežiti maks. 10 svjetiljki. Maks. duljina komunikacijskog voda smije iznositi 50 m.

### Napomena:

- Na komunikacijskom vodu ne smije postojati napon. Ne smiju se priključiti vanjska opterećenja!
- Unutar grupnog umreženja sve svjetiljke imaju svoje individualne vrijednosti podešene pomoću DIP sklopke.
- U modusu testiranja nije moguće grupno umreženje.

### Ponašanje grupe

Prva svjetiljka grupe koja detektira pokret uključuje cijelu grupu. Ako se nakon isteka podešenog vremena ne detektira pokret, posljednja svjetiljka grupe isključuje cijelu grupu.

## Funkcije (sl. 1.9)

Nakon instalacije senzorska svjetiljka može se uključiti. Sve prethodno programirane funkcije izvode se pomoću DIP sklopki 1-6. **Tvornička podešenost DIP sklopke OFF**

### DIP 1 Svjetlo s efektom

OFF (isključeno) = rad senzora glavno svjetlo/soft pokretanje  
ON (uključeno) = svjetlo s efektom od podešene vrijednosti zatamnjenja, glavno svjetlo putem senzora

### DIP 2 Modus noćne štednje, svjetlo s efektom

OFF = svjetlo s efektom UKLJUČENO cijelu noć  
ON = svjetlo s efektom UKLJUČENO pola noći, ovisno o odabranom položaju DIP 1

### DIP 3 Podešavanje svjetlosnog praga (prag aktiviranja)

OFF = 20 luksa  
ON = 2 luksa

### DIP 4 Podešavanje vremena (kašnjenje isključivanja)

OFF = 2 min  
ON = 15 min

### DIP 5 Modus testiranja

OFF = modus testiranja isključen  
ON = modus testiranja uključen (5 sek)

### Napomena:

Komunikacija (opcija grupnog umreženja) s umreženim svjetilkama isključena je u modusu testiranja. U tom modusu nalazi se samo aktualna svjetiljka. Ostale svjetiljke nalaze se i dalje u grupnom modusu. Vrijeme kašnjenja iznosi 8s. Svjetiljka se nalazi u danjem režimu rada. Manual Override (ručno upravljanje; četverosatni modus) nije moguć u modusu testiranja.

### DIP 6 Podešavanje dometa (osjetljivost)

OFF = 12 m  
ON = 5 m

## Funkcija stalnog svjetla (sl. 1.11)

Montira li se mrežna sklopka u vod, osim jednostavne funkcije uključivanja i isključivanja moguće su i sljedeće funkcije:

### Režim rada stalnog svjetla

**1) Uključivanje stalnog svjetla:** Sklopku 2 x ISKLJUČITI i UKLJUČITI. Svjetiljka je podešena na 4 sata stalnog svjetla. Zatim ponovno automatski prelazi u rad senzora.

### 2) Isključivanje stalnog svjetla:

Sklopku 1 x ISKLJUČITI i UKLJUČITI. Svjetlo se isključuje odnosno prelazi u rad senzora.

### Važno:

Treba više puta uzastopce brzo pritisnuti sklopku (u području 0,2 –1 sek.).

### Napomena:

Pri umreženju grupa ova naredba prosljeđuje se svim priključenim svjetilkama.

## Tehnički podaci

Dimenzije (V x Š x D):	L 900 195 x 80 x 86 mm L 910 235 x 80 x 86 mm
Mrežni priključak:	220-240 V, 50/60 Hz
Snaga:	L 900 7 W / 400 lm / 57 lm/W L 910 11 W / 750 lm / 68,2 lm/W
Boja svjetlosti:	3000 kelvina (topla bijela), SDCM 3
LED – vijek trajanja:	50.000 sati (L70B10), prema LM80
Kut detekcije:	180°
Domet detekcije:	5 ili 12 m
Podešavanje svjetlosnog praga:	2 ili 20 luksa
Podešavanje vremena:	2 ili 15 min
Svjetlo s efektom:	opcija putem DIP sklopke
Stalno svjetlo:	uklopivo 4 sata
Vrsta zaštite:	IP 44
Klasa zaštite:	II
Temperaturno područje:	-10 °C do +40 °C

## Smetnje u radu

Smetnja	Uzrok	Pomoć
Senzorska svjetiljka bez napona	■ neispravan osigurač, nije uključena, prekinut vod  ■ kratki spoj	■ staviti novi osigurač, uključiti mrežnu sklopku, provjeriti vod pomoću ispitivača napona ■ provjeriti priključke
Senzorska svjetiljka se ne uključuje	■ mrežna sklopka je ISKLJUČENA ■ neispravan osigurač	■ uključiti ■ staviti novi osigurač, event. provjeriti priključak
Senzorska svjetiljka se ne isključuje	■ stalno kretanje u području detekcije	■ prekontrolirati područje i event. ponovno podesiti
Senzorska svjetiljka ne isključuje se u potpunosti	■ ođabrano osnovno svjetlo	■ provjeriti DIP 1 i DIP 2
Senzorska svjetiljka neželjeno se uključuje	■ vjetar niže drveća i grmlje u području detekcije  ■ detektiranje automobila na ulici	■ premjestiti područje  ■ premjestiti područje

## Zbrinjavanje

Električne uređaje, pribor i ambalažu treba zbrinuti na ekološki način odvozom na reciklažu.



Ne bacajte električne uređaje u kućni otpad!

### Samo za zemlje EU:

Prema važećim europskim direktivama za stare električne i elektroničke uređaje i njihovoj implementaciji u nacionalno pravo, električni uređaji koji se više ne mogu koristiti moraju se posebno sakupiti i zbrinuti na ekološki način odvozom na reciklažu.

## Jamstvo proizvođača

Ovaj STEINEL-ov proizvod izrađen je s najvećom pažnjom, njegovo funkcioniranje i sigurnost ispitani su prema važećim propisima i na kraju je proizvod podvrgnut kontroli uzorka. Steinel preuzima jamstvo za besprijekornu kakvoću i funkcionalnost.

Jamstveni rok iznosi 36 mjeseci i započinje s danom prodaje potrošaču. Uklanjammo nedostatke koji su posljedica grešaka na materijalu ili tvorničke greške, usluga jamstva izvršava se popravkom ili zamjenom dijela s greškom po našem izboru. Jamstvo ne dajemo u slučaju oštećenja na potrošnim dijelovima, kao ni šteta i nedostataka koji nastanu zbog nestručnog rukovanja ili održavanja.

Posljedične štete na drugim predmetima su isključene. Jamstvo se priznaje samo ako nerastavljeni, dobro zapakiran uređaj pošaljete zajedno s kratkim opisom greške i računom (datum kupnje i pečat trgovine) nadležnoj servisnoj službi.

### Servis:

Nakon isteka jamstvenog roka ili kad se utvrdi nedostatak bez jamstva, popravak će se izvršiti u tvornici. Molimo vas da dobro zapakiran proizvod pošaljete najbližoj servisnoj službi.

**3** GODINE  
PROIZVOĐAČA  
JAMSTVA

## EE - Montaažijuhend

### Väga austatud klient!

Täname Teid usalduse eest, mida Te meile uue STEINELI sensorvalgusti ostmisega osutasite. Te otsustasite kvaliteettoote kasuks, mis on suurima hooldukusega toodetud, testitud ja pakendatud.

Palun tutvuge enne installeerimist käesoleva montaažijuhendiga. Sest üksnes asjakohase installatsiooni ja kasutuselevõtu puhul on tagatud pikaajaline, usaldusväärne ning rikkevaba talitlus.

Soovime Teile uue STEINELI sensorvalgusti meeldivat kasutamist.

### Põhimõte

IR-sensoriga LED-välisvalgusti Uplight / Up-Downlight. Integreeritud infrapunasensor tuvastab liikuvate kehade (inimesed, loomad jne) nähtamatut soojuskiirgust. Tuvastatud soojuskiirgus teisendatakse elektrooniliselt ja lülitab nii valgustit. Läbi takistuste nagu nt müürid või klaaside soojuskiirgust ei tuvastata, seega ei järgne ka lülitust. Saavutatakse 180° tuvastusnurk. Seinal saab optionaalselt seadistada hämaruse kaudu juhitava efekvalgustuse.

**Tähtis:** Liikumise usaldusväärseima tuvastamise saavutate, kui monteerite sensorvalgusti kindimise suunas küljele ja takistused (nagu nt puud, müürid jms) ei tõkesta sensori vaatevälja. Ulatuspiirkond on piiratud, kui lähene teavale valgustile otse eest.

**Juhis:** Kommunikatsioonijuhme (**K**) kaudu on võimalik L 900 LED ja L 910 LED STEINELI-sisene grupivõrgustus (**joon 1.7**).

### ⚠ Ohutusjuhised

- Monteerimisel peab olema külgeühendatav elektrijuhe pingevaba. Selleks lülitage esmalt elektrivool välja ja kontrollige pingetest-ri abil pingevabadust.
- Sensorvalgusti installeerimise puhul on tegemist tööga võrgupingel. Seda tuleb teostada seeõttu asjatundikult vastavalt riigisestsele eeskirjadele. (DE: VDE 0100, AT: OVE/ONORM E8001-1, CH: SEV 1000)
- Palun tutvuge enne installeerimist käesoleva montaažijuhendiga. Sest üksnes asjakohase installatsiooni ja kasutuselevõtu puhul on tagatud pikaajaline, usaldusväärne ning rikkevaba talitlus.
- Kasutage ainult originaalvaruosi.
- Remonti tohib teostada ainult erialapersonal.

## Seadme kirjeldus

- Tarnekomplekt (**joon. 1.1**)  
Toote mõõdud (**joon. 1.2**)  
Seadme ülevaade (**joon. 1.3**)  
A Seinahoidik  
B Valgusti korpus  
C IR-sensor  
D Grupivõrgustuse katteaas

Montaažikõrgus/tööraadius (**joon. 1.5**)  
Grupivõrgustus kommunikatsioonijuhme kaudu (**joon. 1.7**)  
Püsivalgustusfunktsioon (**joon. 1.11**)

### Installatsioon (joon. 1.4 – 1.10)

Montaažikoht tuleks valida teisest valgustist vähemalt 50 cm kaugusele, sest soojuskiirgus võib põhjustada süsteemi tööerakendumist. Minimaalsel tööraadiusel (5 m) peaks olema montaažikõrgus max 1,8 m. Esitatud 12 m tööraadiuse saavutamiseks peaks olema montaažikõrgus max 2,2 m. Talitluskõlblikkuse saab tagada ainult vertikaalse montaaži puhul.

#### Võrgukaabli ja tarbija toitekaabli ühendus (1.9)

Võrgutoitejuhe koosneb 3-soonelisest kaablist:

**L** = faas (enamasti must või pruun)

**N** = neutraaljuht (enamasti sinine)

**PE** = kaitsejuht (roheline/kollane) ⊕

**K** = kommunikatsioonijuhe (suvand)

Kahtluse korral tuleb kaablid pingetestriga identifitseerida; seejärel lülitage taas pingevabaks. Faas (**L**), neutraaljuht (**N**) ühendatakse ridaklemmi külge. Ühendust omavaheline äravahetamine põhjustab hiljem seadmes või kaitsmekarbis lühise. Sel juhul tuleb üksikud kaablid identifitseerida ja uuesti monteeri. Isoleerige kaitsejuht (**PE**) ja pange lihtsalt kõrvale.

**Juhis:** Võrgutoitejuhtmesse võib olla loomulikult monteeritud sisse ja välja lülitamiseks võrgulüüti. See on eelduseks püsivalgustuse funktsiooni puhul (**joon. 1.11**, "Püsivalgustusfunktsioon").

**Märkus:** Selle valgusti valgusalikkat ei saa vahetada; juhul kui valgusalikas tuleb välja vahetada (nt selle eluea lõppemisel), tuleb asendada kogu valgusti.

### Grupivõrgustus (joon. 1.7)

Kommunikatsioonijuhme **K** kaudu on võimalik L 900 ja L 910 LED STEINELI-sisene grupivõrgustus. Selleks murdke katteaas (**D**) ühendusraamil (**K**)-ga tähistatud kohast välja. Üksteise- ja on võimalik võrgustada max 10 valgustit. Kommunikatsioonijuhme pikkus tohib olla max 50 m.

#### Grupikäitumine

Grupi esimene valgusti, mis tuvastab liikumise, lülitab kogu grupi "sisse". Kui pärast ajaseadistuse määramist edasise liikumise ei tuvastata, siis lülitab grupi viimane valgusti kogu grupi "välja".

#### Juhis:

- Kommunikatsioonijuhmele ei tohi pinget peale anda. Ei tohi lülitada eksterseid koormusi!
- Grupivõrgustuse piires järgivad kõik valgustid neile DIP-lülititega individuaalselt seadistatud väärtusi.
- Testmoodus pole grupivõrgustuse korral võimalik.

## Funktsioonid (joon. 1.9)

Pärast installatsiooni saab sensorvalgusti tööse võtta. Kõik eelprogrammeeritud funktsioonid teostatakse DIP-lüliti 1-6 kaudu. **DIP-lüliti tehaseasendistus OFF**

### DIP 1 efekvalgustus

OFF = sensorirežiim, peavalgustus/softstart  
ON = efekvalgustus alates seadistatud hämarusväärtusest, peavalgustus sensori kaudu

### DIP 2 öine säästmoodus, efekvalgustus

OFF = efekvalgustus SISSE kogu ööks  
ON = efekvalgustus SISSE pooleks ööks sõltuvalt lüliti DIP 1 valitud positsioonist

### DIP 3 hämaruseasendistus (rakendumislävi)

OFF = 20 lx  
ON = 2 lx

### DIP 4 ajaseadistus (väljalülitusviivitus)

OFF = 2 min  
ON = 15 min

### DIP 5 testmoodus

OFF = testmoodus välja lülitatud  
ON = testmoodus sisse lülitatud (5 sek)

### Juhis

Kommunikatsioon (optionsaalne grupivõrgustus) võrgustatud valgustitega on testrežiimil välja lülitatud. Testrežiimis on ainult üks aktuaalne valgusti. Teised valgustid on jätkuvalt grupimooduses. Viivitusaeg on 8 s. Valgusti on päevarežiimil. Manual Override (4h moodus) pole testrežiimil võimalik.

### DIP 6 tööraadiuse seadistus (tundlikkus)

OFF = 12 m  
ON = 5 m

## Püsivalgustusfunktsioon (joon. 1.11)

Kui võrgutoitejuhtmesse monteeritakse võrgulüli, on lihtsa sisse- ja väljalülitamise kõrval võimalikud järgnevad funktsioonid:

### Pidevvalgustusrežiim

#### 1) Pidevvalgustuse sisselülitamine:

lüli 2 x VÄLJA ja SISSE. Valgusti seatakse 4 tunniks püsivalgustusele. Seejärel läheb see automaatselt sensorirežiimile tagasi.

#### 2) Pidevvalgustuse väljalülitamine:

lüli 1 x VÄLJA ja SISSE. Valgusti lülitub välja või läheb üle sensorirežiimile.

### Tähtis:

Lüliti mitmekordne vajutamine peaks toimuma kiiresti üksteise järel (vahemikus 0,2-1 sek).

### Juhis:

Gruppide võrgustamise korral edastatakse see käsk kõigile külge ühendatud valgustitele.

## Tehnilised andmed

Mõõtmed (KxLxS):	L 900 195 x 80 x 86 mm L 910 235 x 80 x 86 mm
Võrguühendus:	220-240 V, 50/60 Hz
Võimsus:	L 900 7 W / 400 lm / 57 lm/W L 910 11 W / 750 lm / 68,2 lm/W
Valgusvärvus:	3000 kelvinit (soe-valge), SDCM 3
LED eluiga:	50 000h (L70B10), vastavalt LM80
Tuvastusnurk:	180°
Tuvastusraadius:	5 või 12 m
Hämaruse seadistamine:	2 või 20 lx
Kellaaja seadmine:	2 või 15 min
Efekvalgustus:	optionsaalselt DIP-lüliti kaudu
Pidevvalgustus:	lülitatav 4 h
Kaitseliik:	IP 44
Kaitseklass:	II
Temperatuurivahemik:	-10 °C kuni +40 °C

## Talitlushäired

Rike	Põhjus	Abi
Sensorvalgustil puudub pinge	■ Kaitse defektne, pole sisse lülitatud, juhe katkenud ■ Lühis	■ Uus kaitse, lülitage võrgulüli sisse; kontrollige juhet pingestriiga ■ Kontrollige ühendust
Sensorvalgusti lülitub soovimatult sisse	■ Võrgulüli VÄLJAS ■ Kaitse defektne	■ Lülitage sisse ■ Uus kaitse, vajadusel kontrollige ühendust
Sensorvalgusti lülitub soovimatult sisse	■ Pidev liikumine tuvastuspiirkonnas	■ Kontrollige piirkonda ja vajadusel häälestage uuesti
anduriga valgusti ei lülitu täielikult välja	■ Põhivalgustus valitud	■ Kontrollige DIP 1 ja DIP 2
Sensorvalgusti lülitub soovimatult sisse	■ Tuul liigutab tuvastuspiirkonnas puid ja põõsaid ■ Tuvastatakse autosid tänaval	■ Seadke piirkond ümber ■ Seadke piirkond ümber

## Utiliseerimine

Elektriseadmed, lisatarvikud ja pakendid tuleb suunata keskkonnateadlikku taaskasutusse.



Ärge visake elektriseadmeid olmejäätmete hulka!

### Ainult ELI riikidele:

Vastavalt vanu elektri- ja elektroonikaseadmeid puudutavale kehtivale Euroopa määrulesele ja selle rakendamisele rahvusvahelises õiguses tuleb kasutuskõlbmatud elektriseadmed koguda eraldi ning suunata keskkonnateadlikku taaskasutusse.

## Tootja garantii

STEINELI toode on valmistatud suurima hooliku-sega, on talitluslikult ja ohutusalaselt kehtivate eeskirjade alusel kontrollitud ning läbinud seejärel pistelise kontrolli. Steinel annab garantii toote laitmatu kvaliteedi ja töökorras oleku kohta. Garantiaeg on 36 kuud ja see algab tarbijale toote ostmise päevast. Meie remondime materjalist või tootmisvigadest tulenevad puudused, garantiijuhtumi korral seade kas remonditakse või puudulik osa asendatakse uuega, valiku üle otsustame meie. Garantii ei kehti kuluvate osade ning kahju ja puuduste kohta, mis on tekkinud oskamatu käsitsemise või hoolduse tagajärjel.

### Teenus:

Pärast garantiiaja möödumist või defektide korral, mille kohta garantii ei kehti, saab seadet remontida meie tehase teeninduspunkti. Palun saatke toode korralikult pakitult lähimasse teeninduspunkti.

**3** AASTA  
TOOTJA  
GARANTIID

Edasised võõresemetele põhjustatud järgkahjud on välistatud. Garantiiõuet aktsepteeritakse ainult siis, kui osandamata seade saadetakse koos vea lühikirjelduse, katsatšeki või arvega (ostukuupäev ja müüja tempel) ja korralikult pakituna vastavasse teeninduspunkti.

## LT - Montavimo instrukcija

### Gerb. kliente,

dėkojame, kad parodėte pasitikėjimą ir įsigijote naująjį sensorinį STEINEL šviestuvą. Jūs įsigijote aukštos kokybės produktą, kuris pagamintas, išbandytas ir supakuotas ypač kruopščiai.

Prieš prijungdami prietaisą, susipažinkite su šia montavimo instrukcija. Nes tik taisyklingai prijungtą ir tinkamai pradėtą naudoti prietaisą galėsite eksploatuoti ilgai, patikimai ir be gedimų. Linkime malonių akimirkų naudojantis savo naujuoju STEINEL sensoriniu šviestuvu.

## Principas

LED išorinis šviestuvas „Uplight /Up-Downlight“ su IR sensoriumi. Prietaise įrengtas infraraudonųjų spindulių sensorius fiksuoja judančių kūnų (žmonių, gyvūnų ir t. t.) skleidžiamą nematomą šiluminę spinduliuotę. Ši užfiksuota skleidžiama šiluma paverčiama elektroniais signalais, kurie automatiškai įjungia žibintą. Klūtys, pvz., sienos ar langai, trukdo užfiksuoti skleidžiamą šilumą, tokiu atveju šviesa neįsijungia. Apimties kampas siekia 180°. Pasirinktinai galima nustatyti nuo prieblandos lygio priklausantį dekoratyvinį apšvietimą.

**Svarbu!** Patikimiausias būdas aptikti judėjimą yra sensorinio šviestuvo sumontavimas nukreipus jutiklį skersai kryptčiai, kuria vaikšto žmonės, ir užtikrinus, kad klūtys (pvz., medžiai, sienos ir t. t.) neužstotų jutiklio matymo linijos. Sensoriaus jautrumo zonos ilgis bus mažesnis, jei judėjimo kryptis bus „i žibintą“, o ne „pro žibintą“.

**Pastaba:** STEINEL L 900 LED ir L 910 LED vidaus grupės galima sujungti komunikaciniu laidu (**K**) (1.7 pav.).

## ⚠ Saugos reikalavimai

- Montuojant prijungiamajame elektros laide neturi būti įtampos. Todėl visų pirma atjunkite elektros šrovę ir įtampos rodytuvu patikrinkite, ar nėra įtampos.
- Sensorinis žibintas jungiamas prie elektros tinklo. Todėl jį reikia prijungti tinkamai, vadovaujantis šalies galiojančiomis instaliacijos normomis ir jungimo taisyklėmis. (DE: VDE 0100, AT: OVE/ONORM E8001-1, CH: SEV 1000)
- Prieš prijungdami prietaisą, susipažinkite su šia montavimo instrukcija. Nes tik taisyklingai prijungtą ir tinkamai pradėtą naudoti prietaisą galėsite eksploatuoti ilgai, patikimai ir be gedimų.
- Naudokite tik originalias atsargines dalis.
- Remonto darbus gali atlikti tik kvalifikuoti darbuotojai.

## Prietaiso aprašymas

Tiekiami įranga (1.1 pav.)

Gaminio matmenys (1.2 pav.)

Prietaiso apžvalga (1.3 pav.)

A Sieninis laikiklis

B Šviestuvo korpusas

C IR sensorius

D Grupių sujungimo dengiamasis antdėklas

Montavimo aukštis / jautrumo zonos ilgis (1.5 pav.)

Grupių sujungimas ryšio laidu (1.7 pav.)

Pastovaus švietimo funkcija (1.11 pav.)

Jei kyla abejonų, laidus patikrinkite įtampos indikatoriumi; po to atjunkite srovę. Fazę (**L**), nulį ir laidą (**N**) junkite prie šviestuvo gnybto. Neteisingai sujungti laidai sukelia trumpąjį jungimą prietaise arba paskirstymo dėžutėje. Tokiu atveju reikia identifikuoti atitinkamus kabelius ir sujungti juos iš naujo. Įžeminimo laidą (**PE**) izoliuokite ir tiesiog padėkite.

**Pastaba:** tinklo įvade galima įrengti įjungimo ir išjungimo jungiklius. Tai yra būtina sąlyga, kad veikty nuolatinio švietimo funkcija (1.11 pav., skyrius „Nuolatinio švietimo funkcija“).

**Pastaba:** šio šviestuvo šviesos elementas yra nekeičiamas, todėl pririnkus jį pakeisti (pvz., pasibaigus tarnavimo laikui), reikia keisti visą šviestuvą.

### Pastaba

- Į komunikacinį laidą negali būti tiekiami įtampa. Negalima prijungti jokių išorinių apkrovų!
- Sujungtos grupės viduje visi šviestuvai reguliuojami individualiai DIP jungikliu nustatytomis reikšmėmis.
- Testavimo režimu grupės sujungti negalima.

## Įranga (1.4–1.8 pav.)

Montavimo vieta turi būti nutolusi nuo kito šviestuvo ne mažiau kaip 50 cm, kadangi dėl šviestuvo šiluminės spinduliuotės jutiklis gali suveikti klaidingai. Esant minimaliam jautrumo zonos ilgiui (5 m) montuoti reikėtų ne didesniais kaip 1,8 m aukštyje. Siekiant užtikrinti 12 m jautrumo zoną, montuoti reikėtų apie 2,2 m aukštyje. Veikimas gali būti užtikrintas tik sumontavus vertikaliai.

### Tinklo ir prietaiso įvado laido prijungimas (1.9).

Įvadą sudaro trijų laidų kabelis:

**L** = fazė (dažniausiai juoda arba ruda)

**N** = nulinis laidas (dažniausiai mėlynas)

**PE** = apsauginis laidas (žalias / geltonas) ⊕

**K** = komunikacinis laidas (pasirenkamasis)

## Grupės sujungimas (1.7 pav.)

Komunikaciniu laidu **K** galima sujungti STEINEL L 900 ir L 910 LED vidaus grupes. Norėdami tai padaryti išlaužkite dengiamąjį antdėklą (**D**) sujungimo skyriuje ties (**K**) paženklinta vieta. Galima sujungti iki 10 šviestuvų. Komunikacinis laidas negali būti ilgesnis nei 50 m.

### Grupės valdymas

Jei pirmas grupės šviestuvas užfiksuoja judesį, visa grupė „įjungiamą“. Jei per nustatytą laiką daugiau judesių neužfiksuoja, paskutinis grupės šviestuvas „išjungia“ visą grupę.

## Funkcijos (1.9 pav.)

Įrengus sensorinį šviestuvą galima naudoti. Visos iš anksto užprogramuotos funkcijos nustatomos DIP jungikliu 1-6. **DIP jungiklio gamyklos nustatymas (OFF)** išjungta

### DIP 1 dekoratyvinis apšvietimas

IŠJ. = sensorinis režimas, pagrindinis apšvietimas / lėtas įsijungimas.

IJ. = dekoratyvinis apšvietimas esant nustatytai prieblandos reikšmei, pagrindinis apšvietimas naudojantis sensoriumi.

### DIP 2 naktinis dekoratyvinio apšvietimo taupymo režimas

IŠJ. = dekoratyvinis apšvietimas IJUNGITAS visą naktį

IJ. = dekoratyvinis apšvietimas IJUNGITAS pusę nakties, priklausomai nuo DIP 1 pasirinktos padėties

### DIP 3 prieblandos nustatymas (suveikimo slenkstis)

IŠJ. = 20 liuksų

IJ. = 2 liuksų

### DIP 4 švietimo trukmės nustatymas (išjungimo vėlinimas)

OFF = 2 min.

ON = 15 min.

### DIP 5 testavimo režimas

IŠJ. = testavimo režimas išjungtas

IJ. = testavimo režimas įjungtas (5 sek.)

### Pastaba

Komunikacija (pasirinktinis grupės sujungimas) su sujungtais šviestuvais veikiant testavimo režimu išjungta. Testavimo režimu šiuo metu veikia tik esamas šviestuvas. Kiti šviestuvai toliau veikia grupės režimu. Delsos laikas yra 8 s. Šviestuve nustatytas dienos režimas. Bando-muoju režimu rankinis pakeitimas (4 val. režimas) neįmanomas.

### DIP 6 jautrumo zonos nustatymas (jautrumas)

OFF = 12 m

ON = 5 m

## Pastovaus švietimo funkcija (1.11 pav.)

Jei įvade įmontuotas tinklo jungiklis, be paprastų įjungimo ir išjungimo funkcijų galimos ir šios:

### Pastovaus švietimo režimas

#### 1) Pastovaus švietimo įjungimas:

jungiklį 2 x IŠJUNGTI ir IJUNGTI. Šviestuve 4 valandoms įjungiamą pastovaus švietimo funkcija. Paskui automatiškai vėl perjungiamą į jutiklio režimą.

#### 2) Pastovaus švietimo išjungimas:

jungiklį 1 x IŠJUNGTI ir IJUNGTI. Šviestuvai išsijungia arba persijungia į sensorinį darbo režimą.

### Svarbu!

Greiti jungiklio paspaudimai turėtų būti atliekami vienas po kito kuo greičiau (0,2–1 s diapazone).

### Pastaba

Sujungus grupes ši komanda perduodama visiems prijungtiems šviestuvams.



## Techniniai duomenys

Matmenys (A x P x G):	L 900 195 x 80 x 86 mm L 910 235 x 80 x 86 mm
Prijungimas prie tinklo:	220–240 V, 50/60 Hz
Galingumas:	L 900 7 W / 400 lm / 57 lm/W L 910 11 W / 750 lm / 68,2 lm/W
Šviesos spalva:	3000 kelvinų (šiltai balta), SDCM 3
LED tarnavimo trukmė:	50 000 val. (L70B10), pagal LM80
Apimties kampas:	180°
Jautrumo zona:	5 arba 12 m
Prieblandos nustatymas	2 arba 20 liuksų
Laiko nustatymas:	2 arba 15 min.
Dekoratyvinis apšvietimas:	pasirinktina DIP jungikliu
Pastovus švietimas	įjungimas 4 val.
Saugos klasė:	IP 44
Apsaugos klasė:	II
Temperatūros diapazonas:	-10 °C iki +40 °C

## Veikimo sutrikimai

Gedimas	Priežastis	Pagalba
Sensoriniame šviestuve nėra elektros srovės	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Sugedęs, neįjungtas saugiklis, nutrikusi elektros srovė</li> <li>■ Trumpasis jungimas</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Reikia naujo saugiklio, įjunkite tinklo jungiklį; įtampos rodytuvu patikrinkite laidą</li> <li>■ Patikrinkite įvadą</li> </ul>
Sensorinis šviestuvus neišsijungia	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Tinklo jungiklis IŠJUNGTAS</li> <li>■ Perdegę saugiklis</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Įjunkite jungiklį</li> <li>■ Reikia naujo saugiklio arba patikrinkite prijungimą</li> </ul>
Sensorinis šviestuvus neišsijungia	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Jautrumo zonoje fiksuojamas nuolatinis judesys</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Patikrinkite jautrumo zoną ir, jei reikia, iš naujo ją nustatykite</li> </ul>
Sensorinis žibintas neišsijungia iki galo	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Pasirinktas „budintis“ režimas</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Patikrinkite DIP 1 ir DIP 2 režimas</li> </ul>
Sensorinis žibintas įsijungia nepageidaujamu metu	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Jautrumo zonoje vėjas linguoja medžius ir krūmus</li> <li>■ Užfiksuojami gatvė važiuojantys automobiliai</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Nustatykite jautrumo zoną iš naujo</li> <li>■ Nustatykite jautrumo zoną iš naujo</li> </ul>

## Šalinimas

Elektros prietaisai, priedai ir pakuotės turi būti perdirbami aplinkai nekenksmingu būdu.



Neišmeskite elektros prietaisų kartu su buitinėmis atliekomis!

### Tik ES šalims

Remiantis galiojančia Europos Sąjungos Direktyva dėl elektros ir elektronikos įrangos atliekų ir jos perkėlimo į nacionalinę teisę, nebetinkami naudoti elektros prietaisai turi būti renkami atskirai ir perdirbami aplinkai nekenksmingu būdu.

## Gamintojo garantija

Šis „Steinel“ produktas pagamintas itin kruopščiai, pagal galiojančias normas patikrintos jo funkcijos ir saugumas bei papildomai atliktą pasirinktų prietaisų patikra. „Steinel“ suteikia prietaisui garantiją.

Garantinis laikotarpis – 36 mėnesiai. Jis skaičiuojamas nuo prietaiso pardavimo vartotojui dienos. Mes pašalinsime defektus, susijusius su medžiagų arba gamybos broku; garantiniu laikotarpiu, mūsų nuožiūra, prietaisas nemokamai remontuojamas arba keičiamas sugedusios dalys. Garantija netaikoma susidėvintiems dalims, taip pat jei prietaisas sugenda dėl netinkamo naudojimo arba netinkamos priežiūros.

Kitiems daiktams padaryta žala neatlyginama. Garantija taikoma tik tuo atveju, jei neišardytas prietaisas kartu su trumpu gedimo aprašymu, kasos čekiu arba sąskaita (pirkimo data ir pardavėjo antspaudu), tinkamai supakuotas atsiunčiamas į atitinkamą techninės priežiūros tarnybos vietą.

### Aptarnavimas

Pasibaigus garantinio aptarnavimo laikotarpiui arba jei yra gedimų, kuriems garantija netaikoma, prietaisą taiso mūsų gamyklos servisas. Prašom tinkamai supakuotą produktą atsiųsti į artimiausią servisą.

**3 METŲ**  
GAMINTOJŲ  
GARANTIJA

## LV - Montāžas pamācība

### Godātais klient!

Paldies par uzticību, ko mums izrādījāt, iegādājoties jauno STEINEL sensorgaismekli. Jūs esat izvēlējies augstvērtīgu, kvalitatīvu produktu, kas ir izgatavots, pārbaudīts un iepakots ar vislielāku rūpību.

Pirms instalēšanas lūdzam iepazīties ar šo montāžas pamācību. Jo vienīgi lietpratīga montāža un lietošana nodrošina ilglaicīgu, drošu un nevainojamu darbību.

Mēs Jums novēlam daudz patikamu mirkļu kopā ar jauno sensorgaismekli.

### Princips

LED āra gaismeklis ar infrasarkano sensoru, kas izgaismo griestus/griestu un grīdu. Iebūvētais infrasarkana sensoru uztver kustīgu ķermeņu (cilvēku, dzīvnieku u. tml.) neredzamā siltuma starojumu. Šis saņemtais siltuma starojums tiek elektroniski pārveidots un automātiski ieslēdz gaismekli. Caur šķēršļiem, tādiem kā sienas vai loga stikls, šis siltuma starojums netiek uztverts, tāpēc gaismeklis ieslēgts netiek. Tiek sasniegts 180° uztveres leņķis. Kā variantu var iestatīt aptumšošanas funkcijas vadītu efekta gaismu pie sienas.

Svaigīgi! Sensoru visefektīvāk uztvers kustību, ja uzstādīsiet ierīci iesānu kustības virzienam un ja sensora redzamību neierobežos šķēršļi (piemēram, koki, sienas u.c.). Ja Jūs virzīsieties tieši uz gaismekli, sniedzamība būs ierobežota.

Norāde: Ar sakaru savienotāju (K) ir iespējama iekšēja STEINEL L 900 LED un L 910 LED grupu savienošana tīklā (1.7. att.).

### Norādījumi drošībai

- Montāžas laikā pievienojamais elektrības vads nedrīkst atrasties zem sprieguma. Tādēļ vispirms jāatslēdz elektrība un ar sprieguma testerī jāpārbauda, vai sprieguma vairs nav.
- Sensorgaismekļa instalēšana nozīmē darbu ar elektrotīkla spriegumu. Tādēļ tas jāveic lietpratīgi un saskaņā ar vietējo instalēšanas un pieslēgšanas tehnisko priekšrakstu prasībām. (DE: VDE 0100, AT: OVE/ONORM E8001-1, CH: SEV 1000)
- Pirms instalēšanas lūdzam iepazīties ar šo montāžas pamācību. Jo vienīgi lietpratīga montāža un lietošana nodrošina ilglaicīgu, drošu un nevainojamu darbību.
- Izmantojiet tikai oriģinālās detaļas.
- Remontdarbus drīkst veikt tikai profesionāļi.

### Ierīces apraksts

- Piegādes apjoms (1.1. att.)  
Produkta izmēri (1.2. att.)  
Ierīces komplektācija (1.3. att.)  
A Sienas stiprinājums  
B Gaismekļa korpusu  
C Infrasarkanais sensoru  
D Grupu savienošanas tīkla nasegu


Montāžas augstums/Sniedzamība (1.5. att.)  
Grupu savienošana tīklā ar sakaru savienotāju (1.7. att.)  
Ilgstošās gaismas funkcija (1.11. att.)

### Instalēšana (1.4. - 1.8. att.)

Uzstādīšanas vietai ir jābūt vismaz 50 cm attālumā no kāda cita gaismekļa, jo tās siltuma starojums var patvaļīgi iedarbināt sensoru. Pie min. sniedzamības (5 m) montāžas augstumam būtu jābūt maks. 1,8 m. Lai sasniegtu norādīto 12 m sniedzamību, montāžas augstumam būtu jābūt maks. 2,2 m. Funkcionēšanu var nodrošināt tikai vertikāla motāža.

#### Patērētāja tīkla vada un pievadvada pieslēgums (1.9.)

Tīkla pievadvadu veido 3 dzislu kabelis:

- L** = fāze (visbiežāk melns vai brūns)
- N** = nulles vads (parasti zils)
- PE** = zemējums (zaļš/dzeltenš) 
- K** = sakaru savienotājs (kā variants)

Šaubu gadījumā ar sprieguma mērītāju ir jānosaka kabeļa dzislas; pēc tam kabelis atkārtoti ir jāatslēdz no strāvas tīkla. Fāze (**L**) un nulles vads (**N**) tiek pieslēgti savienotājkopnei. Pieslēgumu saukšana vēlāk var izraisīt īssavienojumu ierīcē vai Jūsu sadales skapī. Šādā gadījumā atkārtoti jāidentificē un no jauna jāsavieno visi kabeli. Jānozīmē zemējums (**PE**) un vienkārti jāpieļiek klāt.

Norāde! Protams, elektrotīkla pievadvadā var ierīkot tīkla slēdzi strāvas ieslēgšanai un izslēgšanai. Ilgstošam apgaismojumam tas ir priekšnosacījums (Sadaļa Ilgstošais apgaismojums, 1.11. att.).

Norāde! Šī gaismekļa gaismas avots nav nomaiznams, ja gaismas avotu ir jānomaina (piem., tā darba mūža beigās), ir jānomaina viss gaismeklis.

### Grupu savienošana (1.7. att.)

Norāde: Ar sakaru savienotāju (K) ir iespējama iekšēja STEINEL L 900 LED un L 910 LED grupu savienošana tīklā. Pieslēgumu telpā izlauziet nasegu (**D**) ar (**K**) atzīmētajā vietā. Maksimāli vienu ar otru tīklā sasiēgt var 10 gaismekļus. Sakaru savienojuma maksimālais garums drīkst būt 50 m.

#### Grupu izturēšanās

Pirmais gaismeklis grupā, kas uztver kustību, ieslēdz visu grupu. Ja pēc iestatītā laika beigām netiek uztverta kustība, pēdējais grupas gaismeklis izslēdz visu grupu.

#### Norāde:

- Sakaru savienojumam nedrīkst pievadīt strāvu. Nedrīkst pieslēgt ārējas slodzes!
- Grupu savienojuma ietvaros visi gaismekļi vadās pēc individuāli ar DIP slēdzi iestatītām vērtībām.
- Testa režīmā grupu saslēgums tīklā nav iespējams.

## Funkcijas (1.9. att.)

Pēc instalēšanas sensorgaismekli var ieslēgt. Visas iepriekš iestatītās funkcijas tiek izvēlētas ar DIP slēdzi 1-6. **DIP slēdža rūpnīcas iestatījums OFF**

### DIP 1 Efekta gaisma

OFF = Sensora režīms Galvenā gaisma/  
Maigais starts

ON = Sākot ar iestatītu aptumšošanas vērtību, efekta gaisma, galvenā gaisma caur sensoru

### DIP 2 Nakts ekonomiskais režīms Efekta gaisma

OFF = Efekta gaisma IESL. visu nakti  
ON = Efekta gaisma IESL. pus nakti, atkarībā no DIP 1 izvēlētas pozīcijas

### DIP 3 Aptumšošanas iestatīšana (reakcijas sliekšnis)

OFF = 20 luksī  
ON = 2 luksī

### DIP 4 Laika iestatīšana (Izslēgšanās aizture)

OFF = 2 min  
ON = 15 min

### DIP 5 Testa režīms

OFF = Testa režīms izslēgts  
ON = Testa režīms ieslēgts (5 s)

### Norāde:

Komunikācija (opcionāla grupas savienošana tīklā) ar tīklā savienotiem gaismekļiem testa režīmā ir izslēgta. Testa režīmā atrodas tikai konkrētais gaismeklis. Pārējie gaismekļi joprojām ir grupas režīmā ieslēgšanās aizkavējums 8 s. Gaismeklis atrodas testa režīmā. Manual Override (4 h režīms) testa darbības režīmā nav iespējams.

### DIP 6 Sniedzamības iestatīšana (Jutīgums)

OFF = 12 m  
ON = 5 m

## Ilgstošās gaismas funkcija (1.11. att.)

Ja tīkla pievadā tiek instalēts tīkla slēdzis, paralēli parastajām ieslēgšanas un izslēgšanas funkcijām iespējamas šādas funkcijas:

### Ilgstoša apgaismojuma režīms

**1) Ieslēgt ilgstošo apgaismojumu:** slēdzi 2 x IZSL. un IESL. Gaismeklis tiek iestatīts 4 stundu ilgstošā apgaismojuma režīmā. Beigās gaismeklis automātiski atkal pāriet uz sensora režīmu.

### 2) Izslēgt ilgstošo gaismu:

slēdzis 1 x IZSL. un IESL. Gaismeklis izslēdzas, t.i., pāriet sensora režīmā.

### Svarīgi!

Vairākkārtējai slēdža slēgšanai būtu jānotiek ātri (laika amplitūdā 0,2-1 s).

### Norāde:

Saslēdzot grupas tīklā šis rīkojums tiek nodots visiem pieslēgtajiem gaismekļiem.

## Tehniskie dati

Izmēri: (A x P x Dz):	L 900 195 x 80 x 86 mm L 910 235 x 80 x 86 mm
Tīkla pieslēgums:	220-240 V, 50/60 Hz
Jauda:	L 900 7 W / 400 lm / 57 lm/W L 910 11 W / 750 lm / 68,2 lm/W
Gaismas krāsa:	3000 K Kelvini (silti balta gaisma), SDCM 3
LED mūža ilgums:	50 000h (L70B10), pēc LM80
Uztveres leņķis:	180°
Uztveres sniedzamība:	5 vai 12 m
Krāsas sensora iestatīšana:	2 vai 20 luksī
Laika iestatīšana:	2 vai 15 min
Efekta gaisma:	kā variants ar DIP slēdzi
Ilgstošais apgaismojums:	slēdzams 4 h
Aizsardzības veids:	IP 44
Aizsargklase:	II
Temperatūras amplitūda:	-10 °C līdz +40 °C

## Darbības traucējumi

Traucējums	Cēlonis	Risinājums
Sensorgaismeklim netiek pievadīta strāva	■ Bojāts drošinātājs, nav ieslēgts, bojāts vads  ■ Īssavienojums	■ Jauns drošinātājs, ieslēdziet tīkla slēdzi; pārbaudiet vadu ar sprieguma mērītāju ar sprieguma pārbaudiet pieslēgumu ■ Pārbaudiet pieslēgumus
Sensorgaismeklis neieslēdzas	■ IZSLĒGTS tīkla slēdzis ■ Bojāts drošinātājs	■ Ieslēdziet ■ Jauns drošinātājs, pēc vajadzības pārbaudiet pieslēgumu
Sensorgaismeklis neizslēdzas	■ Nepārtraukta kustība uztveres laukā	■ Pārbaudiet lauku un pēc nepieciešamības atkārtoti justējiet
Sensorgaismeklis neizslēdzas pilnībā	■ IZVĒLĒTA pamata gaisma	■ Pārbaudiet DIP 1 un DIP 2
Sensorgaismeklis izslēdzas nevajadzīgi	■ Vējš uztveres laukā kustina kokus un krūmus ■ Tiek uztvertas uz ielas esošās automašīnas	■ Izmainiet lauku ■ Izmainiet lauku

## Utilizācija

Elektroierīces, piederumi un iepakojumi jānodod dabai draudzīgai atkārtotai pārstrādei.



Nemetiet elektroierīces parastos atkritumos!

### Tikai ES valstīm:

Atbilstoši Eiropas vadlīnijām par vecām elektroierīcēm un elektroniskām ierīcēm, un to lietojumam nacionālās tiesībās, nefunkcionējošas elektroierīces jāsavāc atsevišķi un tās jānodod dabai draudzīgai atkārtotai pārstrādei.

## Ražotāja garantija

Šis STEINEL ražojums ir izgatavots ar vislielāko rūpību, tā darbība un drošība pārbaudīta atbilstoši spēkā esošajiem normatīviem, un noslēgumā veikta izlases veida kvalitātes kontrole. Steinei garantē nevainojamas produkta īpašības un darbību.

Garantijas laiks ir 36 mēneši un tā stājas spēkā ar ierīces pārdošanas dienu lietotājam. Mēs novēršam trūkumus, kas radušies materiālu vai rūpnīcas kļūdu dēļ, garantijas serviss ietver sevī bojāto daļu remontu vai apmaiņu pēc mūsu izvēles. Garantijas serviss neattiecas uz nodilumam pakļauto daļu bojājumiem, kā arī uz bojājumiem un trūkumiem, kas radušies nelietprātīgas lietošanas vai apkopes, kā arī kritiena rezultātā.

Garantijas saistības neattiecas uz citiem objektiem, kas varētu tikt bojāti ierīces darbības rezultātā. Garantija ir spēkā tikai tad, ja neizjaukta ierīce kopā ar īsu kļūdas aprakstu, kases čeku vai rēķinu (ar pirkšanas datumu un tirgotāja zīmogu), labi iepakota, tiek nosūtīta attiecīgajai servisa nodaļai.

### Serviss:

Pēc garantijas laika beigām vai gadījumos, kad garantija nav spēkā, nepieciešamo remontu veic rūpnīcas servisa dienests. Lūdzu, nosūtiet labi iesaiņotu izstrādājumu uz tuvāko servisa darbnīcu.

**3** GADU  
RAŽOTĀJA  
GARANTĪJA

## RU - Инструкция по монтажу

Уважаемый покупатель!

Благодарим Вас за доверие, которое Вы выразили, купив новый сенсорный светильник марки STEINEL. Вы приобрели изделие высокого качества, изготовленное, испытанное и упакованное с большим вниманием.

Перед началом монтажа данного изделия просим Вас внимательно ознакомиться с инструкцией по монтажу. Ведь только соблюдение инструкции по монтажу и пуску в эксплуатацию гарантирует продолжительную и безотказную работу изделия.

Желаем приятной эксплуатации нового сенсорного светильника марки STEINEL.

## Принцип действия

Наружный светодиодный светильник вертикального света (вверх / вниз) с ИК сенсором. Встроенный инфракрасный сенсор регистрирует невидимое тепловое излучение движущихся объектов (людей, животных и т.д.). Регистрируемое тепловое излучение преобразуется в электронный сигнал, который вызывает автоматическое включение светильника. Если на пути имеются препятствия, например, стены или оконные стекла, то регистрации теплового излучения не происходит и включения светильника. Угол обнаружения составляет 180°. Эффектный свет на стене, управляемый сумеречным переключателем, имеет возможность дополнительной настройки.

Важно: для обеспечения надежной работы сенсорный светильник следует монтировать перпендикулярно к направлению движения обнаруживаемых объектов, а также исключить возможные препятствия (например, деревья, стены и т.д.), перекрывающие датчику зону обнаружения. Радиус действия также будет ограничен, если Вы подойдете непосредственно к светильнику.

**Указание:** по линии связи (К) возможно внутреннее объединение в группу сенсоров L 900 LED и L 910 LED компании STEINEL (рис. 1.7).

## ⚠ Указания по технике безопасности

- При проведении монтажа подключаемый электропровод должен быть обесточен. Поэтому в первую очередь следует отключить подачу тока и проверить отсутствие напряжения с помощью индикатора напряжения.
- Монтажные работы по подключению сенсорного светильника относятся к категории работ с сетевым напряжением. Поэтому при монтаже светильников следует соблюдать указания и условия, приведенные в инструкции по подключению. (DE: VDE 0100, AT: OVE/ONORM E8001-1, CH: SEV 1000)
- Перед началом монтажа данного изделия, просим Вас внимательно ознакомиться с инструкцией по монтажу. Ведь только соблюдение инструкции по монтажу и пуску в эксплуатацию гарантирует продолжительную, надежную и безотказную работу изделия.
- Использовать только оригинальные запасные части.
- Ремонт может выполняться только в специализированных мастерских.

## Описание устройства

Комплект поставки (рис. 1.1)

Размеры изделия (рис. 1.2)

Обзор устройства (рис. 1.3)

A Угольник

B Корпус светильника

C ИК-датчик

D Кроющая планка объединения в группу

Монтажная высота / Радиус действия (рис. 1.5)

Объединение в группу сенсоров по линии связи

(рис. 1.7)

Режим постоянного освещения (рис. 1.11)

## Монтаж (рис. 1.4 – 1.10)

Место, в котором производится монтаж, должно быть удалено от другого светильника на расстояние не менее 50 см, чтобы предотвратить ошибочное включение системы из-за теплового излучения. При минимальной дальности действия (5 м) монтажная высота не должна превышать 1,8 м. Для обеспечения указанного радиуса 12 м сенсорный светильник следует монтировать на высоте не более 2,2 м. Работоспособность может быть обеспечена только при вертикальном монтаже.

### Подключение сетевого кабеля и кабеля питания (1.9)

Сетевой провод состоит из 3 жил:

**L** = фаза (чаще всего черный или коричневый)

**N** = нулевой провод (чаще всего синий)

**PE** = провод заземления (зеленый/желтый) ⊕

**K** = линия связи (опция)

В случае сомнения идентифицируйте кабель с помощью индикатора, затем снова отключите напряжение. Присоедините фазный (**L**) и нулевой провод (**N**) к соответствующим клеммам светильника. Неправильное присоединение проводов в устройстве или в распределительном щитке с предохранителями может привести к короткому замыканию. В таком случае рекомендуется проверить провода и заново подключить их. Провод заземления (**PE**) изолировать и просто положить рядом.

Указание: при необходимости в сетевой провод может быть вмонтирован выключатель для включения и выключения сетевого тока. Для режима постоянного освещения это является обязательным условием (рис. 1.11, глава Режим постоянного освещения).

**Указание:** источник света этого прожектора не подлежит замене. При необходимости замены источника света (например, в конце его срока службы), необходимо заменить весь прожектор.

## Объединение в группу (рис. 1.7)

По линии связи **K** возможно внутреннее объединение в группу сенсоров L 900 LED и L 910 LED компании STEINEL. Для этого следует отломать кроющую планку (**D**) в клеммной коробке на месте, обозначенном (**K**). Возможно объединение в группу до 10 светильников. Длина линии связи не должна превышать 50 м.

### Действия группы

Первый светильник группы, который регистрирует движение, включает всю группу. Если по истечении установленного времени движение больше не будет зарегистрировано, последний светильник группы выключает всю группу.

## Функции (рис. 1.9)

После монтажа можно вводить сенсорный светильник в эксплуатацию. Все заранее запрограммированные функции выполняются DIP-переключателем 1-6. **Заводская настройка DIP-выключателя OFF**

### DIP 1 Эффектный свет

OFF = Работа сенсора Основная яркость /

Плавный пуск

ON = Эффектный свет, начиная с заданного значения сумеречного порога, основная яркость - по сенсору

### DIP 2 Ночной режим экономии Эффектный свет

OFF = Эффектный свет ВКЛ всю ночь

ON = Эффектный свет ВКЛ половину ночи в зависимости от положения, выбранного DIP 1

### DIP 3 Установка сумеречного включения (порог срабатывания)

OFF = 20 люкс

ON = 2 люкс

### DIP 4 Регулировка времени

(Продолжительность включения)

OFF = 2 мин

ON = 15 мин

### DIP 5 Тестовый режим

OFF = Тестовый режим выключен

ON = тестовый режим включен (5 с)

### УКАЗАНИЕ:

Коммуникация (опция объединения в сеть) со светильниками, объединенными в группу, в тестовом режиме выключена. В тестовом режиме находится только текущий светильник. Другие светильники остаются в групповом режиме. Время задержки составляет 8 с. Светильник находится в дневном режиме. Ручная блокировка (режим 4 ч) в тестовом режиме не возможна.

### DIP 6 Установка радиуса действия (чувствительности)

OFF = 12 м

ON = 5 м

## Режим постоянного освещения (рис. 1.11)

В случае наличия сетевого выключателя при монтаже прожектора в сеть помимо базовых функций включения и выключения света при движении доступны следующие функции:

### Режим постоянного освещения

#### 1) Включение постоянного освещения:

Выключатель выключить и включить 2 раза.

Светильник на 4 часа устанавливается на постоянный свет. По истечении времени производится автоматическое переключение в сенсорный режим.

#### 2) Выключить постоянное освещение:

Выключатель выключить и включить 1 раз. Светильник выключается или переключается в сенсорный режим.

### Важно:

Многочратное нажатие выключателя следует производить быстро одно за другим (в течение 0,2-1 с).

### УКАЗАНИЕ:

При объединении групп в сеть эта команда передается всем подключенным светильникам.

## Технические данные

Габаритные размеры (В x Ш x Г):	L 900 195 x 80 x 86 мм L 910 235 x 80 x 86 мм
Сетевое подключение:	220-240 В, 50/60 Гц
Мощность:	L 900 7 Вт / 400 лм / 57 лм/Вт L 910 11 Вт / 750 лм / 68,2 лм/Вт
Свет цвета:	3000 Кельвин (теплый белый), SDCM 3
Срок службы СИД:	50 000ч (L70B10), после LM80
Угол обнаружения:	180°
Дальность действия обнаружения:	5 или 12 м
Установка сумеречного порога:	2 или 20 люкс
Время включения:	2 или 15 мин
Эффектный свет:	опция - DIP-переключателем
Постоянное освещение:	переключается каждые 4 ч
Вид защиты:	IP 44
Класс защиты:	II
Температурный диапазон:	от -10 °С до +40 °С

## Неполадки при эксплуатации

Неполадка	Причина	Устранение
На сенсорном светильнике нет напряжения	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Дефект предохранителя, не включен, неисправность провода</li> <li>■ Короткое замыкание</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Заменить предохранитель, включить сетевой выключатель, проверить провод индикатором напряжения</li> <li>■ Проверить соединения</li> </ul>
Сенсорный светильник не включается	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Выключен сетевой выключатель</li> <li>■ Дефект предохранителя</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Включить</li> <li>■ Заменить предохранитель, при необходимости проверить соединение</li> </ul>
Сенсорный светильник не выключается	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Имеется постоянное движение в зоне обнаружения</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Проверить зону, при необходимости, вновь отрегулировать</li> </ul>
Сенсорный светильник выключается не полностью	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Выбрана базовая яркость</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Проверить DIP 1 и DIP 2</li> </ul>
Сенсорный светильник включается произвольно	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ В зоне обнаружения происходит постоянное движение деревьев и кустов</li> <li>■ Включается в результате движения автомашин на дороге</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Изменить зону</li> <li>■ Изменить зону</li> </ul>

## Утилизация

Электроприборы, комплектующие и упаковку следует направлять на экологичную вторичную переработку.



Не выбрасывать электроприборы в бытовые отходы!

### Только для стран ЕС:

Согласно действующей Европейской директиве по отработанному электрическому и электронному оборудованию и ее реализации в национальных законодательствах отработанные электроприборы должны собираться отдельно и направляться на экологичную вторичную переработку.

## Гарантия производителя

Данное изделие производства STEINEL было тщательно изготовлено и испытано на работоспособность и безопасность эксплуатации согласно действующим инструкциям, после чего подвергнуто выборочному контролю качества. Фирма STEINEL гарантирует высокое качество и надежную работу изделия.

Гарантийный срок эксплуатации составляет 36 месяцев со дня продажи изделия. Фирма обязуется устранить недостатки, которые возникли вследствие дефекта материала или конструкции. Дефекты устраняются путем ремонта изделия либо замены неисправных деталей по усмотрению фирмы. Гарантийный срок эксплуатации не распространяется на повреждения и недостатки, возникшие в результате износа деталей, ненадлежащей эксплуатации и ухода.

Фирма не несет ответственности за материальный ущерб третьих лиц, нанесенный в процессе эксплуатации изделия. Гарантия предоставляется лишь в случае, если изделие в собранном и упакованном виде с кратким описанием неисправности было отправлено вместе с приложенным кассовым чеком или квитанцией (с датой продажи и печатью торгового предприятия) по адресу сервисной мастерской.

### Сервисное обслуживание:

По истечении гарантийного срока или при наличии неполадок, исключающих гарантию, наше сервисное предприятие предлагает свои услуги. В таких случаях просим отправлять изделие в упакованном виде в ближайшую сервисную мастерскую.

**3 ГОДА**  
ГАРАНТИИ  
производителя

## BG - Инструкция за монтаж

### Уважаеми клиенти,

благодарим за доверието, което ни гласувахте с покупката на новата ви сензорна лампа STEINEL. Вие избрахте висококачествен продукт, произведен, изпитан и опакован с най-голямо старание.

Моля запознайте се с тези инструкции преди монтажа. Дълга, надеждна и безпроблемна работа може да бъде гарантирана само при правилен монтаж и пускане в експлоатация. Желаем ви много радост с новата ви сензорна лампа STEINEL.

### Принцип на действие

LED-външно осветително тяло, светлина нагоре / надолу, с инфрачервен-сензор. Интегрираният инфрачервен сензор прихваща невидимото топлинно излъчване на движещи се тела (хора, животни и т.н.). Така отчетеното топлинно излъчване се преобразува електронно и автоматично включва лампата. През препятствия, като например стени или прозорци, топлинното излъчване не се засича, съответно не следва включване. Достига се ъгъл на обхват 180°. Като опция може да бъде настроена ефектна светлина на стената, контролирана от степента на затъмненост.

**Важно:** Най-сигурното засичане получавате, когато сензорната лампа е монтирана странично спрямо посоката на движение и видимостта на сензора не е затруднена от препятствия (като напр. дървета, стени и т.н.). Обхватът е ограничен, когато се движите директно срещу лампата.

**Сведение:** Комуникационната връзка (K) дава възможност за вътрешна свързаност в група на STEINEL L 900 LED и L 910 LED (рис. 1.7).

### ⚠ Указания за безопасност

- При монтаж електрическата система трябва да е без напрежение. Първо спрете електрически ток, след което проверете системата с уред за проверка на напрежението.
- Монтажът на сензорната лампа изисква работа с електричество. Затова трябва да се извърши професионално, според съответните държавни предписания и изисквания.  
(DE: VDE 0100, AT: OVE/ONORM E8001-1, CH: SEV 1000)
- Моля запознайте се с тези инструкции преди монтажа. Дълга, надеждна и безпроблемна работа може да бъде гарантирана само при правилен монтаж и пускане в експлоатация.
- Използвайте само оригинални резервни части.
- Ремонтите трябва да се извършват само от специалист.

## Описание на устройството

Съдържание на комплекта (рис. 1.1)

Размери (рис. 1.2)

Преглед на уреда (рис. 1.3)

A Стойка за стена

B Корпус на лампата

C Инфрачервен сензор

D Капаче връзка към група

Височина на монтаж/обхват (рис. 1.5)

Свързване в група посредством комуникационния кабел (рис. 1.7)

Функция постоянна светлина (рис. 1.11)

## Монтаж (картинка 1.4 – 1.10)

Мястото на монтаж трябва да бъде избрано на разстояние поне 50 см от друга лампа, защото топлината ѝ би могла да доведе до включване на системата. При минимален обхват (5 м) височината на монтаж трябва да е макс. 1,8 м. За да се постигне дадената дължина на обхвата от 12 м, височината на монтаж би трябвало да бъде макс. 2,2 м. Функционалността може да бъде гарантирана само при вертикален монтаж.

### Свързване на мрежовия кабел и кабела на потребителя (1.9)

Кабелът съдържа 3 проводника:

L = фаза (обикновено черен или кафяв)

N = нула (обикновено син)

PE = заземяващ проводник (зелен/жълт) ⊕

K = Комуникационна връзка (опция)

При съмнение, проводниците трябва да бъдат идентифицирани с уред за проверка на напрежението, след което отново да бъдат свързани, без напрежение. Фазата (L), нулата (N) се свързват към лустер клемата. Размяна на проводниците води до късо съединение в уреда или таблото с предпазители. При такъв случай всеки проводник трябва да бъде идентифициран и свързан отново. Заземяващият проводник (PE) да се изолира и просто да се положи до останалите.

**Сведение:** към системата, разбира се, може да бъде добавен прекъсвач, за включване и изключване. За ползване на функцията постоянно осветление той е задължителен (рис. 1.11, раздел "Постоянно осветление").

**Сведение:** Светлинният източник на тази лампа е незамением, ако се наложи замената му (напр. след края на живота му), цялата лампа трябва да се замени.

## Свързаност в група (картинка 1.7)

Комуникационната връзка K дава възможност за вътрешна свързаност в група на STEINEL L 900 LED и L 910 LED. За целта да се отчути покриващата капачка (D) на мястото, отбелязано с (K) в пространството за свързване. Макс. 10 лампи могат да бъдат свързани помежду си. Макс. дължина на комуникационния канал може да бъде 50 м.

### Поведение в група

Първата лампа от групата, която засече движение, включва цялата група. Ако след изтичане на настроеното време не бъде засечено движение, последната лампа от групата изключва цялата група.

### Сведение:

- На комуникационния канал не може да бъде подавано напрежение. Не могат да бъдат включвани външни товари!
- Вътре в групата всички лампи следват индивидуално настроените с DIP-шалтер стойности.
- В тестов режим свързването в група не е възможно.

## Функции (картинка 1.9)

След монтажа сензорната лампа може да бъде включена. Всички предварително програмирани функции се предприемат през DIP-шалтери 1-6. **Заводска настройка на DIP-шалтера OFF**

### DIP 1 Ефектна светлина

OFF = сензорен режим основна светлина/  
мек старт  
ON = Ефектна светлина след зададената стойност на затъмнение, основно осветление през сензор

### DIP 2 Икономичен нощен режим ефектна светлина

OFF = Ефектна светлина включена цяла нощ  
ON = Ефектна светлина включена половината нощ, в зависимост от избраната позиция на DIP 1

### DIP 3 Настройка на светлочувствителността (праг на действие)

OFF = 20 лукса  
ON = 2 лукса

### DIP 4 Настройка на времето за изключване

OFF = 2 мин  
ON = 15 мин

### DIP 5 Тестов режим

OFF = Тестов режим изключен  
ON = Тестов режим включен (5 сек)

### Сведение:

Комуникацията (опционална свързаност в група) към закачените в мрежата лампи е изключена в тестов режим. В тестов режим се намира само избраната лампа. Другите лампи продължават да бъдат в група. Времето за забавяне е 8 секунди. Лампата се намира в дневен режим. Ръчен презапис (4-часов режим) не е възможен в тестов режим.

### DIP 6 Настройка на обхвата (чувствителност)

OFF = 12 м  
ON = 5 м

## Функция постоянна светлина (картинка 1.11)

Ако към системата бъде включен прекъсвач, освен включване и изключване, са възможни и следните функции:

### Постоянна светлина

#### 1) Включване:

Ключът да се изключи и включи два пъти. Лампата остава с постоянна светлина за 4 часа. След това автоматично преминава отново в сензорен режим.

#### 2) Изключване:

Ключът да се изключи и включи веднъж. Лампата се изключва, съответно преминава в сензорен режим.

### Важно:

Многократното натискане на ключа трябва да последва бързо (в рамките на 0,2-1 сек.).

### Сведение:

При свързване на групи тази команда се предава на всички включени лампи.

## Технически данни

Размери (В x Ш x Д):	L 900 195 x 80 x 86 мм L 910 235 x 80 x 86 мм
Електрозахранване:	220-240 V, 50/60 Hz
Мощност:	L 900 7 W / 400 lm / 57 lm/W L 910 11 W / 750 lm / 68,2 lm/W
Цвят на светлината:	3000 келвина (топло бяло), SDCM 3
Живот на LED:	50,000 часа (L70B10), според LM80
Ъгъл на обхват:	180°
Обхват:	5 или 12 м
Настройка на светлочувствителността:	2 или 20 лукса
Настройка на времето:	2 или 15 мин
Ефектна светлина:	опция през DIP-шалтер
Постоянна светлина:	може да се включва за 4 часа
Вид защита:	IP 44
Клас защита:	II
Температурен диапазон:	-10 °C до +40 °C

## Проблеми при експлоатация

Проблем	Причина	Решение
Сензорната лампа е без напрежение	■ Дефектен предпазител, не е включен, прекъснат кабел	■ Нов предпазител, да се включи; проводниците да се проверят с уред за напрежение
	■ Късо съединение	■ Да се проверят връзките
Сензорната лампа не се включва	■ Прекъсвачът е изключен	■ Прекъсвачът да се включи
	■ Предпазител дефектен	■ Нов предпазител, евентуално да се провери връзката
Сензорната лампа не се изключва	■ Продължително движение в обхвата	■ Да се провери обхвата и евентуално да се регулира отново
	■ Избрано е намалено осветление	■ DIP 1 и DIP 2 да се проверят
Сензорната лампа се включва произволно	■ Вятър движи дървета и храсти в обхвата	■ Обхватът да се промени
	■ Засичане на автомобили на пътя	■ Обхватът да се промени



## Отстраняване

Електроуреди, принадлежности и опаковки трябва да бъдат рециклирани, с цел опазване на околната среда.



Не изхвърляйте електроуреди с общите домашни отпадъци!

### Само за страни от ЕС:

Според действащата Директива на ЕС за стари електронни и електроуреди и транспонирането ѝ в национално право, електроуреди, които повече не могат да бъдат употребявани, трябва да бъдат разделно събирани и рециклирани, с цел опазване на околната среда.

## Гаранция от производителя

Този продукт на STEINEL е произведен с най-голямо старание, проверен е за функционалност и безопасност, според действащите разпоредби, след което е подложен на качествен контрол, на принципа на случайния избор. STEINEL гарантира перфектна изработка и функции.

Гаранцията е с продължителност 36 месеца и започва от деня на покупката. Ние отстраняваме дефекти, причинени от грешки в производството или качеството на материала, ремонтирайки или заменяйки дефектните части, по наш избор. Гаранцията не важи за щети по износващи се части, както и за щети и дефекти, получени в резултат на неправилна употреба или поддръжка.

Последващи щети на чужди предмети са изключени от гаранцията. Гаранцията е валидна само, ако неразглобеният уред бъде изпратен на съответния сервис, добре опакован и придружен от кратко описание на дефекта, касова бележка или фактура (дата на покупка и печат на търговеца).

### Ремонтен сервис:

След изтичане на гаранцията или при дефекти, непокрити от гаранцията, се обръщайте към нашите заводски сервиси. Моля изпратете добре опакования продукт до най-близкия сервис.

**3 ГОДИНИ  
ГАРАНЦИЯ**  
ОТ ПРОИЗВОДИТЕЛЯ

## CN - 安装说明

尊敬的客户，感谢您选购我们的新型施特朗感应灯，对于您的信赖我们深感荣幸。您购买的这款高质量产品业已经过精心地生产与测试，同时还附有精美的包装。

安装前请仔细阅读本安装说明。只有正确安装与调试才能确保产品长期可靠、无故障地运行。我们希望您尽情体验全新的施特朗感应灯。

## 原理

室外红外线感应LED照灯/筒灯。集成式高性能红外线传感器可感应移动躯体（人类、动物等）产生的不可见的热辐射。感应到的热辐射转化为电能并自动打开感应灯。因障碍物（例如墙或玻璃）导致无法感应热辐射时，将无法打开感应灯。感应角度可达180°。墙壁上的亮度控制效果灯可以进行选择性调节。

重要：将感应灯沿走动方向一侧安装且无障碍物（例如树木、墙等）遮挡传感器视野时，移动感应效果最佳。如果直接走向感应灯，有效距离将受限。

说明：通过通讯线路可以实现施特朗 L 900 LED 和 L 910 LED 的内部联网 (插图 1.7)。

## ⚠ 安全指示

- 安装时必须确保连接的电线无电压。因此，首先切断电源，并使用试电笔检查是否存在电压。
- 安装感应灯时涉及电源电压的相关工作。因此必须根据国内通用的安装规定和连接条件执行专业工作。(DE: VDE 0100, AT: OVE/ONORM E8001-1, CH: SEV 1000)
- 安装前请仔细阅读本安装说明。只有正确安装与调试才能确保产品长期可靠、无故障地运行。
- 只能使用原装备件。
- 维修作业只能由专业人员进行。

## 设备说明

包装内容 (插图 1.1)	安装高度/有效距离(图 1.5)
产品尺寸 (插图 1.2)	通过通讯线路 (实现) 的小组联网 (图 1.7)
设备概览 (插图 1.3)	长亮功能 (图 1.11)
A 墙壁支架	
B 灯壳:	
C 红外感应器	
D 金属盖板 小组联网	

## 安装 (插图 1.4 - 1.10)

安装位置应与其他灯具保持至少 50 cm 的距离, 否则热辐射可能导致系统激活。为了达到规定的最小 5m 有效距离, 安装高度应该不超过最大 1.8m。为了达到规定的 12m 有效距离, 安装高度应该不超过最大 2.2m。只有垂直安装才能够保证顺畅运作。

不确定时, 必须使用试电笔鉴定电缆, 然后重新切断电源。把火线 (L) 和零线 (N) 连接到电源接线头上。混淆接头将导致设备内或者保险丝盒内发生短路。此种情况下须辨别每一根电缆并重新安装。地线 (PE) 绝缘, 放置于电源接线头旁即可。

### 接通电路和用电器电源线 (1.9)

电源线由 3 芯电缆组成:

L = 火线 (通常为黑色或棕色)

N = 零线 (通常为蓝色)

PE = 地线 (绿色/黄色) ⊕

K = 通讯线路 (可选)

**提示:** 在电源线上可以安装用于开关的电源开关。此为实现在长亮功能的前提条件 (参见长亮功能章节 插图 1.11)。

**提示:** 该灯的光源不能更换; 如须更换光源 (如在其使用寿命结束时), 更换整个灯。

## 小组联网 (插图 1.7)

通过通讯线路K可以实现施特朗 L 900 LED 和 L 910 LED的内部联网。接线盒里的盖板D在K位置需要拆除出来。最多可以实现10盏灯并网。通讯线路最长不应超过50米。

**提示:**

- 通讯线路不能有电。无需外部负载接通!
- 联网内的所有灯具通过各自的DIP开关进行数据调节。
- 在测试模块下联网是不可能的。

### 小组特征

当小组内个的第一个灯检测到移动, 则整个小组”开启“。当设定的时间运行结束, 没有检测到新的移动, 小组的最后一个灯具即整个小组”关闭“。

## 功能 (插图 1.9)

安装好后, 感应照明灯即可使用。所有程序预设的功能将通过DIP开关1-6来控制。**DIP开关出厂设置为关闭**

**DIP 4 时间设置 (关闭延迟)**

关闭 = 2分钟

开启 = 15分钟

### DIP 1 电源LED效果灯

关闭 = 主光源感应器/软启动

开启 = 超出设置的亮度值时打开效果灯光

### DIP 5 测试模式

关闭 = 测试模式关闭

开启 = 测试模式开启(5秒)

### DIP 2 夜间省电模式 效果灯

关闭 = 效果灯整夜关闭

开启 = 取决于DIP1选择的设置效果灯半夜开启。

### 提示:

通讯线路 (可选择的小组联网) 在并网的灯具处于测试状态的时候关闭。只有目前的灯具处于测试状态, 其他灯具依旧处于小组模式。延迟时间共计8秒。灯具处于日光运行模式下。手动长亮 (4h-方式) 在测试运行模式下是不可能的。

### DIP 3 亮度设置 (响应阈值)

关闭 = 20 Lux

开启 = 2 Lux

### DIP 6 有效距离设置(灵敏度)

关闭 = 12m

开启 = 5 m

## 长亮功能 (插图 1.11)

如果电源线上安装了电源开关, 则除简单的开关功能外, 还能实现下列功能:

### 重要:

应该依次快速操作开关多次 (在0.2至 1 秒范围内)。

### 长亮灯模式

#### 1) 打开长亮灯:

开关关闭并打开2次。将灯设置为 4 小时的长亮灯。然后灯将重新自动切换至传感器模式

### 提示:

·这个指令将依次传递给联网小组内所有的接通的灯具。

#### 2) 关闭长亮灯:

开关关闭并打开 1 次。灯关闭或切换至感应器模式。

## 技术参数

尺寸(高×宽×深):	L 900 195 x 80 x 86 mm L 910 235 x 80 x 86 mm
电源连接:	220 - 240 V, 50/60 Hz
功率:	L 900 7 W / 400 lm / 57 lm/W L 910 11 W / 750 lm / 68,2 lm/W
灯光颜色:	3000 K (暖白光), SDCM 3
LED -使用寿命:	50.000h (L70B10), 根据 LM80
感应角度:	180°
感应有效距离:	5 或者 12 m
亮度设置:	2 或者 20 Lux
时间设置:	2 或者 15 min
效果灯:	通过DIP开关选择
长亮灯:	可控4小时
保护形式:	IP 44
防护等级:	II
温度范围:	-10 °C 到 +40 °C

## 运行故障

故障	原因	补救办法
感应灯无电压	■ 保险丝损坏, 未接通, 电线断路。 ■ 短路	■ 新的保险丝, 接通电源, 用电笔对线路进行电压测试。 ■ 检查接头
感应灯无法打开	■ 电源开关关闭 ■ 保险丝坏	■ 接通 ■ 新的保险丝并检测接头
感应灯无法关闭	■ 感应范围内出现持续移动	■ 检查范围, 并在必要时重新调整。
感应灯未完全关闭	■ 已选择基础亮灯水平	■ DIP1和DIP2开关检测
感应灯意外打开	■ 风吹动感应范围内的树枝和灌木丛 ■ 感应到街道上的汽车	■ 调整范围 ■ 调整范围

## 废弃物处理

电子设备、附件和包装应根据环保要求寻求再次利用。



不得将电子设备投入生活垃圾!

### 仅针对欧盟国家:

根据适用的关于废旧电子设备和电子元件欧盟指令及其在国家法律中的实施规则, 必须将无法再使用的电子设备断开、收集在一起并根据环保要求寻求再次利用。

## 制造商担保

该产品系施特朗精心研发制造, 已根据有效规定通过了功能性及安全性审核, 并进行了抽样检查。施特朗保证其产品性能和功能完好。质保期为 36 个月, 自消费者购买日起计算。材料或生产错误导致的产品缺陷由我方负责排除, 质保服务(通过维修或是更换缺陷部件解决)将由我方决定。耗材损失、未正确使用及保养造成的损失和损坏未包含在质保范围内。

### 服务:

质保期已经到期或缺陷不在质保范围内的产品, 可由我方工厂服务部门进行维修。请将产品妥善包装并寄至就近维修点。

**3**年  
厂商质保

外购物品上持续出现的损坏亦不属于质保服务范围。仅当将未拆卸的设备连同简要的故障说明、收款凭据或发票(购买日期和零售商盖章)包装好并寄至相关维修点时, 才能享受质保。